公式ガイドブック



縄コングレ、(株)沖縄タイムス社、沖縄テレビ放送(株)、沖縄電力(株)、沖縄ビル管理(株)、オリオンビール(株)、金秀 ホールディングス(株)、(株) サンエー、大同火災海上保険(株)、(株) 大米建設、拓南製鐵(株)、(株) とみや商会、南西海運(株)、日本航空(株)、琉球海運(株)、(株) 琉球新報社、 琉球セメント(株)、琉球通運(株)、琉球物流(株)、(株)りゅうせき

協力会員:INPIT沖縄県知財総合窓口、(一財)沖縄観光コンベンションビューロー、沖縄経済同友会、(一社)沖縄県銀行協会、(一社)沖縄県経営者協会、(公 社)沖縄県工業連合会、(公財)沖縄県産業振興公社、沖縄県商工会議所連合会、沖縄県商工会連合会、沖縄県情報通信関連産業団体連合会、沖 縄県中小企業家同友会、沖縄県中小企業団体中央会、沖縄振興開発金融公庫、(独)中小企業基盤整備機構沖縄事務所、内閣府沖縄総合事務局、 (独)日本貿易振興機構沖縄貿易情報センター(ジェトロ沖縄)

援:(株)FFGビジネスコンサルティング、青森県商工会連合会、(一社)石川県食品協会、(公財)いばらき中小企業グローバル推進機構、宇和島市、(公 財)大分県産業創造機構、(公財)岡山県産業振興財団、鹿屋市役所、(公財)川崎市産業振興財団、(公財)岐阜県産業経済振興センタ 都府農業会議、熊野商工会議所、(公財)くまもと産業振興財団、群馬県、高知県水産物輸出促進協議会、甲府商工会議所、五條市商工会、札幌食と観光国際実行委員会、静岡県、(株)七十七銀行、下関市、下関商工会議所、多気町商工会、津北商工会、(株)東北銀行、徳島県商工会連合会、徳島 商工会議所、苫小牧商工会議所、長崎県農産物輸出協議会、(公財)長野県産業振興機構、八戸市、(株)百十四銀行、福井市、(公財)福岡県中小企 業振興センター、(株)北海道銀行、松阪香肌商工会、(公財)三重県産業支援センター、(株)みちのく銀行、(公財)宮崎県産業振興機構、(株)武蔵 野銀行、和歌山県農水産物·加工食品輸出促進協議会

沖縄大交易会実行委員会事務局(沖縄県産業振興公社内)、マッチング・アフターフォロー事務局:エグジビションテクノロジーズ(株)

1,000km Maynila Bangkok 2.000km • Kuala Lumpur • Singapore 3.000km Jakarta

面对面

ハイブリット A STEED

在线的

2023年11月16日本・17日金

11月16日(周四) - 11月17日(周五) 沖縄コンベンションセンター 沖縄会议中心



2023年 8月1日少~11月30日朱 8月1日(周二)-11月30日(周四)



沖縄県知事玉城 デニー

<sup>冲绳县知事</sup> 玉城 Denny はいさい ぐすーよー ちゅーうがなびら。皆様こんにちは。 この度は、「11th 沖縄大交易会2023」にご参加いただき、誠にありがとうございます。

沖縄大交易会は、2013年度にプレ交易会として約240社参加のもとスタートいたしました。その後、参加者は順調に増え続け、昨年度は、21の国と地域から約660社が参加し、2,400件余りの商談が行われるなど、日本最大級の「食」の商談会へと成長しております。

沖縄大交易会が国内外の皆様に広く認知され、このような大規模な国際商談会を継続して開催できますことは、ひとえに、関係者の皆様のご尽力とご協力の賜物であり、深く感謝を申し上げます。

さて、今年度で11回目の開催となる沖縄大交易会は、参加者の皆様のご要望にお応えし、サプライヤーの1日入れ替え制から、2日連続で商談できる仕組みへとリニューアルしてスタートいたします。

また、今回も引き続き、「リアル」と「オンライン」双方の強みを掛け合わせたハイブリッド型の商談会を通じ、沖縄大交易会の更なる発展を図るとともに、国際物流拠点の形成に向けて、様々な国々との結びつきを強め、「21世紀の万国津梁」として沖縄の魅力を国内外に発信してまいります。

10年の節目を終えて、新たなスタートとなる「11th沖縄大交易会2023」におきましても、皆さまのご期待に応えるため、これまで以上に企業、行政、関係機関が一体となり、成功に向けて連携して取り組んでまいりますので、皆様のご理解とご協力をよろしくお願いします。

結びに、沖縄大交易会における多くの商談のご成功と、沖縄大交易会が国内外の企業の皆様にとって、着実に発展し、「稼ぐ力」を高める一助となりますことを祈念申し上げ、ご挨拶といたします。

まじゅん ちばてい いちゃびらなやーさい。共に頑張ってまいりましょう。 ゆたさるぐとう うにげーさびら。よろしくお願いいたします。

Haisai Gusuyo Chuuganabira。(冲绳方言)大家好。

感谢您参加"2023年第11届冲绳大交易会"。

冲绳大交易会始于2013年,首次以约240家公司的参加规模作为预备交易会开始承办。

随后,参与者持续增加,去年有来自21个国家和地区的约660家公司参加,进行了超过2,400场次的商谈,发展成为日本最大规模的以"食品"为主题的商谈会。

冲绳大交易会能够被国内外商家广泛认知,并持续举办这样大规模的国际商谈会,完全归功于相关各方的共同努力和 支持。我们由衷感谢大家。

今年是冲绳大交易会的第11届,我们根据参与者的意见进行了创新,从供应商的每日更替制度转变为可以连续2天进行 商谈的模式来举办。

此外,我们将继续结合"现场"和"线上"双方的优势,通过混合型商谈会,促进冲绳大交易会的进一步发展,加强与各国的联系,建立国际物流中心,作为21世纪的"万国津梁"实现将冲绳的魅力传播到国内外的目标。

在迎来10周年纪念并迈入新起点的"第11届冲绳大交易会2023"中,为了满足大家的期望,我们将更加紧密地合作,让 企业、政府和相关机构齐心协力,为活动取得成功共同努力。在此,我们非常期待得到大家的理解与合作。

最后,作为致辞,我们衷心祝愿在冲绳大交易会上能够进行许多有意义的商谈,并希望冲绳大交易会能够继续稳步发 展,为国内外企业提供相应的企业效益。

Majun Chibati Ichabiranayasai。(冲绳方言)今后大家也一起继续努力吧。

Yutasarugutu Unigesabira。(冲绳方言)请多多关照。

# 目次 目录

開催の挨拶 <sup>开幕致辞</sup>	01	会場周辺マップ 会场周边MAP	06
沖縄大交易会について ・・・・・・・・・・・	03	会場図	07
スケジュール ····································	05	都道府県別サプライヤー一覧 … 各都道府県的供应商一览表	11

## 出展商品一覧 出展商品

<b>詳魚・水産加工品</b> <sup>¥鱼、水产加工品</sup>	• • • •	15
情肉·畜産加工品 ····································	• • • •	19
青果・農産加工品 株蔵、农产加工品		19



沖縄大交易会実行委員会 委員長 小禄 邦男



中绳大交易会执行委员会 委员长 **小禄 邦男** 

この度は、11th沖縄大交易会2023にご参加いただきまして、心より感謝申し上げます。

おかげさまで今年11回目を迎える「沖縄大交易会」は、昨年同様「リアル商談会」と「オンライン商談会」を掛け合わせた「ハイブリッド商談会」を開催いたします。

「オンライン商談会」につきましては、場所や時間を選ばず、期間中「何度でも、どこでも」商談を行うことができ、「オンライン」のメリットと「リアル」のメリットをかけ合わすことで、沖縄大交易会へご参加いただきました事業者の皆さまへ「ビジネスチャンスの場」をご提供いたします。

「リアル商談会」につきましては、昨年度に引き続き沖縄コンベンションセンターにて開催し、商談ブースの他にも自治体や物流会社、食品関連産業の皆さまなどにご活用いただくPRブースの設置に加え、地域の魅力を総合的にPRできる「地域スペース」の設置など、MICE施設の機能を十分に活用することで、参加者の更なる満足度向上や将来的な規模の拡大に向け取り組んでまいります。

新型コロナウイルスによる行動制限がゆるやかなりとも緩和され、海外企業を含む多くのバイヤーの皆さまにご参加いただくと同時に、4年ぶりにJETRO食品輸出商談会も併せてリアル開催することができ、例年以上に活発な商談が行われるものと期待しております。

『ビジネスチャンスの場』を提供する沖縄大交易会を存分に活用していただき、ご参加いただき ました皆さまの販路拡大の一助になっていただければ幸いです。

沖縄大交易会実行委員会では、引き続き万全なサポート体制で満足度の高い商談サポートを行って参ります。

参加者の皆さまにとって実り多い商談となりますことを祈念申し上げてご挨拶とさせていただきます。

我们由衷的感谢您参加2023年第11届冲绳大交易会。

承蒙关照,今年我们迎来了第11届"冲绳大交易会",与去年一样,我们将现场商谈会和在线商谈会结合在一起,举办一个"混合型商谈会"。

关于"线上商谈会",您可以不需要介意地点和时间的问题,无论何时何地,多次进行商务洽谈。通过将"线上"和"现场"的优势结合起来,我们将为参加冲绳大交易会的企业提供"商机之地"。

关于"现场商谈会",我们将继续在冲绳会议中心举办,除了商务洽谈展位之外,我们还设有宣传展位,供地方政府部门、物流公司、食品相关业者等利用。此外,我们还将充分利用MICE设施的功能,包括设立"地域展区",综合宣传各个地域的魅力,以提高参与者的满意度,并为今后扩大规模继续努力。

随着新冠疫情后的活动限制逐渐缓解,我们预计将有更多海内外企业的买家参与活动,与此同时,我们还将再次举办日本贸易振兴机构(JETRO)的食品出口商务洽谈会,这是四年来的首次现场活动。我们期望今年的商务洽谈将比往年更加活跃。

希望大家充分利用冲绳大交易会提供的"商机之地",为参加者的拓展销售渠道提供帮助,我们感到十分荣幸。冲绳大交易会执行委员会将继续以万全的运营体制,为高质量的商务洽谈提供优质满意的服务。

我们再次衷心祝愿所有参与者都能进行富有成果的商务洽谈。

オフィシャル商社の紹介 40 官方贸易公司的介绍
参加バイヤー一覧 41 <sub>买家一览表</sub>
PR ブース出展企業一覧 44 宣传摊位参展企业一览表
沖縄国際物流ハブについて … 49
昨年実績データ 51 去年的业绩数据
同時開催イベント53

同时举办活动

スケジュール

会場周辺マップ 会場圏 会場圏 会场周边MAP/

都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的

鮮魚・ 水産加工品 鲜鱼、 水产加工品

精风· 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品 食品加工品

次料・ お茶・ コーヒー <sup>欠料、茶、</sup> 加啡

お菓子・ スイーツ 点心、甜点

> <del>類</del> 类

味料 <sup>味品</sup>

健康食品・ サプリメント 健康食品、

オフィシャル商社の紹介官方贸易公司

ベイヤー ・覧 <sup>で</sup>家一览表

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展 企业一览表

国際物流 ハブ <sup>关于国际物流</sup>

昨年実績 データ 去年的业绩 数据

可時開催 イベント 司时举办活动

# 沖縄大交易会とは 美子冲绳大交易会



沖縄は、東アジアの中心という地理的優位性を活かし、国際物流ネットワーク(沖縄国際物流ハブ)の構築・拡大を目指しています。

「沖縄大交易会」はこのネットワークを活用し、県産品をはじめとする日本全国の特産品の海外販路拡大につなげていくことを目的に開催され、事前マッチング型においては日本最大級の「食」をテーマとした国際商談会です。昨年度は、21の国・地域から248社のバイヤーと全国44の都道府県から413社のサプライヤーにご参加頂き、約2,500件の商談が行われました。沖縄県の目指す21世紀の「万国津梁」(交易を通して世界の架け橋)の実現に向け、オールジャパン、そしてオールアジアの交易会としての発展を目指しています。

冲绳,正在利用地理上位于东亚中心的优势,致力于构建和扩大国际物流网络(冲绳国际物流枢纽)。

"冲绳大交易会" 旨在利用这一物流网络,促进并扩大沖绳产的商品以及日本全国各地的 土特产品在海外的销售。是一个事前配对型的以"食品"为主题的日本最大规模的国际商谈会。去年,来自21个国家和地区的248家买家以及来自日本国内44个都道府县的413家供应商参加了这一活动,共进行了约2,500场次的商谈。冲绳县的目标是实现21世纪的"万国津梁"(通过贸易成为连接世界的桥梁),并致力于发展成为全日本和全亚洲规模的贸易会。





オープニングセレモニー(2022年)

# 沖縄国際物流ハブの活用促進



# 促进冲绳国际物流据点的灵活运用

2009年のANA沖縄貨物ハブ開始以来、那覇空港における国際貨物取扱量は目覚ましい勢いで増加し、特に食品・飲料関係の年間輸出額は、2008年の約1500万円から2019年には約15億円となり、過去10年間で約100倍の伸びとなっていました。

沖縄県では、従来の貨物専用機を中心とする輸送モデルから、那覇空港に就航する旅客便等の貨物スペースを活用して多仕向地、多頻度化に対応する新たな航空物流ネットワークの構築に取り組んでいます。

今後も、アジアと日本の架け橋となる国際物流拠点として、仕向地の多様化や多頻度化など航空物流の機能強化をはじめ、市場が拡大しているEコマース商品等の輸送需要に対応していくこととしています。

引き続き、沖縄大交易会参加サプライヤーの皆様への販路拡大と合わせて、物流面における沖縄国際物流ハブの活用促進を図ってまいります。

自2009年ANA冲绳货运枢纽启动以来,那霸机场的国际货物运输量迅猛增长,特别是食品和饮料相关的年度出口金额,从2008年的约1500万日元增长到2019年的约15亿日元,在过去的10年间增长了约100倍。

冲绳县政府正在努力从传统的以货运专机为中心的运输模式过渡到利用那霸机场的客运航班等货舱空间以应对多目的地和高频次的运输需求,来构建新的航空物流网。

今后,作为起到连接亚洲和日本的桥梁作用的国际物流据点,我们将继续努力强化适应多样化目的地和高频次运输等航空物流能力,以满足市场不 断扩大的电子商务商品等的运输需求。

我们将继续努力,协助参加冲绳大交易会的供应商一起扩展销售渠道,同时促进冲绳国际物流枢纽的有效利用。

# ハイブリッド商談会の概要 混合治谈会概要



今年度の『11th沖縄大交易会2023』につきましては、昨年度に引き続き『リアル商談会』と『オンライン商談会』を掛け合わせたハイブリッド型の商談会を開催致します。

オンライン商談会につきましては、『いつでも、どこでも、なんどでも』商談が可能な、オンラインのメリットを最大限に活用した仕組みを整え、約4ヵ月に渡り開催致します。

また、リアル商談会につきましては、参加者が沖縄に一同に介し、事前にマッチングされたプログラムに沿って参加者同士が対面にて試食等を交えながら商談を行って頂きます。

ハイブリッド型の商談会を開催することで、切れ目ない商談会を実施して参ります。

关于2023年的"第11届冲绳大交易会",我们将继续开展结合"现场商谈会"和"线上商谈会"的混合型商谈活动,延续去年的模式。

关于线上商谈会,我们将建立一个利用线上优势的机制,使商谈可以随时随地不限次数进行,并将 持续约4个月的时间。

另外,对于现场商谈会,参与者将聚集在冲绳,按照事先配对好的时间表,在面对面的情况下边品 尝边进行商谈等活动。

通过混合型的商谈模式,将实现无间断的商谈会。





※オンライン商談会のイメージ

# 都道府サプラー覧

サプライヤー 一覧 各都道府県的 供应商一览表

鮮魚・ 水産加工品 <sup>鲜鱼、</sup> 水产加工品

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品食品加工品

次料・ 3茶・ 1ーヒー <sup>次料、茶、</sup>

お菓子・スイーツ

類 i类

味料

建康食品 ナプリメント

オフィシャル 商社の紹介 官方贸易公司

バイヤー 一覧 Z家一览表

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展 企业一览表

国際物流 ハブ 关于国际物流 中心

データ データ 去年的业绩 数据

同時開催 イベント 同时举办活i

# 海外バイヤー数が国内最大級の個別商談会

# 海外买家数量达到国内最大级别的单独洽谈会

日本国内のみならず、香港、台湾、シンガポール、タイ等、日本産農林水産物・食品の 販路創出拡大が見込める国・地域から海外バイヤーを招聘し、日本国内最大級の個別 商談会を実施します。

今年度は約250社のサプライヤー、約200社のバイヤーが参加します。

除了日本国内,我们还将从香港、台湾、新加坡、泰国等有望创造及扩大日本产农林水产品、食品 销路的国家、地区邀请海外采购商,举办日本国内最大规模的单独商谈会。

本年度约有250家供应商、200家采购商参会。







※リアル商談会のイメージ

## 10th沖縄大交易会2022実績(ハイブリッド商談会)第10届沖绳大交易会2022 实绩

<b>リアル商談会</b>	<b>オンライン商談会</b>
面对面	在线的
参加サプライヤー数 <b>195社</b>	参加サプライヤー数 413社
与会供应商数量195家	与会供应商数量413家
参加バイヤー数 150社	参加バイヤー数 248社
海外販路73社/国内販路77社	海外販路171社/国内77社
与会买家数量150家	与会买家数量248家
(海外贩売73家/国内77家)	(海外贩売171家/国内77家)
<b>商談件数 1,322件</b>	商談件数 <b>1,150件</b>
洽谈件数1,322件	洽谈件数1,150件

# 11th沖縄大交易会2023 開催スケジュール



2023年第11届冲绳大交易会日程

# 11月16日 (木) -11月17日 (金) 共通 (※オープニングセレモニーは11月16日(木)のみ開催) 11月16日 (周四) -11月17日 (周五) 一样 (开幕式将于 11月 16日 (周四)舉行)

沖縄コンベンションセンター 沖縄会议中心

		展示棟 展示大楼	会議棟 A1 会议大楼A1	会議棟 A2 会议大楼A2	会議棟 A3	会議棟B1	会議棟B2	会議棟 B3・4 会议大楼 B3・4
8:00	PRブース 宣传摊位	第1商談会場 第1洽谈会场	第2商談会場 第2洽谈会场	同時開催 イベント 同時举办的活动	同時開催 イベント 同時举办的活动	16日限定 仅限16日 同時開催イベント 同時举办的活动	地域スペース 1 区域空间1	地域スペース 2 区域空间2
8:30 9:00	08:40~09:00	オープニングセレモニー 开幕仪式						
9:30		09:15~09:45 個別商談① 单独洽谈1	09:15~09:45 個別商談① 单独洽谈1					
10:00		休憩(15分)休息 10:00~10:30 個別商談②						
10:30	10:00~ 12:00	单独洽谈2 休憩(15分)休息	单独洽谈2 休憩(15分)休息					
11:00	PR展示	单独洽谈3	10:45~11:15 個別商談③ 单独洽谈3					
11:30	宣传展	休憩(15分)休息  11:30~12:00 個別商談④ 单独洽谈4	休憩(15分)休息  11:30~12:00 個別商談④ 单独洽谈4					
12:00 12:30 13:00	12:00~13:00 昼食 午餐时间		09:15~ 17:15 ジェトロ	10:00~ 17:00 いいね!		09:15~ 17:15 地域スペース	09:15~ 17:15 地域スペース	
13:30 14:00		13:00〜14:30 フリー <mark>商談</mark> 自由洽谈	13:00〜14:30 フリー商談 自由洽谈	食品輸出商談会 at 沖縄大交易会 JETRO 食品出口洽谈会 at 冲绳大交易会	真棒! AWAMORI展		(個別商談会) 阪急阪神百貨店 グループ	(個別商談会) 一般社団法人 北海道バイオ 工業会グループ 区域空间
14:30	13:00~ 17:00	14:30~15:00 個別商談⑤ 单独洽谈5	14:30~15:00 個別商談⑤ 单独洽谈5			しまんちゅ セミナー with 沖縄大交易会	单独洽谈会 阪急阪神	单独洽谈会 北海道BIO
15:00 15:30	PR展示 宣传展		休憩(15分)休息 15:15~15:45 個別商談⑥			Dosanko Shimanchu 研讨会 with 冲绳大交易会	百货店团体 	行业协会团体
16:00		单独洽谈6 休憩(15分)休息 16:00~16:30 個別商談⑦	单独洽谈6 休憩(15分)休息 16:00~16:30 個別商談⑦				_	
16:30		单独洽谈7 休憩(15分)休息	单独洽谈7 休憩(15分)休息					
17:00		16:45~17:15 個別商談⑧ 单独洽谈8	16:45~17:15 個別商談® 单独洽谈8					
17:30								

施設内

配置図

设施内配置图

沖縄コンベンションセンター

冲绳会议中心

劇場棟

1

(4)

入口

正面入口より

从正面入口

会議棟A

会议大楼A

3

2



会議棟B

会议大楼B

7

12

14)

10

(西口) 11

スケジュール

健康食品 サプリメント

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参り 企业一览表

国際物流 ハブ 关于国际物》 中心



**(5)** 

6 0

1F

8

連絡通路

9

展示棟 展示大楼

② A2: JETRO食品輸出商談会 at 沖縄大交易会 ③ A3 いいね! AWAMORI展 ④ A棟受付 会议大楼A受理

B1:どさんこしまんちゅセミナー with 沖縄大交易会 Dosanko Shimanchu 研讨会 with 沖縄大交易会
 B2:地域スペース 区域空间 阪内では できない 大学(大学)

⑦ B3.4:地域スペース 区域空间 (一社)北海道バイオ工業会グループ 北海道BIO行业协会团体

8 B棟受付 会议大楼B受理

1F ⑨ 第1商談会場

① PRブース宣传摊位

① 展示棟受付

2F 12 視察エリア

③ 公的機関ブース

(4) 運営・マッチング事務局 意法、冷谈匹配事务局

# 展示棟

# 第1商談会場

商談ブース148 PRブース26

冲绳会议中心 展示大楼

# 第1洽谈会场

148展位 / 26宣传摊位

# 公的機関ブース

公共机构展台

バイヤー様との商談を進める上での物流、関税、 検疫、法律等の相談をはじめ、ビジネスサポート のご相談を承ります。

提供与采购商洽谈时关于物流、关税、检疫、法律等 方面的咨询及商务支援。

## 公的機関 公共机构

農林水産省 動物検疫所沖縄支所 Animal Quarantine Service Okinawa Office

農林水産省 那覇植物防疫事務所 Naha Plant Protection Station

沖縄地区税関

Okinawa Regional Customs

日本貿易保険(NEXI)

Nippon Export and Investment Insurance

INPIT沖縄県知財総合支援窓口 INPIT Intellectual Property General Support Contact, Okinawa Prefecture

公益財団法人 沖縄県産業振興公社
Okinawa Industry Promotion Public Corporation.

PRブースは全国の自治体、商工会議所、商工会、食品関連製造事業者等が出展し自社の商品・サービス等をPRするコーナーです。

宣传展位是日本全国地方政府、商会、 商会、食品相关制造商等展示和宣传自 己的产品和服务的一角。





鮮魚·水産加工品 P15

精肉・畜産加工品 P19

青果·農産加工品 P19

**P22** 

飲料・茶・コーヒー P28

P30

P34

**P36** 

P38

# 会議棟A 1F

会議場A1

# 第2商談会場

商談ブース37

会议大楼A 1F 会议厅A1 第2洽谈会场

37展位

# 会議棟A1

Q R S Т

001 茨城県 R01 福井県 亀印製菓 新珠製菓 (株)

Q02 茨城県 R02 山梨県 (株)ふじ屋 LaMente 003 茨城県 R03 長野県

P

P01 北海道

(株)わかさ

や本舗

P02 北海道

昭和製菓

P03 北海道

(株)北海道

米菓フーズ

P04 青森県

(有)郷アル

パジョン

P05 岩手県

松栄堂

マツザワ 風月堂 O04 茨城県 R04 岐阜県

(株)住谷公 商店 栄光堂 商事(株) Q05 群馬県 R05 岐阜県 田村製菓 森白製菓

006 群馬県 R06 岐阜県 (株)烏骨 鶏本舗 雪国アグ 007 東京都 R07 岐阜県 旭製菓 新杵堂

S01 静岡県 T01 広島県 (株)高柳製茶 (株) にしき堂 S02 愛知県 T02 山口県 (株)コモ (株)和田又 S03 三重県 T03 高知県 (株) (有)菱田 野田米菓 ベーカリー S04 三重県 T04 高知県 糸川屋 (株) ぶらうん

S05 三重県 T05 沖縄県 (有)もんい (株)ファッショ まぁじゅ ンキャンディ S06 京都府 T06 沖縄県 京都

(株)ローカル かめよし ランドスケープ S07 大阪府 T07 沖縄県 下氧层製茧(株) 正氣屋製菓(株)安井(株)南風堂(株)

U

U01 沖縄県 (株)ジェイ U02 沖縄県 (株)OCA OKINAWA U03 沖縄県 とけし商事 (株) U04 沖縄県 (株)健食

> 会議棟A3 いいね! AWAMORI展

> > 真棒!AWAMORI展

# 会議棟A 1F

会議場A2·A3

# 同時開催 イベント

会议大楼A 1F 会议厅A2/A3

同時举办的活动

# いいね! AWAMORI展 ~世界が認める泡盛~

真棒!AWAMORI展

# 10:00~17:00 (2日間共通)

世界各国の様々なコンペティションで受賞するなど、世界で評価 されている泡盛を一堂に集めた展示会及び試飲会です。泡盛を ベースとしたウイスキーやリキュールなども併せて紹介します。 この機会に「世界が認める泡盛」へ会いに、是非ご来場ください!

这是一场汇集了世界各国备受好评、并在世界各地各种比赛中获奖 的泡盛酒的展览和试饮会。 同时也介绍使用泡盛制成的威士忌和利 口酒。

恭候您光临「世界认证的泡盛酒」会场!

# 会議棟A2

ジェトロ食品輸出商談会 at 沖縄大交易会

JETRO食品出口洽谈会 at 冲绳大交易会

# ジェトロ食品輸出商談会 at 沖縄大交易会

JETRO 食品出口洽谈会 at 冲绳大交易会

# 09:15~17:15 (2日間共通)

日本産食材の輸入を希望する海外バイヤー8カ国8社を沖縄に招き、 海外販路開拓に意欲のある国内サプライヤーを対象として、事前予約 制で個別商談を行います。

此次活动邀请了希望进口日本食材的8个国家的8家公司作为买家前来冲绳、 为有兴趣开发海外销售渠道的国内供应商提供此次机会、进行事前预约制的 业务洽谈。





鲜鱼、水产加工品

精肉·畜産加工品 P19 精肉、畜产加工品

青果・農産加工品 P19 果蔬、农产加工品

**P22** 

飲料・茶・コーヒー P28 饮料、茶、咖啡

お菓子・スイーツ P30

P34

**P36** 

サプリメント・

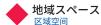
P38



A00 第1商談会場 第1 洽谈会场



9社





241 Suppliers [43 都道府県: 43 Prefectures]

北海道 Hokkaido

K07網走ビール株式会社 P34 一 フレ休う

酒類 酒类

110 岩田醸造株式会社

岩田酿造股份有限公司 P36 調味料 调味品

食品加工品 食品加工品

F03 株式会社兼由 → 1上承 東由股份有限公司

**401**株式会社小林正男商店

小林正男商店股份有限公司 P15 鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

P02 昭和製菓株式会社 昭和制果股份有限公司 P30 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

№️株式会社 北海道ハーバル

P00 北海道 HERBAL 股份有限公司 健康食品・サプリメント 健康食品, 营养补品

-般社団法人北海道バイ P22 才工業会

北海道生物技术产业协会 食品加工品 食品加工品

PO3 株式会社北海道米菓フーズ

北海道米果食品股份有限公司 お菓子・スイーツ点心、甜點

POD 株式会社わかさや本舗

Wakasaya 本店股份有限公司 P30 お菓子・スイーツ点心,甜點

青森県 Aomori 4社

004 農業生産法人有限会社 P19 柏崎青果

柏崎青果有限公司 青果・農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

P04 有限会社郷アルパジョン

P30 Arupajyon 有限公司 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

A02フードアドバンス株式会社

P15 Food Advance 有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

MLNB 株式会社LOCO・SIKI

P19 LOCO-SIKI 有限公司 精肉・畜産加工品肉,畜禽加工品

岩手県 Iwate 5社

A03 元正榮 北日本水産株式 <sub>P15</sub> 会社

元正荣 北日本水产股份有限公司 鲜魚・水産加工品 鲜鱼, 水产加工品

P05 株式会社松栄堂 松荣堂股份有限公司

P30 お菓子・スイーツ点心,甜點 005株式会社マイクロ岩手 微岩手股份有限公司

青果•農産加工品 水果和蔬菜,加工农产品

A04 森下水産株式会社 本下渔业有限公司 P15

鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

**四** 上閉伊酒造株式会社 Kamihei Shuzo Co., Ltd.

宮城県 Miyagi 2社

ONLINE 有限会社 PFT サービス

P19 PFT 服务有限公司 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

FO4 湊水産株式会社

P22 港渔业有限公司 食品加工品 食品加工品

秋田県 Akita 1計

📟 林泉堂株式会社 Rinsendo Co.,Ltd.

山形県 Yamagata 1社

株式会社半澤鶏卵 半泽鸡蛋股份有限公司

P20 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

福島県 Fukushima 2計

(08)大内安男商店 P35 大内安男商店 酒類酒类

株式会社五十嵐製麺 Igarashi Seimen Co.,Ltd

茨城県 Ibaraki 9計

√00 株式会社イエロードクター P38 ジャパン

Yellow Doctor Japan Co.,LTD 健康食品・サプリメント健康食品,营养补品

F06 株式会社オールフィールズ

P22 Paradise Beer Factory Co.,LTD 食品加工品 食品加工品

001 亀印製菓株式会社 P30 龟印制果股份有限公司 お菓子・スイーツ点心,甜點

006 カルビーかいつかスイート P20 ポテト株式会社

Carubi-kaitukasui-topoteto 有限公司 青果•農産加工品 水果和蔬菜, 加工农产品

004株式会社住谷公商店

住谷公商店有限公司 お菓子・スイーツ点心, 甜點 P31

F05 株式会社津久勝 津久胜有限公司

食品加工品 食品加工品

003株式会社常陸風月堂

P31 常陆风月堂股份有限公司 お菓子・スイーツ点心、甜點

(002)株式会社ふじ屋 huii 屋有限公司

A05 株式会社ヤマイシ

YAMAISHI 股份有限公司 P15

お菓子・スイーツ 点心、甜點

鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

栃木県 Tochigi

**蝶** 株式会社壮関 sokan.co.,ltd

群馬県 Gunma 5社

∭ 有限会社大竹園 大竹园有限公司 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

007 昭和村農産物等輸出促進 P20 協議会

大竹园有限公司 青果・農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

005 田村製菓有限会社 円村制果有限公司 お菓子・スイーツ点心、甜點

F07 星野物産株式会社

上 137至17A 星野物产株式会社 食品加工品 食品加工品

006 雪国アグリ株式会社

P31 雪国 Aguri 股份有限公司 お菓子・スイーツ点心, 甜點

千葉県 Chiba

(09) 東薫酒造株式会社

有限公司东光酒造 P35 \_\_\_ 洒類 洒拳

東京都 Tokyo 10計

007株式会社旭製菓

朝日糕点株式会社 お菓子・スイーツ点心, 甜點

株式会社エメトレ

艾美特公司 健康食品・サプリメント 健康食品、营养补品

F08 金印物産株式会社

P23 KINJIRUSHI CO., Ltd. 食品加工品 食品加工品

F10 JA 全農インターナショナル

P23 株式会社 JA Zen-Noh International Ltd.

食品加工品 食品加工品 NO4 東栄新薬株式会社

东荣新药有限公司 P38 健康食品・サプリメント 健康食品, 营养补品

NO3 株式会社ヘルススクラム P39 HealthScrum Inc.

健康食品・サプリメント 健康食品、营养补品

📟 埼北水産株式会社 SAIHOKU FISHERIES CORPORATION **四** 八方通株式会社

HAPPOTSU Co..Ltd

三井物産シーフーズ株式

Mitsui & Co. Seafoods Ltd.

📟 株式会社九州屋 KYUSYUYA Co..Ltd

石川県 Ishikawa

1計

2社

2計

4社

三徳屋株式会社 三徳屋股份有限公司 P23

食品加工品 食品加工品

羽二重豆腐株式会社 Habutae Tofu Co., Ltd.

福井県 Fukui

R01 新珠製菓株式会社

P31 新珠制果股份有限公司 お菓子·スイーツ点心, 甜點

A06 有限会社粋

ヤイス P15 粋有限公司 鮮魚・水産加工品鲜鱼,水产加工品

山梨県 Yamanashi

👊 有限会社味研 P36 AZIKEN 有限公司 調味料 调味品

J02 株式会社スリーピークス

三峰有限公司 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

・のかかける できまれる できます いまれる (の) やまなしご当地レトルトカ

<sub>P23</sub> レー協会 YAMANASHI GOTOCHI RETORT CURRY

ASSOCIATION 食品加工品 食品加工品

ROD 株式会社LaMente

P31 LaMente 有限公司 お菓子・スイーツ点心, 甜點

長野県 Nagano

**(MOI)** 株式会社信州自然王国 P37 信州自然王国股份有限公司 調味料 调味品

K10 株式会社トマシス

P35 Tomashisu 有限公司 酒類 酒类

RO3 株式会社マツザワ P31 松泽股份有限公司 お菓子・スイーツ 点心、甜點

岐阜県 Gifu

R06 株式会社烏骨鶏本舗

8計

9骨鸡本铺股份有限公司P32 お菓子・スイーツ点心、甜點

602株式会社鵜舞屋 鹈舞屋股份有限公司

P23 食品加工品 食品加工品 R04 栄光堂商事 株式会社 荣光堂商事有限公司

お菓子・スイーツ 点心、甜點

● 香福屋 香福屋

P28 飲料・お茶・珈琲 饮料,茶,咖啡

R07 株式会社新杵堂 新杵堂股份有限公司 P32 お菓子・スイーツ点心,甜點

(11) 二木酒造株式会社 二木酒造股份有限公司 P35

酒類 酒类

R05 森白製菓株式会社

森白制果股份有限公司 お菓子・スイーツ点心, 甜點 P32

株式会社コーセーフーズ KOHSEI FOODS CO., LTD.

静岡県 Shizuoka

10計

J05 株式会社カネス製茶

KAMEYA(龟屋)食品股份有限公司 飲料・お茶・珈琲饮料,茶,咖啡 P28

₩02カメヤ食品株式会社

門37 凯鲁亚克隐居地 調味料 调味品

**JD4** 空洞庵 新丸正股份有限公司 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

G03 株式会社新丸正

SHINMARUSHO CO., LTD 食品加工品 食品加工品

008 水月 P20 <sup>水月</sup>

青果・農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

SOD 株式会社高柳製茶

高柳制茶有限公司 JETRO お菓子・スイーツ 点心, 甜點 P32

G04 藤和乾物株式会社 高柳制茶有限公司

食品加工品 食品加工品

G05 富士山·輸出·販路拡大推 P24 進事業協同組合

富士山・出口・销路扩大推进事业协同组合 食品加工品 食品加工品

**J06**株式会社美緑園

桦源有限公司 P28 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

📟 株式会社磯駒海苔 IsokomaNori Co.,Ltd.

愛知県 Aichi 7計

606株式会社金トビ志賀

P24 Kin Tobi Shiga Ltd. 食品加工品 食品加工品 S02 株式会社コモ

P32 COMO 股份有限公司 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

**MO3**株式会社まるや八丁味噌

MARUYA 八丁味噌股份有限公司 調味料 调味品 P37

A07 ヤマサちくわ株式会社

YAMASAtikuwa 股份有限公司 P15 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

🚃 富士株式会社 FUJI CO..LTD

サカモ株式会社 NAKAMO CO., LTD.

**四** 山本製粉株式会社 Yamamotoseifun Co., Ltd

三重県 Mie 12社

504 糸川屋製菓株式会社 丝川屋制果股份有限公司 P32 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

G08 有限会社熊野薬草園

熊野香草园有限公司 P24 食品加工品 食品加工品

M04 糀屋 熊野香草园有限公司

調味料 调味品

DOD 株式会社ジャパントレード P19 インターナショナル

日本贸易国际股份有限公司 精肉・畜産加工品肉,畜禽加工品

J07 有限会社深緑茶房 有限公司深绿茶馆

P28 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

009株式会社つじ農園 TSUJI 农园股份有限公司

P20 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

A09株式会社TA西村 TA 西村股份有限公司 P15

鲜魚•水産加工品鲜鱼、水产加工品 SO3 株式会社野田米菓

野田米果股份有限公司 P32 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

**A10**マルエス田中商店 有限会社マルエス田中商店 P16 鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

A08 有限会社丸善水産

丸善水产有限公司 鮮魚・水産加工品鲜鱼,水产加工品

S05 有限会社もんいまぁじゅ

Mon image 有限公司 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

G07 株式会社 喜場

P24 喜场股份有限公司 食品加工品 食品加工品 滋賀県 Shiga

1計

7社

G09 株式会社はたけのみかた

下在现场企业 P24 食品加工品 食品加工品

京都府 Kyoto

010 うつみ農園

P20 UTSUMI 农园

青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

801 京都鰹節株式会社 京都鲣节股份有限公司 鮮魚・水産加工品鲜鱼,水产加工品

P16 S06 京都かめよし

P33 KYOTO Kameyoshi Co. お菓子・スイーツ 点心, 甜點

京都嵯峨嵐山かみ舎楽 P37 (京都電業株式会社) 京都電業株式会社

調味料 调味品 on 京葱 SAMURAI 株式会社

京葱 SAMURAI 股份有限公司 P20 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

108 茶匠六兵衛 茶匠六兵卫股份有限公司

P29 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

株式会社 辻利兵衛本店

Tsujirihei Honten Co. P29 **飲料・お茶・珈琲 饮料 茶 咖啡** 

大阪府 Osaka 11社

ÛÛ MKトレーディング

P35 MK 贸易 酒類酒类

802 大阪府鰮巾着網漁業協同 P16 組合

大阪沙丁鱼石斑鱼渔业合作协会 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

G11 関空運輸株式会社

关空运输股份有限公司 食品加工品 食品加工品

CakeLink (Produce by P33 Hankyu)

阪急阪神百货有限公司

お菓子・スイーツ 点心, 甜點

田代珈琲株式会社 Tashiro Coffee Co., Ltd. P29

飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡 ⓓ️株式会社 Double Doors

双层内公司(DOUBLE DOORS) 食品加工品 食品加工品

株式会社阪急阪神百貨店

P20 版急阪神百货店企业 青果·農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

507 正氣屋製菓株式会社/安 P33 井株式会社

Masakiya 糖果有限公司 / 安井股份有限 公司

お菓子・スイーツ 点心, 甜點

株式会社丸促

P24 紫杉企业 食品加工品 食品加工品

📟 株式会社ヤムヤムクリエイツ Yum Yum Creates Co.,Ltd.

**哄** 株式会社泉州屋 SENSYUYA Co., Ltd.

兵庫県 Hyogo

7計

804 河田トレーディング株式会社

河田贸易股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品 P16

🐽 株式会社北本ファーム

北本农场有限公司 P20 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

🐽 菅哉物産株式会社

▼ 菅谷物产有限公司 食品加工品 食品加工品

M05株式会社トキワ TOKIWA 股份有限公司 調味料 调味品

P37

803 有限会社播磨海洋牧場

播磨海洋牧场有限公司 播居海洋牧切有は4~ 鮮魚・水産加工品 鲜鱼, 水产加工品

株式会社阪急ハロードッグ

P25 大阪 - 九州下午好狗企业 食品加工品 食品加工品

H02 前原製粉株式会社

前原制粉股份有限公司 P25

食品加工品 食品加工品

奈良県 Nara E02 熊代農園

能代农园 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

102 五條酒造株式会社 五條酒造有限公司 酒類 酒类

P35

中35 株式会社 日本综合园艺 洒類 洒拳

和歌山県 Wakayama 1社

H03 株式会社早和果樹園

早川果园有限公司 食品加工品 食品加工品 P25

鳥取県 Tottori 2社

805株式会社越河

P16 越河股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

📟 丸京製菓株式会社 Marukyo Co.,Ltd.

情肉・ 畜産加工品 肉、 产加工品

PRブース 出展企業一



A00 第1商談会場 第1 洽谈会场





オンラインのみ 仅在线参与

島根県 Shimane

1社

E03 百市農園 P21 <sup>百城农场</sup>

青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

岡山県 Okayama

11社

105 一光化学株式会社 一光化工有限公司

P39 健康食品・サプリメント 健康食品、营养补品

€04株式会社エム・サプライ

Imu·sapurai 有限公司 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

ONLINE MSファーム株式会社

P16 MS Farm Co., Ltd. 鮮魚・水産加工品鲜鱼,水产加工品

110 elims株式会社 P29 MS Farm Co., Ltd.

飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

梶谷食品株式会社

梶谷食品股份有限公司 P25 食品加工品 食品加工品

果樂株式会社

果乐股份有限公司(KARAKU INC.) P21 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

國和産業株式会社

国和产业股份有限公司 P33 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

M06 有限会社河野酢味噌製造 工場 JETRO

河野酢味噌製造工厂有限公司 P37 調味料 调味品

株式会社自然共生 河野酢味噌製造工厂有限公司

P37 調味料 调味品

109 なかよし薬局 nakayoshi 药局

P29 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

福井堂 福井唐有限公司

P33 お菓子・スイーツ点心、甜點

広島県 Hiroshima

4計

HO4 株式会社あじかん

味堪股份有限公司 食品加工品食品加工品

MOプカクサン食品

P37 Kakusan 食品股份有限公司 調味料 调味品

101 株式会社にしき堂

Nishikido Co. お菓子・スイーツ 点心, 甜點

📟 イトク食品株式会社 ITOKUFOODS.,Co.Ltd.

山口県 Yamaguchi 9社

(105)株式会社井上商店

井上商店有限公司 P25 食品加工品 食品加工品

808株式会社イリイチ食品

iri1 食品股份有限公司 P16 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

807 株式会社寿美れ

寿美 re 有限公司 P17 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

(01) 株式会社高田 P29 TAKADA COFFEE

高田有限公司 飲料・お茶・珈琲 饮料,茶,咖啡

🕕 有限会社ふじ珈琲

富士咖啡有限公司 

№6株式会社ヘルシーライフ

健康生活股份有限公司 P39 健康食品・サプリメント 健康食品、营养补品

HOO 株式会社 Maazel Corporation

Maazel Corporation 股份有限公司 食品加工品 食品加工品

806 前田海産株式会社

前田海产股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

102 株式会社和田又

P33 和田又股份有限公司 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

徳島県 Tokushima 3計

809株式会社池添蒲鉾店

池添蒲鉾店股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

₩08株式会社四季乃味

P38 四季乃味有限公司 調味料 调味品

**605**株式会社浜田農園

P21 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

香川県 Kagawa 5社

大西食品株式会社

大西食品有限公司 P25 食品加工品 食品加工品

四国健康支援食品普及促 P39 進協議会

四国健康支援食品普及促进协会 健康食品・サプリメント 健康食品、营养补品

₩プShikokuブランド株式 P26 会社

四国品牌有限公司 食品加工品 食品加工品

株式会社まんでがん

MANDEGAN 股份有限公司 P26 食品加工品 食品加工品

FDI incorporated

愛媛県 Ehime

個10イヨスイ株式会社

IYOSUI 股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品 P17

HOB株式会社四国シキシマパン

P26 四国 shikishimapan 株式会社 食品加工品 食品加工品

→ 辻水产股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

高知県 Kochi 3社

<○○○株式会社土佐マリンベース

P17 土佐 Marinbeisu 股份有限公司 鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

TO3 有限会社菱田ベーカリ-

要田贝卡利有限公司 P33 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

104 株式会社ぶらうん

布劳恩公司 P33 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

福岡県 Fukuoka

CO2 クラレイ株式会社 P17 Claray Co.Ltd.

鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

**E07**株式会社農業都市デザイン P21 システム研究所 (いのうえ 農園)

农业和城市设计系统研究所(井上农场) 青果・農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

€06株式会社兵四郎ファーム

兵四郎农场有限公司 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

株式会社高橋商店

**型 北九食品株式会社** Kitakvushokuhin Co., Ltd.

**株式会社カワカミ** Kawakami Corp.

佐賀県 Saga

109 佐賀冷凍食品株式会社 佐贺冷冻食品股份有限公司 P26

**三** 三栄興産株式会社 Sanei Kosan Co., Ltd.

食品加工品 食品加工品

長崎県 Nagasaki 3社

E08 株式会社アグリ・コーポ P21 レーション

Aguri·ko-pore-shon 股份有限公司 青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

-般社団法人長崎県地域 P26 産業活性協議会

一般社会团体法人 长崎县地方产业振兴 协会

5社

7社

食品加工品 食品加工品

3社

6社

(02)有限会社長田製茶

永田茶叶加工小企业的公司结构 P29 飲料・お茶・珈琲 饮料, 茶, 咖啡

熊本県 Kumamoto

E09 株式会社アドシン

Adoshin 股份有限公司 青果·農産加工品 水果和蔬菜,加工农产品

(11) アングルトライホールディ P26 ングス株式会社

Angle Tri Holdings Ltd. 食品加工品 食品加工品

九州地域バイオクラスター

P26 推進協議会 九州地区生物集群推进协议会

食品加工品 食品加工品

F09 株式会社日本海水 日本海水公司 JETRO

食品加工品 食品加工品

カネリョウ海藻株式会社

KANERYO Sea Vegetable CORP.

大分県 Oita

104 合資会社赤嶺酒造場 合资公司赤岭酒馆 酒類 酒类

P35

⑪ Oita Made株式会社 Oita Made 股份有限公司 食品加工品 食品加工品

105 有限会社常徳屋酒造場

常德屋酒造场有限公司 酒類 酒类

ONLINE 中和国際株式会社 中和国际股份有限公司 酒類 酒类

€10 株式会社マルトモ物産

MARUTOMO 物产股份有限公司 青果·農産加工品 水果和蔬菜,加工农产品

E11 株式会社村上椎茸農園 村上椎茸农园有限公司 青果・農産加工品 水果和蔬菜,加工农产品

M09旅館 黒嶽荘 P38 旅馆黑竹庄 調味料 调味品

宮崎県 Miyazaki

002 有限会社有田牧畜産業

3社

宫崎秀治啤酒有限公司

**喋** 株式会社上沖産業

洒麵 洒卷

kamiokisangyou Co., Ltd

鹿児島県 Kagoshima

5社

◯◯◯ 揚村鰹節商店 揚村鰹節商店

P17 鲜魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

株式会社西村浅盛商店 西村浅森书店有限公司 P17

鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品 CO4 枕崎市漁業協同組合

村崎市渔业合作协会 P18 鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

CO5 株式会計丸俊 丸俊股份有限公司

鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

📟 弓場貿易株式会社 YUMIBA TRADING CO., LTD.

沖縄県 Okinawa

42社

109 アイラーティ合同会社 AILATI LLC.

食品加工品 食品加工品 P26

FOD 農業生産法人株式会社ア

セローラフレッシュ 农业生产法人 Acerola Fresh 股份有限公

青果・農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

1005 アマミっク株式会社

AMAMIKKU 股份有限公司 飲料・お茶・珈琲 饮料、茶、咖啡

1004 株式会社石川酒造場 石川酒造厂有限公司

P30 飲料・お茶・珈琲 饮料,茶,咖啡

U02株式会社OCA OKINAWA

OCA OKINAWA 有限公司 お菓子・スイーツ点心,甜點

(COT) 沖縄県漁業協同組合連合会

冲绳县渔业协同组合联合会 P18 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

107 沖縄南風堂株式会社

冲绳南风堂股份有限公司 お菓子・スイーツ 点心, 甜點

111 沖縄ハム総合食品株式会社

冲绳火腿综合食品股份有限公司 P27

食品加工品 食品加工品

沖縄フレッシュ株式会社 冲绳 Fresh Co. P18

鮮魚・水産加工品 鲜鱼、水产加工品

105 株式会社オキランド OKILAND 股份有限公司

食品加工品 食品加工品

103 ギルドオキナワ株式会社 GUILD OKINAWA 有限公司

食品加工品 食品加工品

M10 クイックケバブ

P38 Kuiko Kebabu Co. 調味料 调味品

**004**株式会社健食沖縄

健食冲绳股份有限公司 P34 お菓子・スイーツ点心、甜點

NUME 三幸食品株式会社

三高食品公司企业 P36 酒類 酒类

【001▶株式会社ジェイシーシー

有限公司 JCC お菓子・スイーツ 点心, 甜點

₩ J'S OAT MEALS

P39 J'S OAT MEALS 健康食品・サプリメント 健康食品, 营养补品

👊 島唐食品合同会社

岛唐食品合同公司 調味料 调味品

P38

👊 農業生産法人

P18 株式会社島酒家 农业生产法人岛洒家股份有限公司 鮮魚・水産加工品鲜鱼,水产加工品

104 株式会社シンギ -P27 (時空食堂)

冲绳神木株式会社 食品加工品 食品加工品

107 忠孝酒造株式会社

中科啤酒有限公司 P36 酒類 酒类

⋘3 合同会社 ちゅら海ふーず

P30 LLC 樱海食品公司

飲料・お茶・珈琲 饮料,茶,咖啡

₩ とけし商事株式会社 京石贸易有限公司 P34

お菓子・スイーツ 点心, 甜點

108 農業生産法人 P27 株式会社 仲善

仲善 农业生产法人股份有限公司 食品加工品 食品加工品

€ 109 株式会社日本バイオテック 日本生物技术股份有限公司

P18 鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

第二水産株式会社 滨口渔业有限公司

鮮魚・水産加工品鲜鱼,水产加工品

102 ハワイアングロット 夏威夷 angurotto 食品加工品 食品加工品

F02 農業生産法人 P22 株式会社東物産 东物产有限公司

青果•農産加工品水果和蔬菜,加工农产品

105株式会社ファッションキャ P34 ンディ

Fashion Candy 股份有限公司 お菓子・スイーツ点心、甜點

(110)株式会社ホクガン Hokugan 股份有限公司

P27 食品加工品 食品加工品 101 株式会社マキ屋フーズ

P27 MAKIYA 食品股份有限公司 食品加工品 食品加工品

**(08)** まじむじ食品

P18 MAJIMUJI 食品 鮮魚·水産加工品鲜鱼,水产加工品

**COO**株式会社丸新水産 丸信水产株式会社 P18

鮮魚・水産加工品 鲜鱼,水产加工品

003 農業生産法人 P19 株式会社もとぶ牧場

农业生产法人 MOTOBU 牧场股份有限公

精肉・畜産加工品肉,畜禽加工品

108 有限会社八重泉酒造

八重泉酿酒有限公司 JETRO 洒類 洒类

P36

106 株式会社寄宮 寄宫股份有限公司 P27 食品加工品 食品加工品

107 株式会社478COMPANY

478 股份有限公司 P28 食品加工品 食品加工品

109 RACK 株式会社

P36 RACK Ltd. 酒類 酒类

106株式会社ローカルランド P34 スケープ

Local Landscape 股份有限公司 お菓子・スイーツ点心、甜點

📟 宏信株式会社 Honsen co.,LTD

🚃 有限会社山川酒造 YAMAKAWA SHUZO Co., Ltd.

📟 有限会社比嘉酒造 HIGASYUZOUHigashuzo Co., Ltd.

📟 沖縄県農業協同組合 Okinawa Agriculture cooperative



精肉・ 畜産加工品

青果・ 農産加工品

食品加工品 食品加工品



北海道 北海道

# 株式会社小林正男商店

小林正里商店股份有限公司





# 帆立炊き込みご 飯の素

水产加工品

解凍後、炊飯器に研いだお米2合と本品を入れ、2合のメ モリまでお水を入れ、少し混ぜてスイッチを押すだけです。

约300g大米洗净,将本品解冻后与洗净的大米一并放入电饭锅中,加水至正常煮饭的水位,稍微搅拌一下,按下开关。解冻后,在电饭煲里放入磨好的2合米和本品,水放入2合,稍微混合一下按下开关。

北海道オホーツク海のホタテ貝柱から製造しました。貝柱だけを使用しているのでとても多くのホタテの出汁が出ています。

本品是以北海道鄂霍次克海的扇贝贝柱制造而成。由于仅使用贝柱一种原料,因此汤汁中有浓郁的扇贝鲜香。

#### 青森県 青森

# フードアドバンス株式会社

Food Advanco有限公司





北三陸産ブラン チングウニ

东海胆

寿司ネタ、和食としてはもちろん、パスタ、フレンチにもおす すめです。相場による価格変動を抑え、年間を通して日本産 のウニを安定的にかつロスなく、使いたい方におすすめです。

推荐用于寿司和日本料理,也可用于意大利面和法国料理。推荐给那些希望全年稳定使用日本海胆且无损失的人,以减少因市场价格造成的价格波动。

甘みが特徴の青森県・岩手県産のムラサキウニをブランチングし急速冷凍しました。型崩れしにくく、ドリップも少なく、ミョウバン不使用です。 相場に左右されない安定的な価格で付加価値の高い北三陸産のウニを仕入れたい、食品、機会ロスのない提供体制を整えたい方におススメの商品です。

来自青森县和岩手县产的白化和速冻的村崎海胆,其特点是甜度高。它 不容易失去形状,滴水率低,不含明矾。该产品推荐给那些想以不受市 场价格影响的具有稳定价格的高附加值的北三陆产的海胆,以及那些 想建立一个没有食物和机会损失的供应系统的人。

#### 岩手県 岩手

# 元正榮 北日本水産株式会社

元正荣 北日本水产股份有限公司





スチーム冷凍あ わび

蒸气冷冻鲍鱼



てもそのままでも食べられます。 解冻后可轻松去売,直接煮、烤或直接食用均可。

アワビを生きたままスチームし下処理をして冷凍後個包装しているので、非常に取り扱いしやすい商品です。予め殻から 身と肝も外されておりますので、非常に食べやすい商品となっております。

鲍鱼直接活蒸处理后冷冻,然后单独包装,处理使用非常方便。已经将 肉和肝脏从壳中取出,是简单易食的产品。

#### 岩手県岩手

# 森下水産株式会社

森下渔业有限公司





# 三陸の香りお 刺身ほや

冷冻海鞘生鱼片

流水解凍して、そのままわさび醤油をつけて食べる。 または酢の物にして食べる。

流水解冻后,直接蘸芥末酱油吃。或者醋拌着吃。

獲れたての新鮮なホヤを刺身にするのでクセがなく、亜鉛や 鉄分、EPAなど栄養が豊富です。

因为把刚捕获的新鲜海鞘做成生鱼片,所以没有癖好,锌、铁、EPA等营养丰富。

## 茨城県 <sup>茨城</sup>

# 株式会社ヤマイシ

YAMAISHI股份有限公司





子持からふとし しゃも4L8尾

世籽冬寿食

## 中火で焼いてお召し上がりください。

用中火烤制后享用。

多春鱼以其美味而广为人知,尤其是它的鱼籽。这款多春鱼带有大量鱼籽,嚼起来有脆脆的鱼籽颗粒感,味道清新鲜美。

# 福井県 編井

## 有限会社粋

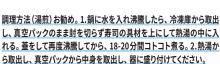
粋有限公司





# 冷凍浜焼鯖の 押し寿司

寿司



推荐烹调方法(热水煎)。1.往锅里放入水沸腾后,从冰箱中取出寿司,保持真空包装状态,将寿司的食材朝上放入热水中。盖上盖子,再次沸腾,然后咕嘟咕嘟地煮18-20分钟。2.从热水中取出,从真空包装中取出食品,盛入容器中。

脂のたっぷりとのった肉厚の鯖を焼き上げ昆布で包み込んだ焼鯖の押し寿司です。 特殊な冷凍により、解凍後も作り立てと変わらない美味しさが実感できます。又、この商品は冷凍なので、添加物・保存料を無くしても、長期保存ができ食べたい時に食べたい量だけ解凍すれば良いので、無駄がなく安心・安全に食べられます。 将富含脂肪的厚輔鱼用海带包起来的烤鲭鱼寿司。通过特殊的冷冻技术、可以切实感受到解冻后和刚做好的一样的美味。此外,由于该产品是代流的,因此即使在没有添加剂和防腐剂的情况下也可以长期保存,因此可以安全和安心地食用,不用浪费。

#### 愛知県 愛知

## ヤマサちくわ株式会社

AMASAtikuwa股份有限公司





### 豆ちくわ Mini Chikuwa

鱼肉熟产品

一口サイズで食べやすく、そのまま美味しくお召し上がりいただけます。 わさびをつけたり、キュウリやチーズを中に入れるとお酒との相性も抜群です。 お鍋や麺類にもご利用いただけます。 魚肉をたっぷり使っており、お鍋にも練り物から出汁がでますので、より味に深みが出ます。

一口大小,食用方便,开袋即享用美味。可蘸芥末食用,或夹黄瓜、奶酪做成下酒小菜也非常美味可口。还可做炖煮涮锅或面条的配菜。 使用大量鱼肉制成,加入炖煮涮锅时可使汤汁拥有更鲜香的味道。

グチやハモといった練り製品の最高級原料をたっぷり使った 一口サイズのちくわです。昔ながらの製法で丁寧に摺り上げ たちくわは魚本来の旨味と弾力たっぷりで、でんぷんはわず か3%しか使用しておりません。そのため魚肉をたっぷり摂 取することができ、非常にヘルシーな商品になっております。 是充分使用了責花鱼和海鰻的最高级原料的制成的一口大小的熟鱼糕。 用以前的制法精心磨成的鱼糕。鱼本来的美味和弹性十足,淀粉只使用 了3%。因此,可以充分摄取鱼肉,是非常健康的商品。

# 三重県≖

## 株式会社TA西村

TA西村股份有限公司





【凍眠冷凍】伊勢真 鯛生ハム(冷燻)※業 務用フィレ・ギフト用

流水解凍でも冷蔵庫解凍でも自然解凍でもOK!※業務用は皮目を炙って下さい、口に皮が残ります。味付け調理済なので、そのまま醤油を浸けずに召し上がれますがオリーブオイル・バジルオイル・ごま油等オイル系を掛けても良し・寿司ネタ・サラダ・マリネなどにも最適です。

超珍しい!《魚の生ハム》伊勢志摩で丁寧に養殖され伊勢真 鯛使用!柑橘系などのエサを使っている為良質な脂がのり臭 みが無い、その鯛を全て手造り無添加で丁寧に下処理し香 味野菜・天然塩(岩戸の塩)等を使用して低温で燻して有る 為、食感、舌触りはまるで生ハム!メディア等にも取り上げ られた素晴らしい逸品です! 三重県 🎫

# マルエス田中商店



A10

鯛かま(プレーン、チーズ入 り)、ちぎり天(黒コショウ、七 味唐辛子、タコ紅ショウガ) 鱼糕、鱼饼

(鯛かま)神宮のお膝下 伊勢で創業75年の歴史を誇る老舗 メーカー。厳選した白身魚のすり身を使い、一枚一枚、丁寧 に焼き上げた一品。(ちぎり天)伊勢の創業75年の老舗店。 ガツンと黒胡椒の効いた、ビールやお酒にピッタリの一品。 ぜひ、家飲みのおともに。保存料無添加。

(鯛鱼锅)在神宫的膝下伊势,是一家拥有75年历史的老字号制造商。 使用严选的白肉鱼肉末,一片一片精心烤好的一道菜。(ちぎり天)伊势 创立75年的老字号店。非常适合啤酒和酒的一道菜。请务必在家里喝 酒时选择食用。保存不含防腐剂。

#### 三重県 🎫

# 有限会社丸善水産





冷凍カキフライ 冷冻炸牡蛎

冷凍の牡蠣ではなく、生の剥いた牡蠣をカキフライのパン粉 付け機でパン粉をつけて3D凍結機で冷凍しパックをします。 本品所用原料并非冷冻牡蛎, 而是将新鲜牡蛎去壳后, 裹上炸牡蛎用的 面包粉,利用3D冷冻机冷冻后包装制成。

#### 京都府京都

# 京都鰹節株式会社



BO1 JEIRO

混合削B だし パック 100g

関西風の香りとコクがしっかりとしている出汁です。 み そ汁、煮物、麺類など万能に使用できます。

具有浓郁关西风味的香浓高汤。可以味噌汤、炖菜、面条等各种食 物菜肴的万能汤料。

日本の5,000件以上の飲食店様、また米国を中心とした海 外のお客様にご愛顧を頂いている、弊社のフラッグシップ商 品です。こちらをベースに、原材料や配合、規格をかえた PB対応も可能です。

本品是我公司的旗舰产品,深受日本 5,000 多家餐厅,以及以美国为中 心的海外客户青睐。在此基础上,我们也可提供不同原料、配方和规格 的自有品牌商品产品。

<sup>拝魚・</sup> K産加工品 ¥鱼、 <u>k产加</u>工品

情肉・ 畜産加工品 病人 各产加工品

## 大阪府 大阪

# 大阪府鰮巾着網漁業協同組合





冷凍生シラス

#### お寿司の材料として、生シラス丼としてそのまま食べ ていただけます。

栄養豊かな大阪湾で漁獲されたシラスを漁獲後すぐに冷凍 した鮮度抜群の商品です。

#### 兵庫県 痲

# 河田トレーディング株式会社

河田贸易股份有限公司





ほたて貝柱(刺 身用)

### 刺身、寿司ネタ、海鮮丼などの和食、中華料理、カ レー、シチュー、パスタなどの洋食

生鱼片、寿司材料、海鲜盖饭等和食、中华料理、咖喱、炖菜、意

北海道の清浄な海域で水揚げされた新鮮なほたて貝を加工 し、鮮度を保つ為に急速凍結した商品です。手軽に北海道 の味が楽しめます。

这是一种在北海道洁净海域捕获的新鲜扇贝,加工后为了保持新鲜度 而急速冷冻的商品。能轻松品尝到北海道的味道。

#### 兵庫県 痲

スに。

# 有限会社播磨海洋牧場



ロスがないのも評価されています。

可搭配白葡萄酒。加柠檬和食盐。用于餐厅菜肴。

旨味が強く、香りがあり、衛生的な商品です。使いやすく、

甜味重,香味浓,干净卫生的商品,食用方便,一定不可错过!



BO3 JETRO **Half Shell** 

#### 鳥取県岛取

## 株式会社越河





かに身がみそ

### 解凍後そのままお召し上りいただけます。 寿司ネタ (軍 艦巻き)、おにぎり具材、パスタやチャーハンの隠し味等。

かにみそとずわいかに身を和えた商品です。弊社独自製法 で作り上げたマイルドなかにみそは、国内外問わず高い評 価をいただいている大人気の逸品です。

#### 岡山県 👊

# MSファーム株式会社

MS Farm Co., Ltd.





CAVIAR (鱼子酱) 鱼卵加口

#### コクがあり、深い味わいはローストビーフなどに添え るのもおススメです。

味道醇厚,味道醇厚,也推荐配上烤牛肉等。

醤油味はキャビアが合わせづらい和食に向けて開発しまし た。和食との相性が抜群でお寿司・お刺身等に乗せて醤油 の代わりにお使いいただけます。

酱油味是面向鱼子酱很难搭配的日本料理而开发的。和日本料理很搭, 可以放在寿司、生鱼片等上代替酱油使用。

#### 山口県 ऱ

## 株式会社イリイチ食品

iri1食品股份有限公司





無着色辛子明 太子

### 生のまま温かいご飯とともに、お酒のおつまみにも。

它可以与热米饭一起生吃,也可以作为下酒菜。

山口県下関の地域資源を使った明太子です。北部海域であ る北浦産の鯵の煮干しを燻製してだしをとり、地酒角島大 橋とあわせて仕上げました。また、パッケージも下関の女性 デザイナーが仕上げております。下関でしか作りえないオン リーワンの明太子です。

这款鳕鱼子是由山口县下关市的当地资源制成的。汤汁是由北浦北部 海域的熏制马鲛鱼干制成的,并与当地清酒角岛大桥相结合。包装也是 由下关的一位女设计师完成的。这是一种独一无二的只能在下关生产 的明太鱼。

#### 山口県 岬

### 株式会社寿美れ

毒羊ro有限公司





しあわせ あん 肝パテ〈プレー ン〉

安康伽马酱

・ステイック野菜、バゲット、クラッカー等につけて、 そのままディップソースとしてお召し上がり頂けます。・ イカ・白身魚のお刺身に和えて(とも和え風)。・お味噌 汁や鍋の足して頂きとコクが増します。

本品可作为蒸菜、法棍、饼干等的蘸酱使用。可作为鱿鱼和白鱼刺 身的蘸酱(番茄时代风格)。添加到味噌汤和火锅中,味道更浓。

・あん肝を味付けしてペースト状にしました。・そのままでも、 料理の隠し味、手軽な和え物のペーストとしてご利用頂け ます。

。 词味后制作成糊状。它可以按原样使用,作为菜肴中的秘密调味品,或 作为糊状物用干简易调味品。

#### 山口県 呾

# 前田海産株式会社

ロ海女野仏女明小三





## (NA) MAEDA SAUCE

香辣鳕鱼子(红鱼子酱)

日本独自の「おにぎり」や「すし」でも使われています。パスタでは、そのまま混ぜるだけでも美味しいですし、バターまたは牛乳などのアレンジを加えることも一般的です。このソースを使ったパンは、日本のどこのパン屋でも買えますし、アラカルト料理でも使われる親和性の高い味です

可用于日本独有的"饭团"和"寿司"。搭配意大利面,直接拌入就 很美味,再加黄油或牛奶等配料也是一种常见吃法。在日本各处的 面包店都可以买到使用这种酱料制作的面包,它也可以用于单点 萤单、具有很高至和力。

「MAEDA SAUCE」は、高級な日本オリジナルのソースです。 見たことのない(未上陸の)「MAEDA SAUCE」は、スパイシー なキャビアのソースを想像してください。(FDA HACCP取得 //ンアルコール・ノンポークの製品です)

"前田酱料"是高级的原汁原味日本酱料。欢迎品尝前所未有的"前田酱料"的香辣鱼子酱。(已取得FDA HACCP认证/无酒精、非猪肉产品)

#### 徳島県 德岛

# 株式会社池添蒲鉾店

h沃藩鉾庁即仏右限小言





冷凍フィッシュ カツ (Frozen Fish Cutlet)

炸鱼排

可直接食用,也可以用于各种菜肴。最适合用于寿司·三明治·炸鱼 排饭等,作BBQ或酒会的小吃也非常合适。在这番人气下,本品已 连续三年入选ANA航空国际航线餐食。去年被用于制作炸鱼排 咖喱

本品是属于"萨摩炸鱼"的一种。是在调味后的鱼糜中加入咖喱粉等,再裹上面包粉油炸而成。美味可口让人唇齿留香,一食难忘!

#### 愛媛県 愛媛

# イヨスイ株式会社

IYOSUI股份有限公司





養殖真鯛加工品 (冷凍、生鮮、 フィーレ、ロイン)

加工水产品

そのままお刺身として食べていただくのがおすすめです。ほかにも、カルパッチョや鯛めしなど幅広いレパートリーでお楽しみいただけます。

可直接做成刺身食用。也可以做成意式生鱼片、日式鲷鱼饭等各种 美味佳肴享用。

愛媛県は国内有数の養殖真鯛の産地。水揚げ後すぐにメて、加工されるため、抜群の鮮度が自慢です。養殖のため出荷されるそのときが旬の美味。愛情込めて大切に育てられた真鯛をどうぞお楽しみください。

爱媛县是日本养殖红鲷鱼的主要生产地之一。捕捞出水后立即加工处理,鲜度极佳。由于采用人工养殖,因此任何时候都可以体验到时令的 美味。欢迎品尝我们精心饲养的红鲷鱼。

#### 愛媛県 愛媛

### 辻水産株式会社

**计水产股份有限公司** 





だてまぐろ 広
輸
金
校
色

# マグロ解体ショーなど集客イベントとして。お寿司・刺身・ナベ・どんぶり・ステーキなど

作为吸引顾客的活动,如金枪鱼拆解表演等。寿司、生鱼片、火锅、 盖饭、牛排等。

NHKのプロフェッショナルで紹介されたクロマグロです。養殖・加工・物流、プロフェッショナルの集団が最高の本鮪(クロマグロ)をお届けいたします。アメリカでは美味しい脂と評価を頂き、日本産養殖クロマグロとしてナンバー1の輸出量を誇っています。

立种蓝鳍金枪鱼是在NHK的专业节目中介绍的。一批水产养殖、加工和物流方面的专业人士的团队提供最好的蓝鳍金枪鱼。它以其美味的 脂肪在美国受到高度评价,是日本养殖的蓝鳍金枪鱼的第一大出口产品。

#### 高知県高知

# 株式会社土佐マリンベース

土佐Marinbeisu股份有限公司





養殖カンパチ (フィーレ) <sup>鰤鱼鱼扒</sup>

#### 鮮度の良さを生かして刺身やしゃぶしゃぶがおすすめですが、 煮物や焼き物にしてもおいしく召し上がることができます。

鲜度极佳,推荐作生鱼片或涮锅享用,也可用于炖煮或烤鱼。

鮮度の良い状態で真空包装にしているので下処理の必要は ありません。商品はスライスするだけで刺身として食するこ とが可能です。

在极鲜状态下进行真空包装,因此无需前处理,只需切片即可作为生鱼 片食用。

#### 福岡県福岡

## クラレイ株式会社

Claray Co.Ltd





冷凍サバ

# 加工原料用

加工原料

日本国内で水揚げされた鮮度の良いサバを産地で急速凍結 した商品です。

在日本上岸的新鲜鲭鱼,并在原产地进行速冻。

# 鹿児島県 劇場

## 揚村鰹節商店

揚村鰹節商店





# 枕崎産本枯節 (真空包装)

干熏鲣鱼片

#### カンナで薄く削り、だしやトッピングなどに使用しま す。真空包装されているため保存も容易です。

它可以用罐头刨成薄片,用于制作汤汁和配料。真空包装便于储存。

国内で水揚げされた良質なかつおを、手作業で長い期間をかけて製造しています。かつお節にカビ付けと天日干しを繰り返してじつくり熟成させることにより雑味が少なくコクのある上品な味になります。スーパーマーケットなどで出回ることは少なく、こだわりの高い日本料亭などで利用されている本物の味です。

它采用日本国内打捞的优质鲣鱼,经过长时间手工制作而成。干鲣鱼片 经过反复模压和晒干,慢慢成熟,口感浓郁细腻,几乎没有腻味。这种 鲣鱼片在超市里很少见,是日本餐厅使用的正宗口味,对细节要求极高。

#### 鹿児島県 颱川岛

## 株式会社西村浅盛商店

村浅森书店有限公司





鰹節の一大生産地である枕崎市で製造をしております。農林水産大臣賞など数々の賞を受賞しております。 力強い出汁がでると好評です。

该产品在鲣鱼干片的主要生产地枕崎市生产。它曾多次获奖,包括农林 水产大臣奖。其浓郁的汤汁广受好评。

**CO**5

鹿児島県 颱川岛

# 枕崎市漁業協同組合



C04 鰹の刺身 鲣鱼牛鱼片

#### おさしみでそのまま 海鮮サラダやカルパッチョ たれに 漬け込み漬け丼風

生鱼片、海鲜沙拉或生鱼片用酱汁腌制,放在米饭上食用

資源に優しい一本釣りで漁獲されたかつおを船上で急速凍 結。その後も超低温にて温度管理。血合いを取り除くことで かつお独特の臭みを軽減。本来の味をどうぞ!

鲣鱼对世界好的单流捕捞方式捕获,然后在船上进行速冻。以后也在超 低温下对鱼进行温度控制。通过去除血液,鲣鱼的独特气味减少。享受 原汁原味!

鹿児島県 鹿川岛

# 株式会社丸俊



そのまま食べる かつおスライス

○お酒のおつまみとして。○お子様のおやつや、小腹が空いた 時の間食として(罪悪感なし)。○生ハムの代わりに、サンド ウィッチに挟んで。〇サラダや冷奴、和え物などに入れても美味 しくいただけます。○マヨネーズやしょうゆ、七味につけても◎

作为下酒小吃。作为儿童或饥饿时的零食(不会有负罪感)。在三明治中替代 腌火腿。放入沙拉、凉拌豆腐、沙拉酱等中。还可以蘸蛋黄酱、酱油或七味香料。

「鹿児島県枕崎産かつお節」使用「DHA」「EPA」「ジペプチド」含 有化学調味料・保存料不使用そのままおつまみ感覚で食べられ る、かつお削り節です。『特許製法』で醤油風味に味付けスライ スしました。 噛むほどに旨味が広がります。 魚 (カツオ) 由来の 豊富なたんぱく質と成分含有。健康を意識した商品としても◎ 由題儿岛其村崎产的聲鱼片制成。含 DHA、EPA 和二胜肽。不含化学调 味料或防腐剂可作为零食食用的鲣鱼片。采用"专利生产方法"切片, 并加入酱油调味。越嚼,味道越浓郁。含有丰富的蛋白质和从鱼类(鲣 鱼)中提取的成分。也可作为注重健康的产品。 沖縄県冲縄

# 沖縄県漁業協同組合連合会



**CO7** 乾燥沖縄もずく 100g

乾燥もずくを千切って、汁物に入れるだけで、約25倍 に戻ります。

只需将干海豆切成丝,然后加入汤中,就能使其恢复到约是原来的 25 倍的状态。

沖縄県内で収穫され厳選したモズクのみを乾燥させていま す。塩抜き等の前処理が不要で、水で戻すだけで簡単にお 召し上がりいただけます。

只在冲绳县精心挑选收获和烘干的水云。它不需要任何预处理,如去除 盐分,而且可以很容易地在水中重新水化。

鮮魚・ 水産加工品 <sup>鲜鱼、</sup> k产加工品

病人 百产加工品

沖縄県沖縄

# 沖縄フレッシュ株式会社



沖縄県産洗い もずく500g

#### そのままご使用できますので、サラダやお好みのスー プ、天ぷら、キムチ、炒め物などで美味しく頂けます。

沖縄県の特産品で親しまれるもずくを自社独自のバブリング 洗浄・目視選別・殺菌を行い安心・安全かつ、もずく本来の シャキシャキ食感を大事にしております。

沖縄県沖縄

# 農業生産法人株式会社島酒家

农业生产法人 岛酒家股份有限公司





水に約3分ほど浸して、水けを切ってからお使いくだ さい。お吸い物にするのが一般的ですが、卵焼きやて んぷら粉と混ぜてあおさ天ぷらやお茶漬けにもオスス メです。

取适量浸泡在水中1-2分钟。稍稍滴干后使用。与您喜欢的调味料 等一起食用。

有機JAS認証取得の有機乾燥あおさ。香りが良く、葉に厚 みがあり柔らかいのが特徴のヒトエグサ科を100%使用した 商品です。食物繊維やミネラル、ビタミンなどの栄養も豊富 で消化もよく、クセなどもありません。

获得JAS认证的有机海莴苣。经过低温干燥,可以感受到浸泡时的发开 度和海蕴原有脆脆的口感。

沖縄県沖縄

# 株式会社日本バイオテック

ぶどうがぷくぷく膨らむ特徴があります。

葡萄膨大丰满,浸泡在水中时会膨大。

日本生物技术股份有限公司



涮锅、沙拉等。



沖縄の海藻で55種類の栄養素を摂取できるスーパーフード、

賞味期限2年、ふくらむぷちぷち海ぶどう、水にひたすと海

冲绳海藻是一种含有 55 种营养成分的超级食品, 保质期长达 2 年, 海

採れたてを塩水にとじこ めた ふくらむぷちぷち海 ぶどう(ぷちぷち海ぶどう) UMIBUDO with seawater

沖縄県沖縄

# 浜口水産株式会社

滨口渔业有限公司



**a** 

# アカマチの酒蒸

冲绳三大名贵鱼类之一的清 蒸红钻鱼

中袋のまま湯せんで15分です。沖縄県の3大高級魚 のひとつ、アカマチの酒蒸しが自宅で召し上がれます。

将鱼袋放在热水中浸泡15分钟即可。冲绳三大名鱼之一的红鲻鱼 可以在家里清蒸。

鮮魚のまま、袋にオリーブオイル・野菜などを入れて一気に ブライン冷凍で凍らせました。白身の身質の良さが最大限に でています。

将新鲜的鱼和橄榄油及蔬菜一起装袋冷冻。最大限度地保证了白肉的

沖縄県沖縄

## まじむじ食品

MAJIMUJI食品





#### 塩抜き不要ですので、色々な料理にすぐ使うことが出 来ます。

无需浸泡除盐,可立即用于各种菜肴。

弊社の洗い生もずくは塩漬けを一切行っていないので滑り が強く、フコイダンやミネラルが多く、もずく本来の味わいを お楽しみ頂けます。洗いもずくなのでそのままお召し上がり いただけます。塩抜き不要ですので、色々な料理にすぐ使う ことが出来ます。忙しい主婦や1人暮らしの方にオススメ です。

我公司的海蕴完全不使用盐腌渍,黏液丰富,含有大量褐藻糖胶和矿物质,可以品味到海蕴的原汁原味。已清洗过的产品,可以直接使用。不需要浸泡除盐,可立即用于各种菜肴。尤其适合忙碌的家庭主妇或独居 生活的人群食用。

# 沖縄県沖縄

# 株式会社丸新水産

丸信水产株式会社



适用于餐馆和餐饮业



# 金日鯛(新鮮戓冷冻) レストラン、飲食店向け

金目鯛独自の旨味と甘みが強いことが特徴である。顧客か らの要望に応じて「うろこ・内蔵処理後の鮮魚」「冷蔵(冷凍) 状態を希望」「三枚おろし(フィーレ)でさらに冷凍取引を希 望」「アラだけ欲しい」といった提供を行うことが出来る。 其特点是口感独特,味道甜。根据客户的要求,公司可以提供 "去鳞和内脏后的鲜鱼"、"冷藏 (冷冻) 鱼"、"切片后冷冻 "或 "只要鱼的头和骨

**C**06

Itoman red bream (fresh/

frozen)



青森県 青森

# 株式会社LOCO・SIKI





りんごを食べて育った自社開発の銘柄豚「アップルポーク」 を一番美味しく召し上がっていただく、しゃぶしゃぶ用のスライスです。甘くすっきりした脂の旨みが特長です。

苹果猪肉是以苹果为饲料自主研发的猪肉品牌,适用于火锅用的切片。。 它的特点是甜味和清脂味。

# (株) ジャパントレードインターナショナル <sub>日本贸易国际股份有限公司</sub>





部位輸出又は1頭買い輸出も可能な為、ステーキ、 しゃぶしゃぶ、すき焼き、焼き肉で提供できます。

我们既可提供各部位零售产品或也可整头出口,包括牛排、涮锅、 寿喜烧以及烤肉用产品。

岐阜県飛騨地方で、14か月以上飼育された黒毛和種。5年 に一度開催される「和牛のオリンピック」にて最優秀枝肉賞 受賞。三重県の松阪牛にも劣らぬ肉質で4、5等級の割合が 高い。海外からの観光客の多い飛騨地方で提供される為、 海外観光客にも認知度が高い。

在數學具 飞騨地区养殖 14个月以上的黑毛和牛品种。在每五年举办一次的"和牛奥林匹克"中获得最优秀核肉奖。肉质不逊于三重县的松阪 作,达到4、5级的比例很高。在秀林原义。肉质不逊于三重县的松阪 大型,这到4、5级的比例很高。在有大量海外游客的飞騨地区也有供应,因此受到了海外游客的高度认可。

# 有限会社有田牧畜産業



有田牛 (AritaWagyu)

ステーキ、焼肉、すき焼き、しゃぶしゃぶ

宮崎県西都市の地で約29か月間かけて有田牛を育てます。 新鮮できれいな水、広々とした牛舎、自社独自配合の健康 的な餌を与えて健康に育てた牛です。

#### 沖縄県沖縄

# 農業生産法人株式会社もとぶ牧場





沖縄県産黒毛 和牛「もとぶ牛」

もとぶ牧場は人と自然に優しい牧場を目指しています。地 元オリオンビール工場から排出される残渣ビール粕を配合 し、独自の発酵飼料を開発。人が口にしても安全な発酵飼 料を与え育った、甘くて柔らかく臭みがない肉質が特徴。安 全安心な黒毛和牛を単一農場として生産。農林水産大臣賞 最優秀賞も受賞した「もとぶ牛」です。

本部牧场的目标是成为一个对人类与自然都友好的牧场。本部牧场通过将当地的猎户座啤酒酒粕与谷物饲料混合,开发了独有的发酵饲料。 使用这种即使人类食用了也非常安全的饲料饲养出的牛肉,拥有肉质香甜、柔软且无肉腥味的特征。作为单一农场我们专注饲养安全放心的黑毛和牛。荣获农林水产大臣赏最高奖项的"本部牛肉"。



# 農業生産法人有限会社柏崎青果





フデばあさんの 親孝行黒にんに <150g

### 皮をむいて出てくる黒い粒をそのまま食べる。海外で はお肉料理のソースに使われています。

青森県産の品質の良いにんにくを使用、甘酸っぱいフルー ティーな感じです。栄養価も高く毎日の元気をサポートして ます。大きさ様々なにんにくをお得に詰めました。

# 株式会社マイクロ岩手

微岩手股份有限公司





# ザクメグ 1個入

八幡平紫皮黒蒜(一个装)

そのまま食べていただくと一番美味しいです。商品は 一般に売られている黒にんにくよりは高価なので、贈 答用とかお土産品としての利用をお勧めします。

直接食用是最美味的。比市场上出售的普通黑蒜更珍贵,适合作为 礼品馈赠或作纪念品。

ザクメグは、岩手県八幡平地域のにんにく「八幡平バイオレッ ト」をじっくり熟成させて作る、栄養とうま味が豊富な黒にん にくです。八幡平バイオレットは、八幡平地域の在来種であ るにんにくで、外皮が美しい紫色をしています。 北国の厳し い大地に力強く根付き、栄養を十分に蓄えるため球自体も 大きく重いのが特徴です。

八輔平紫皮黒蒜 是使用岩手县八幡平地区的大蒜"八幡平紫皮"慢慢熟 化制成的黑蒜,营养丰富、味道甘甜。八幡平紫皮是一种原产于八幡平 地区的本土大蒜,拥有漂亮的紫色外皮。它深深扎根于北方条件严酷的 土地,储存足够的养分,蒜球又大又重是它的特征。

# 有限会社PFTサービス

PFT 服务有限公司





Sasanishiki (variety of rice)

冷めても甘みの強いバランスの優れたササニシキは、 おにぎりとしてもおいしく召し上がれます。

Sasanishiki 即使在冷藏时也有很好的甜味平衡,可以作为饭团

ササニシキの栽培面積は年々減少し、今では幻のお米と言 われようになりました。ササニシキはほど良い粘りとふっくら した食感、口の中に広がる香りで知名度の高い日本を代表 するお米です。

随着时间的推移,Sasanishiki 的种植面积逐渐减少,现在它已被视为 "幽灵米"。Sasanishiki 是日本最著名的大米品种之一,以适中的粘性、 松软的口感和令人垂涎的香味而闻名。

# 株式会社半澤鶏卵



スモッち 半熟鸡蛋

#### ①お弁当②サラダ③お酒のお供④ラーメンやおでん などの汁もの⑤登山やトレーニング後の栄養補給

①便当②沙拉③下酒零食④拉面或者关东煮的汤汁⑤登山运动或 健身锻炼后的营养补充

契約農場の卵を、塩味だけで味付けした商品です。さくらの チップと、山形県産さくらんぼの木のチップをブレンドしたも ので本格燻製した後、卵の中までしっかりと香りを浸透させ るために3日間熟成。一口食べると口いっぱいに広がるス モークの香り。濃厚でコクがある半熟黄身の甘さと塩味の バランスが絶妙な美味しさです。

以合约农场养殖的鸡蛋为原料,仅以盐为调料调味制成。使用樱花木和 山形县出产樱桃木混合后熏制并放置3天后,烟熏完全渗入鸡蛋内部, 食用时满口留香。味道浓厚的半熟蛋黄的甜度和咸度之间的平衡非常 茨城県 茨城

# カルビーかいつかスイート<mark>ポテト株式会社</mark>



D06 紅天使冷凍焼き いも500g

オーブンやレンジで温めて、焼き芋本来の味をお楽し みいただけることはもちろん、半解凍の冷たいままで アイス感覚でも美味しくいただけます。

用烤箱和微波炉加热,可以享受烤红薯的原汁原味,当然半解冻的 冰冷的感觉也很好吃。

契約生産者から仕入れたサツマイモを一定期間熟成。こだ わりの焼成方法でねっとりと高級感のある甘みをお楽しみい

从合同生产者那里采购的红薯在一定期间内成熟。用拘泥的烧成方法 能享受粘稠和有高级感的甜味。

群馬県 群马

# 昭和村農産物等輸出促進協議会



D07 レタス

標高700mの高原地帯で育ったレタスは日中と夜の寒暖差 によりシャキシャキとみずみずしいのが特徴です。

出产于海拔700米高原地区的生菜。由于生长地昼夜温差大、因此拥有 爽脆、新鲜的特征。

膏肉・ 畜産加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

静岡県翻

水月 水月



はちみつキャベ 卷心菜

## 生食(カロリーが控えめになります)。味噌汁や鍋に入 れるとキャベツの甘味がとっても引き立ちます。

生食(可以控制卡路里)。放入味噌汤或锅中,会更加凸显卷心菜的

今年で10目の作付けです。水田との輪作する為、病気の農 薬は減農薬での栽培をしています。2L~3Lサイズに育てて から、寒〆めするとあまくてジューシーな食感になり食味は 最高です。はちみつ等を散布し栽培技術で食味向上を図り、 昨年以上の味になるよう挑戦しています。

今年是第十个年头的种植。为了与水田轮作,减少使用农药进行栽培。 长到2L~3L号尺寸以后,冷冻的话会有甜甜的多汁的口感,味道绝佳。 通过撒蜂蜜等栽培技术提高口味, 挑战争取比去年更好的味道。

三重県 =重

# 株式会社つじ農園



千年玄米 玄米 パックご飯

包装米饭(糙米饭)

## 健康や持続可能性に関心のある方に。大切な方への 贈り物に。

适合关注健康或注重可持续性理念的消费人群。作为馈赠亲人的

千年続く村で作った有機JAS認証の無農薬玄米を100%使 用したパックご飯。データに基づく栽培管理で最高の状態の お米を収穫し、圧力釜でふっくら炊き上げました。健康的な 玄米食を手軽に始められます。未来のお米をおいしくお召し 上がりください。

本包装饭100%选用有机糙米,此有机糙米是在有千年农耕历史的稻田采用无农药种植。根据数据进行栽培管理得到的最优品质的大米收 获后,使用压力锅烹煮成饱满蓬松的美味产品。健康糕米饭轻松尝试, 简便易得,敬请品尝未来风味米饭。

京都府京都

# うつみ農園

UTSUMI农园



**D10** 京都・本くず氷 うつみ農園いち

本葛粉を使用しているアイスキャンディーですので、 少し溶かしながらお召し上がりください。

因为是使用本葛粉的冰棒, 所以请一边融化一边吃。

京都山科「うつみ農園」のいちごをたっぷり使用。絶妙な甘 さと酸味があり、口の中にいちごの香りが広がります。みん な大好きないちごです。

弥漫着草莓的香味。大家都很喜欢的草莓。

京都府京都

### 京葱SAMURAI株式会社

京葱SAMURAI股份有限公司



oii

# 京都府産 九条 ねぎ

ラーメン・うどん・そば、丼物の薬味からすき焼き、鍋 などにも相性バツグンで脇役にするには勿体無いほ どシャキシャキと口の中で極上の旨味が主張してき ます。

适合作拉面、乌冬面、荞麦面、盖饭的调料,或是寿喜烧、火锅的 配菜,口感清脆口味芳香回甘。

言わずと知れた京野菜の九条ねぎ。その名に恥じない香り と味わいを凝縮させるため土つくりにこだわり、毎朝早朝よ り収穫することで鮮度を失うことなく御客様に納品させてい ただきます。

声名在外的京都蔬菜九条大葱。拥有实至名归的优质香氛和口味,如此 浓缩的美味源自细心的土地耕作,以及每日清晨收割后保持鲜度送达

# 株式会社阪急阪神百貨店

阪急阪神百货店企业







山形「蔵王和牛」は年間500頭しか生産されない希少和牛で 日本三大和牛「米沢牛」とも匹敵する品質を持つ幻の和牛で す。厳選された牛肉を2ヵ月程塩水に浸け寝かせ、低温乾燥 の後に燻煙をし、熟成された旨味が閉じ込められます。とろ けるような食感を楽しめる「サーロイン」と「モモ」の2種類の 贅沢を味わいください

量が企業があった。 山形:護王和牛 "是一种稀有的和牛,每年仅生产500 头,是品质堪比日本三大和牛 "米泽牛"的绝佳和牛。精心挑选的牛肉在盐水中浸泡约两个月,低温干燥后进行烟熏,以保持其成熟的风味。里脊肉和大腿肉 两种口感入口即化的奢侈享受。

# 株式会社北本ファーム





く味噌

加工食品

きゅうり・大根等生野菜につけて食べていただくと美味 しいです。ごはん・焼きおにぎりにも最適。炒め物、鍋 料理にもあいます。

配黄瓜、萝卜等生蔬菜非常美味。适合搭配米饭和烤饭团。炒菜和 砂锅菜也很不错。

兵庫県産のハリマ王にんにくの風味と旨味、甘めの味噌が きいた、大人もお子さまにも大人気なにんにく味噌です。そ のままホカホカのご飯にのせて、焼肉、にんにく煮豚・炒め 物・餃子・そのまま生野菜につけても美味しく食べていただ けます。

这款大蒜味噌具有兵库县播磨王大蒜和甜味噌的风味和鲜味,深受大人和孩子的喜爱。热米饭、烤肉、蒜烧猪肉、炒菜、饺子和生菜都可以 原汁原味地享用。

#### 奈良県 奈良

#### 熊代農園 熊代农园





あんぽ柿

#### そのまま召し上がっていただくのが美味しいです。 原汁原味地食用是很美味的。

とろりとした食感で柿本来の甘みを味わっていただきたい

柿子的质地很厚,应该品尝一下柿子的自然甜味。

#### 百市農園 百城农场





# **Baicheng** Persimmon Vinegar

ダイエットや美容健康意識の高い方向け。焼き魚に、 カルパッチョ、サラダ、餃子のタレ、鍋物に。フルーツ ビネガードリンクとして炭酸で割って、スッキリとお召 し上がりください。

面向减肥、美容和注重健康的人。适用于烤鱼、卡帕奇欧、沙拉、饺 子酱、火锅菜肴。作为果醋饮料,可与碳酸水一起饮用,清爽可口。

十づくりからこだわって育てた最高級西条柿を皮ごと丸ごと 使用し、ワイン酵母を加え5年以上、自然長期熟成した柿 100%のまろやかで上品なお味の果物酢。

采用100%柿子为原料,使用精心栽培的顶级西条柿子全皮,经过5年 以上的自然成熟,并添加葡萄酒酵母,酿造出口感温和优雅的果醋。

# 岡山県 网山

# 株式会社エム・サプライ

lmu·sapurai有限公司





翠果撰 岡山清 水白桃ドリンク

冷やしてストレートで飲んでいただくのがおすすめで す。凍らせてシャーベットにしたり、お酒の割材として も華やかな香りを楽しんでいただけます。

岡山県産の清水白桃のみを使い、手間暇かけて完熟の果汁 を搾っています。旬の清水白桃の美味しさを存分に味わって いただけるドリンクです。上品な香りと甘さはもちろん、果 汁60%使用したとろみのある口当たりが魅力です。

只使用冈山县产的清水白桃,花费工夫榨取成熟的果汁。是能充分品尝 到应时清水白桃美味的饮料。高雅的香味和甜味自不必说,使用60% 果汁的粘稠口感是其魅力所在。

#### 岡山県 网山

### 果樂株式会社

果乐股份有限公司(KARAKU INC.)





水熟桃(宝桃)

丸ごと・皮付き・種ありなので、生の桃を食べるように、皮を手でするり と剥いて、8等分に切り込むと、種から離れます。またサラッとした桃 シロップもアレンジしたり、そのままでも飲んでいただけます。 https://www.karakuinc.net/item/item\_sui\_jyuku\_brand.php

因为整块、带皮、有种子,所以像吃生桃一样,用手轻轻剥去皮,切成8等分,就可以去除种子。另外,还 可以加上清爽的桃糖浆,直接饮用。https://www.karakuinc.net/item/item\_sui\_jyuku\_brand.php

「世界に誇れる白桃を年中味わって欲しい」との思いから自 社開発した「水熟製法」により果物の長期保存を可能にしま した。今までにない限りなく生に近い状態で1年中おいしく 味わっていただける桃です。果実の自然の甘さと食感を味 わっていただけるように極力甘さを抑えました。

出于"希望大家一年到头都能品尝到向世界夸耀的白桃"的想法,通过 自己公司开发的"水熟制法",使水果的长期保存成为可能。这是至今为 止没有的无限接近生桃的状态下,一年到头都能品尝到美味的桃子。为 了能品尝到果实自然的甜味和口感,极力控制了甜度。

# 徳島県 德岛

# 株式会社浜田農園

滨田农场有限公司





【秀】

冬季の鍋の具材として大変人気です。また焼く、揚げる、蒸 すなど様々な調理方法でお召し上がりいただいています。

在冬季,它是非常受欢迎的火锅配料。它的食用方法也多种多样, 如烧烤、油炸或清蒸。

かさが巻き込んだ状態のものです。袋入りには、300g入り と200g入りがございます。

鳞茎卷在一起。袋装产品有300克和200克两种。

#### 株式会社農業都市デザインシステム研究所(いのうえ農園) 农业和城市设计系统研究所(井上农场)





【桐箱入】森部の 冷蔵秋王 プレミ アム 2個入り

冷藏柿子「秋王」

福岡県ブランド柿「秋王」はほとんど種がなく、糖度も18度を超える美味しい甘 柿です。サクサクとした食感、美しい果肉色、柿の概念が変わる美味しさです。 通常の販売期間は10月中旬から11月下旬ですが、独自の冷蔵技術により長期 貯蔵を可能にしました。年末年始の特別な贈答用としてご利用いただけます。

福冈县的品牌柿子 "Akio "是一种美味的甜柿,几乎没有籽,含糖量超过 18°。它的口感酥 脆,果肉色泽漂亮,是一款能改变你对柿子概念的美味柿子。正常销售期为 10 月中旬至 11 月下旬,但我们独特的冷藏技术可使其长期储存。作为年末和新年的特别礼品,也有销售。

福岡県ブランド柿「秋干」を独自の方法で冷蔵貯蔵し、1月中旬までの販 売を可能にしました。(※通常の流通は、収穫期の10月中旬から11月 下旬) 秋王は繊細な性質を持つため、管理がとても難しい品種ですが、 傷が軽微なもので300g以上ある果実を選りすぐり、桐箱に入れました。 福冈县品牌柿子 "Akio" 采用独特方法冷藏储存,可销售到 1 月中旬。 (正常销售时间为收获季节的 10 月中旬至 11 月下旬)。由于 "Akio"果实娇嫩,是一种很难管理的品种,但我们还是挑选了只有轻微瑕疵且重 量超过300克的果实,并将其放入泡桐木箱中。

# 福岡県福岡

# 株式会社兵四郎ファーム

兵四郎农场有限公司





えみたわわ米粉 パンケーキミッ

#### グルテンアレルギーの方やオーガニック食品を好んで 摂取したい方の朝食やスイーツに。

米粉専用に品種改良した「笑みたわわ」を有機栽培にて育 て、その粉を100%使用した米粉パンケーキミックスです。と ても良く膨らみ、ふっくらモチモチとした新しい食感でお米の 甘みが口いっぱいに拡がります。グルテンフリー。

# 株式会社アグリ・コーポレーション

Aguri·ko-pore-shon股份有限公司





畑の離乳食

#### お粥やだしにスプーン1杯入れるだけで、簡単に離乳 食を作ることができます。

有機栽培した安納芋を一度焼き芋にして糖度をあげ、乾燥 してパウダーにしています。さっと溶けやすくジップ付きなの で便利です。

#### 熊本県 熊本

### 株式会社アドシン

Adoshin股份有限公司







# もちもちしている新食感のミニトマトです。

栽培が難しい事から生産者が非常に少ない品種のミニトマ トです。完熟で出荷する為、非常に薄皮であるので些細な衝 撃で破ける恐れがあるので世に流通出来ていません。見た 目の照りはまるでさくらんぼと見違える様な美しさで糖度も 10度を超える事もあり、トマトの概念をいい意味で裏切って くれる逸品です。



オンラインのみ 仅在线参与

大分県 ᡮ舒

# 株式会社マルトモ物産





国産原木焼き 椎茸パウダー

#### 水戻し0秒でそのまま食べられる椎茸です!

水戻しや加熱調理無しでそのまま食べられる乾燥椎茸粉末 です。通常の乾燥椎茸では人間の体内では分解できない成 分がある為に必ず加熱調理が必要ですが、この商品に関し ては粉末工程の際に焼成加工を加えており、そのまま袋を 開けて食べる事が可能です。冷製スープやドレッシングなど に混ぜて使う事が出来ます。

# 株式会社村上椎茸農園

村上椎茸农园有限公司





冷凍椎茸 冷冻香菇

#### 炒め物、煮込み、BBQ等

炒菜、炖菜、烧烤等等。

世界農業遺産に登録された国東半島で栽培した、大分ブラ ンド椎茸のうまみをぎゅっと閉じ込めた商品。

で記念するかでに少しい。 で記念有大分牌香菇的美味,这些香菇生长在已被注册为世界农业 遗产地的国崎半岛。在被登记为世界农业遗产的国东半岛栽培的,紧紧 地凝缩了大分品牌香菇的美味的商品。

沖縄県 冲縄

# 農業生産法人株式会社アセローラフレッシュ

农业生产法人Acerola Fresh股份有限公司



**F01** アセローラ ピューレ 农产品加工品

・お水や炭酸水で割ってフレッシュなドリンクとして。・ ヨールグルトのトッピングとして。・ジャム、ゼリー、ド レッシングの原材料として

•加水或碳酸水混合,作为新鲜饮料饮用。•作为酸奶的浇头。•作为 果酱、果冻、调味汁的原材料

農薬や科学肥料などは使用せず栽培される貴重な果実で す。高ビタミンC、ビタミンE、高ベータカロチンが特徴で、 摂取した際、効力が高いと推定されます。この商品は、完熟 した果実をそのまま搾汁し冷凍保存したもので、約半年は 製造時の風味、内容成分が保持されます。また、着色料は -切使用しておりません。

不使用农药和科学肥料而栽培的珍贵果实。高维生素C、高维生素E和 高β胡萝卜素是其特征,估计摄取的话营养成分的吸收效果会很好。该 商品是将成熟的果实按原样榨汁冷冻保存而成的,制造时的风味和内容成分可以保持约半年。另外,完全不使用色素。

せたいときの料理のおかずやおつまみに最適です。 这种鱼可以直接打开吃, 当你想保持简单时, 它是理想的配菜或

北海道産のさんまを醤油ベースの味付けで骨まで食べられ るまでじっくり煮込みました。賞味期限は製造から730日で

北海道秋刀鱼在以酱油为基础的调料中慢慢煨制,直到它可以食用,直 到骨头。可以在室温下储存,保质期为生产后730天。

病人 各产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

沖縄県沖縄

# 農業生産法人株式会社東物産





ゴールドバレル

#### 青果なので、そのままが一番です。カットフルーツに も最適

沖縄の太陽の下の美味しいパインアップルが国内で安心安 全なパイン品質管理を徹底しました。



# 食品加工品

食品加工品



北海道 北海道

# 株式会社兼由

常温保存できます。





さんまの旨煮 秋刀鱼的鲜味煮

北海道 北海道

# -般社団法人北海道バイオ工業会





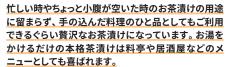
北海道産の機能性素材を用いて北海道で製造された食品を 北海道庁が認定しています。ヒト介入試験の査読付き論文 で効果が実証された素材で、北海道の「安全・安心・おいし い」に「健康」の付加価値をプラス。健康でいられる体づくり に役立つ食品です。

# 湊水産株式会社





# 石巻金華茶漬け (たらこ)



茶助非常奢华,不仅可以在忙碌或有点饿的时候用来做茶助,还可 以作为一道精致的菜肴。在餐馆和小酒馆里,这种只需泼洒热水的 正宗茶炊也被作为菜单上的一道菜而备受青睐。

丁寧に漬け上げた無着色のたらこを手焼きで優しく焼き上げまし た。遠赤外線でしっとり焼いてますので、ソフトな粒子感と程よい 塩味に仕上げています。食べやすいようにカットしており、鰹節 のお出汁でさらに風味豊かな味わいをお楽しみいただけます。 经过精心腌制的无色鳕鱼子用手工轻轻烤制。在远红外线的照射下烘 烤,使其湿润,从而使其具有柔软的颗粒质感和良好的咸味。鲻鱼子被 切成易于食用的块状,还可以在汤汁中加入鲣鱼片进一步调味。

## 株式会社オールフィールズ



造所、加工場があります。



自然栽培(無肥料・無堆肥・無農薬)での素材生産~加工を

一貫して自ら製造。麦、在来大豆、お米、さつまいもなど年

間50種の穀物、野菜。自然栽培モルト100%クラフトビール、

味噌、醤油、醤油ペースト、納豆、豆乳ジェラート、冷凍ピ

ザなど販売。茨城県鹿嶋市、鹿島神宮参道にレストラン、醸

# 無添加•発酵食 品シリーズ

22

茨城県 <sup>茨城</sup>

# 株式会社津久勝





ピリ辛たこ(a little bit spicy cooked octopus)

#### 解凍後、そのままお召し上がりいただけます。 解冻后即可食用。

西アフリカのモーリタニア産の真蛸、生きたまま水揚げされ 鮮度の良い壺蛸原料を使用し歯切れが良く。しょうゆベース に唐辛子とゆずを加え風味良くピリッと辛い味に仕上げまし た。ビールのお供にも相性抜群です。

由来自西非毛里塔尼亚的纯正章鱼,使用活捉后立即脱水很好的保持 鲜度的优质章鱼,口感酥脆。味道是辛辣的,在酱油的基础上加入了辣 椒和柚子。它是啤酒的绝佳搭配。

群馬県 群马

# 星野物産株式会社





マルボシ中華そ

#### スープを同梱していないので、幅広い調理レシピに合 います。ラーメン、フォー風、炒め麺等に向いています。

茄でた後も凹凸が残るため、スープに絡みやすい「もみ切り 打ち」中華めんです。1束が1人前ぐらいに束ねてありますの で、使用するときに使いやすいです。スープを同梱していな いので、幅広い調理レシピに合います。ラーメン、フォー風、 炒め麺等に向いています。

東京都 东京

## 金印物産株式会社





**GRATED WASABIFS-**208

### お刺身、お寿司、お肉にも合わせてお楽しみください。

西洋わさびは使用せず、主原料は本わさびのみを使用し、 超低温急速冷凍により本わさび本来の風味を味わえる最高 級本わさび商品です。

# JA全農インターナショナル株式会社





加工品

全国の各県自慢の農産物を原材料とした加工食品を多岐に わたり海外に紹介、輸出をしています。国内外の展示会に 赴き、各地の名産品などを紹介しております。主な取り扱い は果汁飲料や、茶類、冷凍焼き芋、パックライスなど。

#### 石川県和

# 三徳屋株式会社





そのまんまOK カレー 中辛

ご飯を用意しなくても、湯煎し直ぐにカレーを食べる 事が出来るので、ご家庭では簡単便利食として、アウ トドアでは携帯食としてご利用頂けます。

特定原材料不使用。ご飯入り(でんぷん)、動物性油脂不使 用で開封するだけで常温で美味しく召し上がれます。

# やまなしご当地レトルトカレー協会





青い富士山カ

全国の数々のメディアに紹介されてきた大人気商品!青い富 士山カレーとは富士山を忠実に再現したカレー富士山の山 肌を青いカレーで、雪の部分を白いご飯で再現できるように 作られております。

# 岐阜県 崚阜

# 株式会社鵜舞屋





子持ち鮎 すが た煮(甘露煮) K8-12

袋を開けてそのまま骨までまるごとお召し上がり頂け ます。温める場合は袋のまま湯煎して下さい。

打开袋子, 带着骨头也能吃。如果你想加热的话, 可以袋包装直接

鮎一尾ずつぬめりを取り、火の通りが均一になるよう釜の中 に放射状に美しく並べて下炊きをしてから、仕上げの本炊き をする全て手作りの手間暇かけた自慢の一品です。仕上げ の本炊きでは、古くから継ぎ足し続ける伝統のタレを使用し ており、深みのある味わい。骨まで柔らかくお召し上がり頂 けます。

香鱼一尾一尾地取下,为了使火均匀地加热,在锅里放射状地美丽地排列,下煮之后,花费时间手工制作的本煮是值得骄傲的一道菜。在完成的本煮中,使用了自古以来持续传承的传统酱汁,味道很浓。软到连骨 -尾地取下,为了使火均匀地加热,在锅里放射状地美丽地排

#### 静岡県 静冈

# 株式会社新丸正







鰹節ポテトチッ プス

# 鰹節をふりかけてシェイクするポテチ!

鰹節屋がプロデュースしたお菓子。鰹節味のポテトチップス に鰹削り節をふりかけて食べるW鰹節の美味しさ。ふりかけ る前とふりかけてからの2度楽しむ事ができます。お酒のお 供にもピッタリです。

#### 静岡県 静冈

# 藤和乾物株式会社





しいたけ旨味パ ウダー

# ステーキにかければ肉汁が極上のソースに!

四季の豊かな恵みを余すことなく生かした乾物。私たちは、 万葉の時代から受け継がれる日本の食の知恵と技術を食卓 に伝え続けてきました。海外のシェフや料理愛好家にも注目 される驚きと発見に満ちた感動食材であるといえます。私 たちは、世界中のレシピの可能性を広げ 世代をこえて新た な感動を創造します。

静岡県 静冈

富士山•輸出•販路拡大推進事業協同組合





アソートラテ

ホット:カップに1袋を入れ、熱湯をやや少なめ(約 100~110ml) に注ぎ、よくかき混ぜてからお召し上 がりください。アイス:カップに1袋を入れ、熱湯(50ml 程)を注ぎ、よくかき混ぜて、たっぷりの氷を入れてか らお召し上がりください。

抹茶ラテ 13g、紅いもラテ15g、いちごラテ 16gが各2袋、計 6袋がセットになった商品でいろんな味が楽しめます。各種 バラでの販売も行います。また、500g袋の業務用も販売し ています。ほうじ茶ラテ13gも取り扱っています。

愛知県 愛知

# 株式会社金トビ志賀





# 名古屋きしめん 250g

茹で時間7分。うどんやそうめんでは食べ飽きたとい う時に平たく薄い形状のきしめんを冷やしメニューに も温かいメニューにも最適な日本もめんです。

煮沸时间7分钟。岸门是一种扁而薄的日本面条,当你吃腻了乌龙 面或素面时,它是冷餐和热餐的理想选择。

愛知県産小麦きぬあかり100%で製粉した小麦粉を使用し めんとめんがくっつきにくくするために「波切製法」で製造し 茹でやすくさせました。もちっとした食味が特長です。

用100%爱知县种植的Kinuakari小麦磨成的面粉制成。面条采用波浪切割法制造,以防止它们粘在一起,使它们更容易煮熟。该产品的特点

三重県 =重

# 有限会社熊野薬草園



可广泛用于各种烤制和火锅等。



ハバネロは地元熊野市産を使用、さらに陳皮の代わりに三

重県産熊野市産の新姫果皮を配合、自然あふれる熊野のめ

ぐみをご堪能ください。なお包材のデザインは最近発見され

た「熊野桜」をイメージしたデザインとなっており、地域性を

哈瓦那使用熊野市当地产品,而不是陈皮、它含有来自三重县熊野市产的受惠与大自然的新姬果皮。包装材料的设计灵感来自最近发现的"熊野樱花",内容更进一步突出发挥地域性的魅力。

よりアピールできる内容となっております。

新姫ハバネロ 七味

肉、 产加工品

三重県 🎫

# 株式会社喜場





#### オーブントースターや電子レンジ、フライパンで手軽 にかねつしてお召し上がりいただけるピザになります。

这款披萨可以很容易地在烤面包机、微波炉或煎锅中烘烤

【ホエイピザ】ホエイとは牛乳からチーズを作る時にでる副 産物です。飲む点滴、飲む美容液と呼ばれるほど豊富な栄 養価を含んでおり、ホエイを入れることで、ピザ生地が中は もちもちのまま、外はサクッと食感の違いを楽しんでいただ けます。【マルゲリータ】トマト、バジルが絶妙に合わさる味 わいです。

乳清是用牛奶制作奶酪的副产品,营养价值非常丰富,因此被称为饮用 输液或美容精华、披萨面团里面很粘,外面很脆。 玛格丽特:番茄和罗 勒与这种味道完美结合。

滋賀県 滋贺

# 株式会社はたけのみかた





月から)

常温でも、容器に入れて温めても美味しく召し上がれ ます。日々の食事だけではなく、容器が自立するので お出かけ先でも便利にお使い頂けます。

にんじんとかぶを使った色鮮やかなおじやです。歯茎で噛む 練習にぴったりな大きさです。当社では4種類の月齢商品(5 か月/7か月/9か月/11か月)を揃えています。

大阪府 大阪

# 関空運輸株式会社



あまくち さしみ

しょうゆ 浓口酱油(混合)

南九州独特の甘口のさしみ醤油です。普通の醤油に比べ塩 分ひかえめで、うまみと甘味、適度な粘度が、さしみに適し

ています。JAS上級混合醤油となっています。 南九州独特的甜味酱油。与普通酱油相比,盐分比较少,美味和甜味, 适度的粘度适合生鱼片。JAS高级混合酱油。

大阪府 大阪

だけます

## 株式会社Double Doors







大阪府大阪

## 株式会社丸促





冷蔵⇒冷たいままお召し上がりください。冷凍⇒解凍 後、冷たいままでも、レンジで温めてもおいしくお召 し上がりになれます。

プロが厳選したサツマイモをじっくり熟成させます。焼き上 げは、低温で長時間かけて、甘さを最大限に引き出します。 焼き上げ後、急速冷凍させ、品質保持を徹底しております。 商品輸送も冷凍で行えば、品質の劣化はありません。

兵庫県 痲

# 菅哉物産株式会社





手延べそうめん 揖保乃糸 特級 300g

冷・温・和・洋 様々なシーンに活躍 夏のさっぱりメ ニューにはのどごし、冬の煮込みには食感をお楽しみ 下さい

最高の材料と匠の技により仕上がった極細そう麺

兵庫県 兵庫

# 株式会社阪急ハロードック





eugreen ユー グリーン ドライ フード チキン

脂肪分が少ないのでベタベタせず、まるでクッキーの ような食感。水分を加えれば、短時間でペースト状に なります。手で楽に割って与えることができるため、ト レーニング等にも使いやすいフードとなっています。

它的脂肪含量低,因此不粘,口感像饼干。如果加入水分,很快就会变成糊 状。这种食物可以很容易地用手掰开喂食,因此很容易使用,例如用于训练。

59種類の栄養素をもつスーパーフード「ユーグレナ」を配合 したドッグフード。厳選された日本国産原料をベースに、鰹 節や梅果汁を配合し食べつきと栄養吸収にこだわりました。 着色料・保存料、香料不使用。サイズは120g、900g、1.6kg があり、チキンの他にフィッシュベースもあります。

狗粮含有富含59种不同营养成分的超级食品 euglena。它以精挑细选的日本国内食材为基础,含有干鲣鱼片和梅子汁,能更好地促进进食和营养吸收。不含色素、防腐剂或香料。有120克、900克和1.6千克三 种规格,有鱼肉和鸡肉。

兵庫県 兵庫

# 前原製粉株式会社





# 杵つき大まる餅 600g

#### 搗きたて餅の食感!

当社は包装餅・鏡餅ときな粉や白玉粉・片栗粉などの和粉商 品を製造販売しております兵庫県のメーカーです。様々な都 道府県の原料を使用した「県産別もち」や最小5g~60gの各 種サイズ別まるもちを取り揃えております。

和歌山県 和歌山

# 株式会社早和果樹園





180ml

飲むみかん

100%有田橘子纯饮果汁

#### 冷蔵庫で冷やしてからそのままお召し上がりください。 请在冰箱里冷却后直接饮用。

440年以上続くみかんの大産地「和歌山有田」で収穫された 完熟の有田みかんだけをしぼり、まるでみかんを食べている かのような100%ストレートジュースに仕上げました。みか んの外皮を剥いて、薄皮のまま果肉だけを裏ごしするように 搾汁。まろやかな味わいとトロリとした食感、そして爽やか な後味が実現。

人 只榨了在持续440年以上的橘子的大产地"和歌山有田"收获的成熟的 有田橘子,做成了简直就像吃橘子一样的100%果汁。剥掉橘子的外皮, 在薄皮的状态下只将果肉过滤的榨汁。实现了醇厚的味道和粘稠的口 感,还有清爽的余味。

岡山県 👊

# 梶谷食品株式会社

梶谷食品股份有限公司





梶谷のシガーフ ライOS (FINGER BISCUITS)

そのまま食べて頂くのが一番ですが、牛乳や、クリー ム、アイスと一緒に食べて頂いたり、各種ジャムを塗っ て食べれば、あなた使用の楽しみ方も見つかるかも! お子様~シニアの方までのおやつに!

直接食用美味无比,也可搭配牛奶、奶油或冰淇淋等一起享用。或根据 个人喜好搭配各种果酱,成就一道您的专享美味!老少皆宜的小零食!

油で揚げていないのでヘルシーです。半世紀以上作り続け ている「梶谷のシガーフライ」は変わらぬ味で"食べだしたら やめれない"と飽きのこない味(絶妙な甘さと塩味、サクサ クの食感)が幅広い層に受けて、70年近く岡山県民に愛さ れ続けているロングセラー商品です。

由于沒有用油炸,所以很健康。桃屋的雪茄薯条已经有半个多世纪的历史,是近70年来一直受到冈山县人民喜爱的长销产品,因为它的味道不变(甜咸味精致,口感酥脆),"吃了就停不下来",受到广泛的欢迎。 一直受到冈山县人民的喜爱,是一个长期畅销的产品。

広島県广岛

# 株式会社あじかん







**Seafood Leg** Stick

山口県 ऱ

# 株式会社井上商店





しそわかめ

柔らかいわかめを使用し、温かいご飯はもちろん冷奴や納 豆、そうめんなどのトッピングとしてもご利用いただけます。 使用柔软的裙带菜海藻,不仅可以搭配热米饭享用,还可以作为冷豆腐、 纳豆、素面等的配料。

山口県 ऱऱ

## 株式会社Maazel Corporation







ヴィーガン謹製 野菜だしラーメ

500mlの水を鍋に入れて沸かし、沸騰後に麺を入れ て2分程度茹でて、鍋の中にスープを絞り入れてよく かき混ぜてお召し上がり下さい

うまみ調味料不使用で味わい豊かに仕上げた野菜のポター ジュラーメンです。こだわりの麺は34種類の国産野菜と日 本伝統発酵食材の米こうじ入り。スープは動物性エキス・魚 介エキス・うまみ調味料 (MSG) を全く使うことなく、野菜の 旨味たっぷりの味わいです。※液体スープのため酒精は使 用しています。

香川県 📶

# 大西食品株式会社





GABA入り減塩 しょうゆ豆



打开包装即可吃。

塩分摂取に気を遣われている方に気兼ねなく「しょうゆ豆」 を召し上がっていただけるよう、減塩醤油を使用し、さらに 血圧を低下させる機能を有するGABAを配合した商品です。 血圧の低下やストレスの緩和が期待できる「機能性表示食品 食品」です。

本产品使用低盐酱油,让担心盐分摄入的人也能放心吃"酱油豆",还 含有具有降血压功能的GABA。是一个降血压和舒缓压力功效的"功能

香川県 শ

# Shikokuブランド株式会社





阿波百花(はち みつ)

紅茶、ヨーグルト、フレンチトーストなどがおすすめ です。

夜明け間近の早朝に採蜜を始める「朝採り」にて、最も混じ り気の無い蜂蜜に。水飴等も混ぜずに、低温加熱処理だけ をほどこした限りなく生に近いすべてが手作りの天然蜂密で す。成分や風味はもちろん、作り手の想いに至るまですべて に安心してお召し上がりいただけます。百花蜜ですが濃厚 な風味とコクがあります。





オンラインのみ 仅在线参与

香川県 শ

# 株式会社まんでがん



骨付鳥ひな

#### 解凍後、湯煎もしくはレンジで加熱してください。さらに美 味しく食べるにはフライパンで両面を1分焼いてください。

讃岐の新名物「骨付鳥」です。ガーリックパウダーとホワイト ペッパーで味付し、ビールにピッタリな味付になっています。 讃岐の塩、無添加の醤油を使用し、味を引き締め、鶏本来 の味わいを楽しめる一品です。鶏肉は国産鶏を使用し、国 産・無添加の商品です。

愛媛県 愛媛

# 株式会社四国シキシマパン



H08 ロングライフメ ロンパン 长寿面包(面包)

弊社ロングライフブレッドは、毎日の食事やおやつな ど日常の買い置きはもちろん、賞味期限も冷凍180日 解凍後30日と日持ちしますので災害時の保存食・非 常食などにもご活用いただけます。

我们的长寿面包不仅可以用于日常饮食和零食,还可以用于灾难 发生时的应急食品储存和紧急口粮,因为它的保质期为冷冻180 天,解冻后30天。

パネトーネ種を使用した生地に、ビスケット生地をかぶせて 焼き上げました。パネトーネ種を使用することで、保存料不 使用でもしっとりした食感で美味しさが長持ちします。

用panettone种子制成的面团烘烤,上面覆盖着饼干面团。使用panettone种子可以确保湿润的口感和持久的味道,甚至不需要防

佐賀県 佐贺

# 佐賀冷凍食品株式会社



**H09** 

# 九州おにぎり倶 楽部

#### 電子レンジで温めてお召し上がりください。 微波炉加热后食用

佐賀県産のお米に、九州の新鮮な鯛やみつせ鶏、すき焼き 風味のおにぎり等特製の出汁を使い、風味豊かな味わいに 仕上げました。また、電子レンジで温めるだけ食べられる簡 単便利な冷凍おにぎりです。

佐贺县产的米,使用九州的新鲜的鲷鱼和蜜鸡,寿喜烧风味的手握饭团 等特制的汤汁,完成了风味丰富的味道。另外,用微波炉加热就能吃到 的简单方便的冷冻饭团。

<sup>病</sup>肉、 产加工品

長崎県 🕬

### ·般社団法人長崎県地域産業活性協議会 Q社会团体法人 长崎县地方产业振兴协会





栄養機能食品 表示 あご出汁 パウダー3種類

### お湯に適量を入れてあご出汁調理に・ご飯に振りかけて 頂く。お湯に混ぜてそのまま飲料としてお使いください。

在热水中加入适量,撒在米饭上,用西米高汤煮饭。与热水混合后

写真の原料以外使用していない、国産原料で特に焼あごは 長崎県産のあごを丁寧に2度焼し全てを拡販混入して粉末 状に仕上げています。

所使用的原料除照片中的原料外均为国产原料,特别是烤沙丁鱼,产自 长崎县,经过两次精心烤制,全部与膨化销售混合制成粉末状。

熊本県熊本

# アングルトライホールディングス株式会社





## そのまま食べても美味しいです。特にハイボール等の さっぱりしたお酒によく合います

吃起来也很美味。与高脚杯和其他清爽的饮料搭配起来特别好。直 接吃也很好吃。特别适合高球等清爽的酒。

宮崎県産のゆずを使い職人が手作りに近い形で作っていま す。毎年11月に収穫するフレッシュな柚子皮を使用し、無着 色無香料でゆず本来の味と風味を堪能できます。

使用宫崎县产的柚子,工匠用接近手工制作的形式制作。使用每年11 月收获的新鲜柚子皮,无着色无香料可以享受柚子本来的味道和风味。

# 九州地域バイオクラスター推進協議会



見た目も美しいぽん酢に仕上げました。



株式会社フンドーダイ 「透明醤油/透明醤油でつ くった柚子舞うぽん酢」

透明醤油:醬油の味わいはそのままに自社製法で透明なお 醤油を作りました。素材の色を最大限に活かす、具材も服 も汚さない新感覚の醬油です。柚子舞うぽん酢:透明醤油で ぽん酢を作りました。柚子の爽やかな風味、酸味と醤油の 味わいをしっかり感じられるぽん酢。柚子の果皮を浮かべ、

熊本県 东京

# 株式会社日本海水





F09 JETRO

卓上味付のり 10切80枚(くま もん)

人気のくまモンキャラクターを使用した卓上味付のりです。 厳選した国産のりを一枚一枚焼きあげ、独自のタレで味を 付けました。使いやすい10切サイズで保存に便利な卓上容 器に詰め合わせました。たっぷり大容量の80枚入りです。

大分県 ホゥ

## Oita Made株式会社





おおいた和牛

「おおいた和牛」は、品質の高い大分県産和牛の中でも"美 味しさにこだわった農場で"、"美味しさを追求した餌により 育てられた"、"上位等級(肉質4等級以上)のもの"だけを 選んだ挽品です。

大分和牛 "是大分县优质和牛"在讲究口味的农场饲养","用追求口味的食物喂养",只选择"顶级(肉质4级以上)"。

沖縄県沖縄

# アイラーティ合同会社







OKINAWA チョコ レート 高カカオ

巧克力

小腹がすいた時、コーヒー・紅茶とともに、またビール・ ワイン・ジン・泡盛・焼酎などのお酒とともに。どんな 飲み物と合わせても美味しく召し上がれます。

饥饿时,与咖啡或茶中饮用,或与啤酒、葡萄酒、杜松子酒、泡盛 和烧酒等含酒精饮料一起饮用。与任何饮料搭配都非常美味。

南イタリアで1874年創業の老舗チョコレート工房マーリオの 秘蔵のホワイトカカオと沖縄黒糖で高カカオチョコレートを 作りました。カカオ分70%、80%、90%の3種類を各4枚ず つ詰め合わせました。パッケージは、琉球紅型の源流の一 つ知念紅型研究所10代目知念冬馬さんのサトウキビのデザ インです。

高可可巧克力由Mário公司珍贵的白可可和冲绳红糖制成,Mário公司 是1874年在意大利南部成立的一家老作坊。该系列包括三种巧克力, 每种四块,可可含量分别为70%、80%和90%。包装是由琉球红型的起 ---知念红型研究所的第10代传人知念冬馬先生设计的甘蔗图案。

沖縄県 沖縄

### 株式会社シンギ(時空食堂)





#### 最新冷凍技術で炊立てご飯の美味しさを再現

各駅弁メーカーとコラボし、有名なあの駅弁をおにぎりしま した。プロトンという最新技術の冷凍機を使用することで冷 凍庫から取り出してレンジ加熱2分で出来立てのおにぎりを 再現。手軽に全国の地元の美味しいものを味わえます。

沖縄県沖縄

# 沖縄ハム総合食品株式会社





フルーティですっきりとした爽やかな酸味が特徴です。日常 生活や運動後に生じる一時的な疲労感を軽減する『クエン 酸』と睡眠の質(眠りの深さ)の改善に役立つ『GABA』が入っ た機能性表示食品です。

本品的特征是果香味和清爽的酸味。功能性标识食品。含有"柠檬酸"可 减少日常生活中以及运动后出现的暂时性疲劳感,此外还含有助于改善睡眠质量 (深度睡眠) 的"GABA"成分。 沖縄県 冲縄

# 株式会社オキランド





香福ラー油

ーメンや焼き肉のたれなど、お好みの料理に辛さの アクセントをお楽しみ下さい。

可作为拉面或烤肉等酱料汁等,或根据个人喜好在菜肴中添加

台湾から直接仕入れた花椒、八角、シナモンなどの香辛料 をふんだんに使用した、臺瓏オリジナルの台湾本場のラー 油です。独特の風味と癖になる辛さをお楽しみ下さい

大量使用台湾的花椒、八角、肉桂等香料,由台珑原创的正宗台湾辣椒 油。欢迎品尝独特的风味和令人上瘾的辣味!

沖縄県 沖縄

# ギルドオキナワ株式会社





沖縄のパッション フルーツバタ-

パンやトーストに(バターが練り込んであるのでそのまま)、 ヨーグルトやアイスクリーム、パンケーキやチーズケーキ、 スコーンなどのお菓子に合わせてもおいしくいただけま す。クラッカーに生ハムとのせればお酒のおつまみにも。

面包和吐司(因为黄油搅拌过所以可以就那样吃),酸奶和冰淇淋, 薄煎饼和芝士蛋糕,威士忌等点心搭配也很好吃。 在饼干上放上生 火腿的话,也可以作为下酒菜。

英国発祥の「レモンカード」を、100%沖縄県産のパッションフ ルーツでアレンジ。卵、砂糖、バターを丁寧に練り込んだ、な めらかな口当たりのペーストです。甘さとほどよい酸味がきい ていて、パッションフルーツの種のプチプチとした食感も楽し めます。保存料・着色料不使用。40g(788円税込)もあります。 我们用10%沖绳县产的百香果来制作了发源于英国的"柠檬凝乳(lemon curd)"。 这是一种将鸡蛋、砂糖、黄油仔细搅拌而成的光滑口感的果酱。有甜味和适当的酸味,也能享受百香果种子的口感。不使用防腐剂和着色剂。也有40g(788日元含税)。

沖縄県冲縄

# 農業生産法人株式会社仲善





クラフトコーラ

炭酸水、泡盛、ウォッカなどへ3倍希釈(目安として本 品50ml対し150~200mlドリンクが4杯)かき氷、 ヨーグルトなどにかけてお召し上がりください。

天然の青いクラフトコーラです。 原料には沖縄県産 シー クヮーサー、島とうがらし、フィファチを使い他ハーブを使い 美味しくブレンドしました。 青色に仕上がっていますので柑 橘類を加えると紫色に変化する様子も楽しめます。

沖縄県 冲縄

# ハワイアングロット







石垣島のにごり 黒糖ジンジャ-シロップ

日本最南端の波照間島産黒糖100%で作った濃厚な生姜シロップ。シンプルにお湯や炭酸、豆乳などで割 るドリンクは約8倍希釈。ヨーグルトやアイスクリーム、パンケーキ、グラノーラのシロップとして。砂糖代わ りに調味料として肉じゃがなどの煮込み料理やカレーや味噌汁の隠し味、豚肉の生姜焼きなどにも使えます。

由日本最南端岛屿波照间岛的100%红糖制成的浓姜糖浆。作为简单的饮料,用热水、 苏打水或豆浆稀释约8倍。作为酸奶、冰淇淋、前饼和燕麦片的糖浆。作为替代糖的调 料,它可以用于炖肉和土豆等菜肴,作为咖喱和酱汤的秘方,以及用于姜汁烤猪肉。用 日本最南端的波照间岛产黑糖100%制作的浓厚生姜糖浆。简单地用热水、碳酸、豆浆 等打碎的饮料稀释了约8倍。作为酸奶、冰淇淋、薄煎饼、格兰诺拉糖浆。代替砂糖作为调味料,也可以用于土豆炖肉等炖菜、咖喱和味增汤的隐藏味道、猪肉生姜烧等。

黒糖と生姜を煮詰める際に生まれる沈殿槽「にごり」部分に着目。素材のうまみが凝縮された1番 贅沢な部分で、ミルキーな甘味と生姜の辛味もしっかり感じる味わい。2014年離島フェア優良特産 品優秀賞受賞。2016年GOLDEN PIN DESIGN AWARD受賞(台湾)。台湾、香港で限定期間販売。

专注于沉淀地的"民格语"部分,它是在红麓和主菱熬制后产生的,荣获2014年国远岛屿博览会优秀特产奖; 2016年会针设计奖(台湾)。在台湾和香港有限时间内有售。着眼于煮黑糖和生姜时产生的沉淀槽"浑浊"部分。是浓缩了素材美味的最奢侈的部分,也能充分感受到牛奶味的甜味和生姜的辣味。2014年获得高峰 览会优良特产优秀奖。2016年获得GOLDEN PIN DESIGN AWARD奖(台湾)。在台湾、香港限定期间销售。

沖縄県 沖縄

# 株式会社ホクガン





アンマー 沖縄 風ぜんざい



沖縄県沖縄

株式会社マキ屋フーズ



# 紅あまざけ

地元名護市の素材にこだわり、美味しさ飲みやすさが自慢 の逸品です。糖類無添加。アルコール0%。なんと言っても 鮮やかなピンク色に仕上がる自社製造の紅麹を使用してい ることが大きな特徴です。沖縄の特産である名護産のシーク ワーサーを入れており後味すっきりで飲みやすくフルー ティーな味わいになっております。

产选名护市当地食材制成的精致珍品,美味易饮。不加糖。零酒精。使用我公司自行生产的红麴,制成后明亮的粉红色泽是其显著特征。加入了冲绳特产名护出产的台湾香檬,果味浓郁,回味清爽,易于饮用。

沖縄県沖縄

## 株式会社寄宮





非加熱シー クヮーサー生果 汁100%(冷凍)

冷冻台湾香檬果汁

#### ●ビールにお酒に、炭酸水で割って。●ゼリーやレア **チーズに。●スムージーやジュースに。**

●兑啤酒、日本酒或碳酸水饮用。●做布丁或芝士奶冻等。●作冰 沙或果汁享等。

生搾りのシークヮーサー果汁をそのままギュッと冷凍しまし た。非加熱だからこそ味わえる、シークワーサー本来の爽や かな香り、鮮やかな黄金色、ビタミンたっぷりな味わいを楽 しめる商品です。市場ではほとんど流通していない非加熱 果汁。酵素も生きたまま。天然シークヮーサーの元気エネル ギーをそのままお届けします。

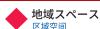
将鲜榨出的台湾香檬果汁直接冷冻制成。未进行加热处理,呈献台湾香 檬天然清爽香气、明黄色泽和满满的维生素,带来不一样的体验。市面 上为数不多的未加热果汁,保留鲜活的酶,为您带来天然台湾香檬的健



用干餐后甜点和零食

沖縄県産の黒糖を使用した、さっぱりした甘さの「沖縄風ぜ んざい」です。氷を加えて、氷ぜんざいにしたり、温めて食べ てもおいしくお召し上がりいただけます。

使用冲绳县产的黑糖,具有清爽的甜味的「冲绳风善哉」。它既可以加冰 也可以加热后食用。



オンラインのみ 仅在线参与

JETRO 商談会にも参加するサプライヤー 也参加JETRO洽谈会的供应商

沖縄県 冲縄

# 株式会社478COMPANY



107 青切りシー クヮーサー 500ml

シークヮーサー果実を丸ごと使った青切りシークヮーサー 原液1に対して5~8倍の水で薄めてお好みでオリゴ糖や砂 糖、はちみつなど甘味を加えてお飲み下さい。また調味料と してレモンなどの代わりにお使いください。



群馬県 群马

# 有限会社大竹園



 $\mathbf{J}$ 

湯呑やティーカップ、ペットボトル等に入れてかき混

ぜればできあがり。・ハイボールや焼酎に分量を混ぜ

ると色鮮やかで味もまろやかに!・適量を塩と混ぜて抹 茶塩に、天ぷらの衣やパンの生地に、ご飯に入れて炊 いたり、牛乳やヨーグルト、アイスと混ぜても美味

・大竹園の琉茶(りゅうさ)は静岡県産の極上玉露と沖縄県

産の希少な日本茶「呉我茶」を秘伝の配合でブレンドし、砕 く時に熱を持たない製法で、お茶本来の味を損なわないよ うに抹茶状にしています。その独特な甘みと鮮やかな深緑

琉茶(りゅうさ)

i肉、 产加工品

山梨県 嵊

# 株式会社スリーピークス



サフランほうじ

藏红花荷叶茶

特別な時間、特別なくつろぎ、自分の大切な方と健康 意識したお茶をひとときの安らぎにいっぷく。自分を 大切に「整える」というキーワードにしっかり当てはま る皆さんに是非飲んで頂けると幸いです。

特别的时间,特别的放松,和你的爱人一起喝杯健康的茶,享受片 刻的宁静。我们希望每一个牢牢契合 "调节 "这个关键词的人都能 喜欢喝这种茶。

お茶ソムリエの甲斐北山(株)小尾武久社長が調合したサフ ラン茶。サフランとほうじ茶は相性がとても良く、ほうじ茶の やさしい香りと甘味、サフランのスパイシーな味を見事に調 和したお茶です。お食事時やくつろぎの時間に、サフラン茶 をお楽しみ頂けます。

藏红花茶是由品茶师Takehisa Obi (Kai Kitavama Co.总裁) 准备的茶 藏红花和荷叶茶非常相配,这种茶是荷叶茶的温和香气和甜味与藏红 花的辛辣味道的完美结合。你可以在用餐时或放松时享受藏红花茶。 岐阜県 岐阜

# 香福屋



雪の下熟成珈 琲コールドブ リュー深雪 咖啡饮品

#### 冷蔵庫で冷やして、そのままお飲みください 放入冰箱冷藏后直接饮用。

雪の柔らかさ、香りをワインボトルに詰めたコールドブリュー コーヒー。ひと冬、雪の中で熟成させた「雪の下熟成珈琲」 を、北海道の雪どけ水で、じっくりとコールドブリュー(水出 し抽出)しました。深雪:雪熟成した「エチオピア イルガチャ フィ産」雪深さを思わせるような複雑な深みのあるモカのフ ルーティーな味わい。

这是一款将雪的柔软和香气都装进了红酒瓶中的冷泡咖啡产品。 历经 整个冬天,在雪中熟成的"雪下熟成咖啡",用北海道的融雪水慢慢冷萃 (冰滴)制成。深雪:雪熟成"埃塞俄比亚耶加雪菲产"拥有摩卡咖啡的水 果味,令人联想起雪的深度般深邃而丰富的层次。

静岡県 歸図

# 株式会社カネス製茶

色を是非ご賞味ください。



JO5 JETRO

ボトリングティー KOUSHUN(香 駿)

楽しみ方。①グラスを用意します。②光をあて輝く水 色の色調を楽しみます。③冷えた状態で30ml程度注 ぎシャープな味わいを、味わいます。 ④2杯目を注ぎ、 グラスを手で包むことで香りがたちます。⑤少しずつ じっくりと味わいます。⑥3杯目以降は10分ほど室温 に戻し、味わいの変化を楽しみます。

フルーツのような華やさと高級な海苔のような香り、爽やか なうまみとほどよい苦味が特徴のKOUSHUN。香駿(こうしゅ ん)という品種茶を原料に使用。シャープな飲み心地は、チー ズなど食べ物とペアリングすることで一層引き立ちます。

飲料・ お茶・ 饮料、茶

静岡県腳

# 空洞庵

凯鲁亚克隐居地



江戸煎茶 入嶋

土瓶で沸かしたお湯で、急須で入れると美味しくいただけます。 土瓶でなくても可です。育児で忙しいお母さんや、家でなかな か一人を楽しめないお父さん、お茶の教室に通った経験のある お茶好きな方に評価いただいております。化学的な刺激の強い 味よりも、素材のもつ自然な味わいが好きな方に向いています。

用茶壶 (kyusu) 和陶壶中煮沸的水冲泡味道最佳。不一定要用陶壶。忙于 养育孩子的母亲、不便在家品尝的父亲以及参加过茶艺学习班的茶友都 非常喜欢。它适合那些喜欢原料的自然味道而不是化学刺激味道的人。

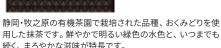
江戸時代のお茶づくりを目指しています。在来の茶を梅ヶ島で、農薬・肥料を使わ ず、數草をして、手摘みしました。夏は孰成させ、秋から販売。山々に囲まれ育っ たお茶は、梅ヶ島らしいやさしい香りと味わいです。1~2前目は独特の繊細で豊 かな味わいと香りが特徴です。3煎目以降は、淡い甘味や渋味がずっと続きます。 目的是生产江户时代的茶叶。在梅岛手工采茶,不使用农药和化肥,使用垫料。茶叶在夏季成熟,从秋季开始销售。山茶具有梅岛特有的清香和口感。前两次烘焙的茶叶具有独特、细腻和浓郁的口感和香气。从第三焙开始,淡淡的甜味和涩味一直持续。 静岡県腳

# 株式会社美緑園

桦源有限公司



牧之原绿茶



用した抹茶です。鮮やかで明るい緑色の水色と、いつまでも 続く、まろやかな滋味が特長です。

这款抹茶采用静冈县牧之原有机茶园种植的奥米朵莉品种。它的特点 是色泽鲜绿明亮, 口感醇厚持久。

# 有限会社深緑茶房

有限公司深绿茶馆



**J**07 かりがねほうじ 茶 焙烧绿茶

## カフェインが少ないので、就寝前のリラックスに最適。 咖啡因含量低,是睡前放松的理想选择。

1番茶の茎部分(かりがね)のみを選別。強火焙煎で仕上げ、 香ばしく甘味を感じ、すっきりした後味が特徴。 只选择头道茶的茎部分(karigane)。通过高炉焙烧完成,味道芬芳、甜

美,回味干净。

京都府京都

# 茶匠六兵衛

茶匠六兵卫股份有限公司





宇治有機抹茶 有机抹茶

家庭でのリラックスタイムや、チャック付き袋なので、外出時や 旅行時などにマグボトルなどでもお気軽にお使いいただけます。 本品采用自封口袋包装,可以放入自己的水壶等轻松冲泡,适合在 家放松或外出、旅行时享用。

宇治(京都府産)の高品質な有機抹茶を、便利な30gチャッ ク付き袋に詰め合わせました。海外販売を意識したモダン なデザインで、この他に宇治抹茶や粉末煎茶などのシリー ズがあります。

选用宇治(京都府)的优质有机抹茶制成,采用带自封口的包装,30g装 使用方便。现代风格包装设计兼顾海外销售考量。另有宇治抹茶、粉末 煎茶等其他系列产品。

京都府京都

### 株式会社辻利兵衛本店





飲料用 抹茶原 料 5kg

ドリンク用のために生産した抹茶となる。製菓用と比 べ、苦味が少なく旨味が強い原料特性がある。カフェ 店舗などで、抹茶ラテ、オレ、アフォガードなどドリン クに最適です。

ドリンク用のために生産した抹茶となる。製菓用と比べ、苦 味が少なく旨味が強い原料特性がある

大阪府 大阪

# 田代珈琲株式会社





そのままお湯をかけてお召し上がりいただけます。

スペシャルティコーヒーを使用していることで冷めても雑味 がなく、後味がなめらかなコーヒーです。

岡山県 👊

# elims株式会社

elims股份有限公司





おかやま陽乃果 ゼリ-

冈山果冻

冷やして、デザートとして。ジャムのようにパンに塗る。 お酒に入れて割って飲む。パフェの下地として使う。

冷却后作为甜点。像果酱一样涂在面包上。加在酒里兑着喝。作为

岡山県の特産品である、白桃、ピオーネ(赤ぶどう)、マスカッ 、みかん、りんごをパウチ型のゼリーにしました。 飲みやす く携帯しやすい形状です。自社で搾汁したストレート果汁を 使っているので、果物本来の香りが楽しめます。

冈山县的特产白桃、红葡萄、麝香葡萄、橘子、苹果做成了袋型果冻。 形状容易喝又容易携带。因为使用了本公司榨汁的直果汁,所以可以享 受水果本来的香味。

岡山県 网山

#### なかよし薬局





Diet matcha

お湯やお水に溶かして、日常の水分補給やリラックス タイムに使用できます。料理に混ぜて食べられます。

可溶于热水或冷水,用于日常补水或放松。可混入食物中。

古来より薬草として親しまれてきた桑やカキドオシは、皆さ んの美しい体をキープするのにお役に立てる野草です。お食 事に混ぜていただいたり、日中の水分補給にご利用くださ い。食事の前に飲まれるのがおススメです。

桑葚和牡蛎黄,自古以来作为药材很受欢迎,这些野草可以帮助你保持 身体美丽。将它们混合在膳食中,或在白天用来补水。建议在饭前饮用。

山口県 呾

# 株式会社高田 TAKADA COFFEE





saké de café

心地良い余韻が印象的でほっとする癒しの時間と幸福感をもたらしてくれる。 様々なシーンやその時の気分によって飲み方を変えることもできます。音楽に も合わせたり、読みたい本などの一緒に自分だけの時間に浸ることできる。そ んなライフスタイルにそっと寄り添ってくれる新たなコーヒーリキュールです。

舒适的余韵给人留下深刻的印象,带来安心的治愈时间和幸福感。也可以根据 各种各样的场景和当时的心情来改变喝酒的方法。也可以配合音乐,和想读的 书一起沉浸在自己的时间里。是悄悄地贴近那样的生活方式的新的咖啡利口酒。

日本の伝統文化である「日本酒」と世界の文化である「コーヒー」 と蜂蜜(国産)を合わせ酒造りでも既成概念を打ち破る斬新なアイ デアで特許取得。36年以上の独自の焙煎技術とノウハウ高品質な スペシャルティコーヒーと地域の日本酒と蜂蜜 (国産) のそれぞれ

が持つ特徴を絶妙なバランスを独自の方法でプレンドしました。 が持つ特徴を絶妙なバランスを独自の方法でプレンドしました。 ま合日本传教文化が日本直,和結合世界文化的"咖啡"和蜂蜜(国产)、カー〜新額的製造申请 专利、甚至任有酒酿造方面也突破了传统思维。拥有超过36年的独特烘焙技术和读码。 親们以独 特的方式将高品质的特种咖啡、地区清西和蜂蜜(国产)混合在一起。 実现了各自特点的完美平衡。

山口県 呾

# 有限会社ふじ珈琲

富士咖啡有限公司





発酵珈琲

お土産 プチギフト (ギフトシーズンに合わせたオリジ ナルパッケージ)生活でのリラックスタイム、レジャー に本格的コーヒーを味わいたい方へおすすめ。

推荐给想在礼物季节品尝到正宗咖啡,享受纪念品小礼品(季节礼 品的原始包装)的放松时光。

テンペ菌で生豆を発酵させて脂質・糖質・酸味がカットされ た豆を深煎り焙煎する。

绿豆用豆豉菌发酵,以减少脂肪、糖和酸度,然后烘烤成深色。用甜菜 菌发酵生豆,去除了脂质、糖质、酸味的豆子深煎烘焙。

長崎県 ᢞ崎

## 有限会社長田製茶

永田茶叶加工小企业的公司结构





# 業務用粉末焙 じ茶

专业用烘焙茶粉

そのままお湯に溶かして美味しく飲めます。ソフトク リームに混ぜても美味しいです。牛乳と砂糖と混ぜて ラテにしても美味しいです。

它可以直接溶解在热水中,味道非常好。与软冰淇淋混合也非常美 味。与牛奶和糖混合制成拿铁咖啡也非常美味。

お山雲仙の麓で栽培された緑茶を焙煎しました。香ばしい 香りが特徴です。

产于大山云仙山麓的烘焙绿茶。其特点是香气芬芳。

沖縄県沖縄

## アマミっク株式会社

AMAMIKKU股份有限公司





おおいたび(多 い旅)茶

非酒精饮料

シークワーサーと混ぜてもおいしく、違った風味を楽 しめます。泡盛とも相性がよく、カクテルで御賞味い ただけますと幸いにございます。

冷藏饮用更美味。还可与台湾香檬汁调兑,体验别具一格的风味。 本品与泡盛也相得益彰,您也可用它调制成鸡尾酒饮用。

沖縄のおおいたび茶は、今は、知る人ぞ知る幻のお茶にな りつつあります。琥珀色はポリフェノールの色です。新聞(レ キオ2021.1) や、海外論文 (nutrients 2021.5) でもご紹介い ただきました。お茶の購入のために来店されるお客様もお られます。シナモン(桂皮)風味のあっさりした味わいです。 冲绳的薜荔茶,是被有识之士所熟知的茶。琥珀色的茶汤呈现的是多酚的颜色。在报纸 (Requio 2021.1)、海外论文 (Nutrients 2021.5) 中也有被介绍。常有顾客慕名前来购茶。它的味道呈清淡肉桂 (桂皮) 味。 沖縄県 沖縄

# 株式会社石川酒造場

北海道 北海道

昭和製菓株式会社

ALTERNATION OF



K04 琉球もろみ酢

(黒糖入り)

北海道カスター

ドプリン

西式点心

冷蔵庫で冷やしてもおいしくお召し上がりいただけ

北海道産牛乳と北海道産砂糖を使用したカスタードプリン

制成了使用北海道产牛奶和北海道产砂糖的牛奶蛋糊布丁。

# 清涼飲料水です。いつでも美味しくお飲み頂けます。

清凉饮料。可在一天中的任何时间饮用。

もろみ酢とは、泡盛を造る過程で発生するもろみ粕を絞って 造られる健康清涼飲料水です。泡盛特有の黒麹菌の働きで 造られたクエン酸や必須アミノ酸が含まれている天然クエン 酸飲料です。

醪醋是将泡盛制作过程中产生的醪糟压榨而成的健康清凉饮料。它是 由泡盛特有的黑酵母菌作用产生的含有柠檬酸和必需氨基酸的天然柠

沖縄県 沖縄

# 合同会社ちゅら海ふーず





AMAZA美容 软饮料

主に運動後、常温で飲んでいただいても美味しいですが、冷やす とより美味しくお召し上がりいただけます。【飲用シーン】・肌のハ リを改善したい。・メイクがうまくのらない。・年齢肌が気になる時 に。・美容ケアに関心がある。・手軽にプラセンタを摂りたい。・安 心安全な素材にこだわりたい。・健康面にも気をつかいたい。

运动后在室温下喝也好,但冰镇后产品喝口感更好。"使用场合"当您希望改善皮 肤弹性时。当您担心皮肤老化时。当您想轻松服用胎盘素时。当您想关注健康的时。

・天然由来の発酵プロテイン「飲む点滴」と呼ばれる栄養成 分が豊富な米麹甘酒をベースに、レモン果汁、バージンプ ラセンタ純末®と天然由来成分のみ配合。(機能性表示食品) アルコールゼロで妊娠中の方も安心して飲用できます。ハリ

と潤いに溢れる美肌へ導きます。 ・天然发酵蛋白以营养丰富、被誉为"点滴饮料"的大米酵母甜酒为基础,只添加柠檬汁、原生胎盘纯粉等天然提取成分。(功能性食品)酒精 含量为零,孕妇可放心饮用。使肌肤紧致水润。

北海道 北海道

# 株式会社北海道米菓フーズ

**北海道米果食品股份有限公司** 



オコメチップス

北海道産お米の味が分かり、サクサク食感がクセになる

能够品尝到北海道大米的味道,口感酥脆的珍味商品。

お菓子・スイーツ

点心、甜点



北海道 北海道

# 株式会社わかさや本舗



北海道バター リッチ 烤点心

個包装袋開封し直食して下さい。冷蔵庫で冷やして召

请开封单个包装袋直接食用。在冰箱里冷藏后吃的话会更好吃。

し上がるとより一層美味しく召し上がれます。

ラム酒に浸け込んだドライレーズンをオリジナルのバターク リームと混ぜ合わせ、香ばしく且つシットリ食感あるクッキー でクリームサンドしました。

将浸在朗姆酒里的葡萄干和原创奶油混合,用香喷喷且有嚼劲的曲奇 做成奶油三明治。

病人 百产加工品

飲料・

# 青森県 青森

ます。

在冰箱里冷却也很好吃。

に仕上げました。

# 有限会社郷アルパジョン





# 朝の八甲田

西方生菓子

気温により30分から1時間の自然解凍してお召し上が りください。半解凍状態でも美味しくお召し上がりい ただけます。

根据气温,自然解冻30分钟至1小时即可食用。也可以半解冻后

4日間で350,000個の注文が殺到した伝説のチーズケーキ。 青森県産の新鮮な卵をたっぷり使用した、なめらかでクリー ミーな新食感チーズケーキです。

ミー な 利 良 必 テー 入 ケー キ で 9 。 一 个 传 奇 的 奶 酪 蛋 糕 , 在 四 天 内 吸 引 了 3 5 万 份 订 单 。 这 种 光 滑 细 腻 的 新 乳 酪 蛋 糕 是 用 大 量 来 自 青 森 县 的 新 鲜 鸡 蛋 制 成 的 。

#### 岩手県 岩手

# 株式会社松栄堂





冷凍のお団子です。常温解凍で約1時間から2時間後 位が食べ頃です。解凍後は冷蔵庫で保存の上4日以 内にお召し上がりください。ごま蜜が飛び出さないよ う一口でお召し上がりください。

冷冻团子。常温解冻后约1-2小时即可食用。解冻后存放在冰箱中, 在4天内食用。请一口吞下,以免芝麻蜜溅出来。

モチモチの団子の中に香ばしい胡麻蜜がたっぷり入った名 物団子。ぷにゅっ、ちゅるん、とろっ、と口の中でごま蜜が溢 れるお団子です。

在粘糯团子中加入大量香味芝麻蜂蜜制成特产团子。滑滑、糯糯、弹弹 的感觉随着芝麻密在口中弥漫。

#### 茨城県 茨城

## 亀印製菓株式会社 龟印制果股份有限公司





北海道十勝産小豆を使用した当社自慢の粒餡を、ごろごろ

ごろごろ豆大福

 $\mathbf{00}$ 

入った塩味の効いた赤えんどう豆で引き立て、深い味わい 実現した、こだわりの豆大福です。 使用北海道十胜产红豆制作红豆粒馅,适量加盐令红豌豆味道更显浓

郁,并用这种我们引以为傲的馅料制作成的红豆大福。

#### 茨城県 茨城

# 株式会社住谷公商店





Q04 JETRO

# 焼き芋スナック **FPAKiPOKi**J

甘~い焼き芋だけを使用したヘルシーなスナック菓子です。 砂糖や油を一切加えず、さつまいも100%で仕上げました。 パキパキとした食感でさつまいもの自然な甘みがたっぷり 入っています。皮ありと皮なしの2種類の味を楽しめます。 完全由甜烤红薯制成的健康零食。不加糖或油,由100%红薯制成。酥脆的口感充满了红薯的天然甜味。有两种口味:带皮和无皮。

#### 茨城県 <sup>茨城</sup>

# 株式会社常陸風月堂





# 万羊羹 常陸

日式甜点 栗子蒸羊羹

### 適度な大きなに切り分けてお召し上がりください。

根据个人喜好切分成适当大小后享用。

-つのいがの中に一口では食べられないほどの大きな栗を たった一つだけ実らせる。1000年の常識を覆す「一毱一果」 を実現した奇跡の栗を、贅沢にもそのままゴロリと包み込ん だ、類稀なる栗蒸し羊羹。選りすぐりの最高級「飯沼栗」の みを使用するため、年に限られた数しか作ることが出来ない 別格な一竿。

一个壳斗里仅有一粒、一口都吃不掉的超大粒栗子。"一壳斗一粒"的奇迹之栗的实现颠覆千年常识,直接将其整粒包入制成的稀有奢华的栗 是大学的人的人员,一种的"是没有关生"。 子蒸羊羹。由于只选用最上等"饭沼栗"制作,因此这种产品是每年只能 限量供应的特别产品。

#### 茨城県 <sup>茨城</sup>

# 株式会社ふじ屋





つくばぷりん プ レーン 西方糖果

#### そのままお召し上がりください。冷凍の場合は、解凍 後お召し上がりください。

请直接吃。冷冻的话,请解冻后食用。

茨城県産の濃厚な卵を使用。低温で時間をかけて蒸し焼き にすることで、とろける食感、そして卵黄の風味と濃厚さを 引き出しました。素材と製法にこだわったプレーンタイプの プリンです。

使用茨城县产的浓厚的鸡蛋。在低温下用时间蒸烤,勾起了融化的口感, 以及蛋黄的风味和浓厚。是拘泥于素材和制法的平面型布丁。

#### 群馬県 群马

# 田村製菓有限会社





# 温泉せんべいプ

烘烤的糖果

# 軽い食感で、お子様のおやつに最適です。

#### 其清淡的口感特别适合儿童的零食

温泉を利用した150年以上の歴史をもつ、小麦粉のほのか に甘い一口サイズの煎餅です。原材料は小麦粉、グラニュー 糖、米油、温泉のお湯のみ。温泉の炭酸成分で、サクッとソ フトに焼き上がります。

使用温泉水制作已有150多年的历史,带有一丝面粉的甜味的一口大小 的饼干。成分是小麦粉、砂糖、米油和温泉热水。温泉水中的碳酸成分 使饼干松脆而柔软。

#### 群馬県群马

### 雪国アグリ株式会社





コラーゲン入りこん にゃくゼリー 1袋6 個包装入り6味種 胶原蛋白魔芋果冻 袋装6种

ちょっと小腹がすいた時やスポーツ、勉強、仕事の合

間にお召し上がりください。暑い時は、冷蔵庫や冷凍 庫などで冷やして食べると、より一層美味しく頂け ます。

可作为充饥小零食或在运动、学习及工作小憩时享用。在炎热天气 时,将本品冷藏或冷冻后食用,美味更胜一级。

健康と美容にこだわりさらに美味しくなったこんにゃくゼリー です。食べやすい個包装(ピロータイプ)で、各味種1袋(6 個包装入り)に「レタス約2個の食物繊維」と「フィッシュコ ラーゲン300mg」が入っています。 ぶどう、 もも、 りんご、 マ スカット、温州みかんの6つの味がお楽し頂けます。

注重健康美丽的美味可口果冻。独立包装(枕型)方便食用。各种口味混合装1袋(6个包装)内均含有"约2个生菜的膳食纤维"及"300毫克鱼鳞胶原蛋白"。欢乐畅享葡萄、桃子、苹果、麝香葡萄及温州蜜柑等六种

#### 東京都东京

# 株式会社旭製菓





# Q07 JETRO

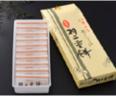
FINGYS キャラ メルかりんとう

ドライブのお供に。遠足やピクニックの小休憩に。女 子会やパーティーに。

クリーミーな甘さのキャラメル蜜でコーティング。昔懐かし いほっとする美味しさは、どの世代の方からも好まれる定番 かつ人気のテイスト。

# 福井県 福井

## 新珠製菓株式会社





# きなこ羽二重餅

#### そのままで、お茶請けとしてお召し上がりください。 直接作为茶点食用。

江戸時代より栄えた越前福井の絹織物『羽二重』の艶やかさ をお菓子に再現しました。餅米と砂糖のみを原料としたきわ めてシンプルな餅菓子ですが、その味わいは非常に奥深い ものがあります。きめ細かいもっちりとした食感と上品な甘 さをお楽しみください。

将江户时代繁荣的越前福井丝绸"羽二重"的光泽再次重现在点心上。 虽然是仅以糯米和砂糖为原料的极其简单的糕点,但其味道却非常浓 厚。请享受细腻柔软的口感和上等的甜味。

# \_山梨県 嶂

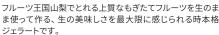
## 株式会社LaMente





# 甲州生ジェラー ト白桃

冰糖葫芦



· 这款正宗的冰激凌是由山梨县水果王国新鲜采摘的优质水果制成的, 让您最大程度地体验到新鲜的味道。

# 長野県 🖽

## 株式会社マツザワ





りんご本来の香り、甘さ、酸味を活かすなら、紅茶、緑茶、烏 龍茶など茶系飲料とお楽しみいただくことををおすすめしま す。また、辛口の白ワインなどのマリアージュも、香り、甘み、 酸味のバランスが引き立ち、おすすめの召し上がり方です。

为了充分发挥苹果的天然香气、甜味和酸味,我们建议与红茶、绿茶和乌龙茶等茶类饮品搭配饮用。此外,还建议与辣口味的白葡萄 酒搭配饮用,因为白葡萄酒能够增强香味、甜味和酸味之间的平衡。

『りんご乙女』はスライスした生のりんごを、生地の上に載せて プレス焼きで仕上げた薄焼きのクッキーです。りんご本来のさ わやかな香りと甘酸っぱい味覚が特徴の上品なお菓子です。 味覚に特化した国際コンテストiTQi国際優秀味覚コンテスト で2009年から2023年まで最高3つ星を連続受賞しています。 苹果少女是一种薄饼,在面团上放上切片的生苹果,然后烘烤。这种优雅的糖果具有清新的苹果香味和酸甜的口感。从2009年到2023年,它 连续在iTQi国际优秀美味大赛中获得最高三星级。



地域スペース 区域空间



オンラインのみ 仅在线参与

JETRO 商談会にも参加するサプライヤー **JETRO** 也参加JETRO洽谈会的供应商

岐阜県 岐阜

# 株式会社烏骨鶏本舗





烏骨鶏極かすて ら・バウムクー ヘンセット

常温のまま美味しく食せます。贈答にも大変喜ばれ ます。

常温下直接食用。馈赠佳品。

貴重で濃厚な烏骨鶏卵をふんだんに使用した黄金色のかす てらと、 しっとりバウムクーヘンのセットです。 甘みをおさえ 卵のコクと風味を大切に焼き上げたかすてらと、なめらかプ リンを焼き上げたようなバウムクーヘンをお楽しみください。 大量使用贵重的浓郁乌骨鸡鸡蛋制成的金黄色长崎蛋糕与口感劲道的 年轮蛋糕组合而成的套装产品。欢迎品尝如丝滑布丁一般的注重呈现 鸡蛋浓郁风味,控制甜度精心烘焙而成的长崎蛋糕。

#### 岐阜県 峻阜

# 栄光堂商事株式会社





き) 5個入り

たい焼き(あず

ふわふわのカステラ生地のたい焼きに、ガーナ産カカオマス を使用したミルクチョコレート風味のクリームを詰め込みま した。※同シリーズ:カスタード・あずき

#### 岐阜県 岐阜

# 株式会社新杵堂





スーパースター ロール

冷蔵庫にて解凍ください。半解凍にてアイスロールと してもお召し上がりいただけます。

放入冰箱冷藏室解冻。半解冻状态下,也可当作冰卷蛋糕享用。

スーパースターロールケーキ最大の特徴は、なんと言っても たっぷりと生地に巻き込んだあっさりクリーム。甘さ控えめ で植物性のあっさりクリームは、ラム酒をほのかに効かせて いるから香りも楽しめます。クリームに合うように調合した こだわりの生地は、きめ細かく、ふんわりと仕上げています。 巨星卷蛋糕最大的特点就是包裹了大量淡奶油。微甜的植物性奶油中带有一丝朗姆酒的味道,香气分外迷人。精心调和与奶油相配的质地, 口感细腻蓬松柔软。

## 岐阜県 岐阜

# 森白製菓株式会社







嘗味期限1年の あられシリーズ

保质期一年小雪饼系列

お茶菓子やお酒のおつまみにも合います。様々な用 途を模索していますので、なんでもご相談頂きたい

最适合作茶点或佐酒小吃。我们一直在探索开发,欢迎各种需求

確実に賞味期限1年以上持つ実績があります。受注生産を しますのでリードタイムは14日程度。

拥有一年以上保质期的优秀记录。按订单需求生产,交货时间约为

#### 静岡県 静冈

# 株式会社高柳製茶





牧之原の雫茶ブ レミアムペットボ トル(輸出仕様)

急須を使用しない、おもてなし向け高級茶です。複数 の五つ星ホテル様、高級ホテル様、高級旅館様、高 級レストラン様等でウエルカムティーや高級ソフトド リンクとして採用されております。肉料理等と相性が 良く赤ワイン的にご使用いただけます。

这是一种不使用茶壶的高级招待茶。在一些五星级酒店、高级宾 馆、高级旅店和高级餐厅,被用作欢迎茶和高级软饮料。它与肉类 菜肴等相容, 可以像红酒一样使用。

常温で静岡県牧之原産一番茶の香りと「深蒸しかぶせ茶」の 上級茶ならではの緑茶の旨味を、冷蔵では雑味の少ない低 温抽出ならではの、喉越しや清涼感をお愉しみ頂けます。急 須を使わず高級茶をお愉しみ頂けます。

在室温下,你可以享受来自静冈县牧之原的一级茶的香气,以及高级 "深蒸盖茶"绿茶的美味,而在冷藏温度下,你可以享受只有低温萃取才能提供的喉咙上的清凉感觉。少有腻味。不使用茶壶也能享受到高品质茶叶的味道。

#### 愛知県愛知

# 株式会社コモ





小倉小町 甜面包(豆沙面包)

そのまま頂いても、オーブンや電子レンジで軽く温め て頂いても美味しく召し上がれます。常温で賞味期限 が長い為、万が一に備えての非常食としても活用頂け ます。また柔らかい食感の為、小さなお子様から年配

の方まで安心して食べて頂けます。 可直接食用,也可在烤箱或微波炉中轻微加热。由于在室温下的保 质期较长,它还可用作紧急情况下的应急口粮。质地柔软,从小孩 到老人都可放心食用。

厳選された小豆を使用したこだわりの粒あんを、コモ自慢 の口どけのよい生地で包み込んだあんぱんです。老若男女 問わず幅広く人気のある、コモのロングセラー商品です。海 外では特にアジア系の方に人気の商品です。

将精选的小豆制成的豆沙裹在Como引以为豪的招牌面团中,口味令人 垂涎欲滴。这是一款长期畅销的Como产品,深受男女老少的喜爱。在 海外,尤其受到亚洲人的欢迎。

三重県 ≕

# 糸川屋製菓株式会社





真珠をイメージした、手作りの花束のお菓子 以珍珠为灵感,手工制作的花束糖果。

#### 三重県 🎫

## 株式会社野田米菓





お酒のつまみに。

地元の人気キムチ店とのコラボ商品 与当地人气韩国泡菜店推出的合作商品

#### 三重県 🎫

# 有限会社もんいまぁじゅ





# お使い物 お土産 日本酒の香りが好きな方のおやつ ア ルコール分がないので子供さんのおやつにも

礼品 特产纪念品 喜欢日本酒香氛的顾客可做小零食 不含酒精也可 作儿童零食

2016年G7伊勢志摩サミットにて、乾杯酒・食中酒に選ばれ た三重県鈴鹿の蔵元「清水清三郎商店」の銘酒作zakuの酒 粕を使用したフィナンシェです。 作が醸し出す華やかな香り とスイーツのマリアージュをお楽しみください。

三重县铃鹿酿酒厂生产的"清水清三郎商店名酒'作ZAKU'"被2016年伊 勞志摩峰会选作干杯酒·餐中酒,本品是以"作ZAKU"的酒粕为原料制作的费南雪蛋糕。可尽情享受"作"散发出的华丽香氛与甜品的完美 融合。

#### 京都府京都

### 京都かめよし





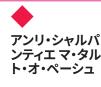
ナチュラルポッ プコーン黒七味

京都祇園の老舗、原了郭の黒七味を使用。一子相伝の技が 生み出す豊かな香りと辛味はポップコーンと相性抜群です。

#### 大阪府 大阪

# CakeLink (Produce by Hankyu)





お誕生日や記念日のお祝いにぴったりです

# 正氣屋製菓株式会社/安井株式会社





沖縄黒糖飴

冲绳黑糖糖果

飴は、お菓子の中で最も簡単で、数多く使われているコミュニケー ションツールではないでしょうか? 良きマダム達は、常にカバンの 中に様々な種類の飴を入れられて、TPOに合わせて配られている ような気がします。この商品はそんな中で、比較的お年を召した 方向けに、ちょっとしたうんちくを傾けながら、お勧め頂けます。

糖果是占心中最简单,使用最多的交流工具,不是吗?女十们经常在匀里放入各种各样的 糖果,配合TPO分发。在这些商品中,对于年龄相对较大的人,可以一边交流一边分发商品。

一般的な黒糖飴は、センターに黒糖ペーストが入っていますが、こ の商品は黒糖そのものが忍ばせてあるので、食べて頂くと、少し苦 みと甘みのある黒糖が出てきます。表面は飴生地で、食べ進むと 黒糖があるので、一粒で2度おいしい食感が味わえます。ピロー包 装してあるので、清潔感があり、どなたにもすぐ配って頂けます。 一般的黑糖糖,中心有黑糖糊剂,但是这个商品里本身含有黑糖,所以吃起来会夹杂 着一点苦味和甜味的口感。表面是普通糖果,如果继续吃的话会有黑糖,一颗糖果可 以让你品尝到两种美味。塑料袋包装、干净整洁,可以在任何时候发给别人品尝。

#### 岡山県 👊

# 國和産業株式会社





ひとくち干し柿

## しっとり柔らかい、干し柿のお菓子

国産のしっとり柔らかな干し柿をひと口サイズのお菓子にし ーー ました。 干し柿の自然な甘みをお楽しみください。 干し柿は 乳製品やお酒と相性よいドライフルーツです。辛口の白ワイ ンやチーズなどと合わせてお召し上がりください。干し柿は 冷凍保存が効きます。冷チル販売もご検討ください。何卒宜 しくお願いします。

#### 岡山県 👊

# 福井堂

福井唐有限公司





生チョコ(抹茶)

生巧克力(抹茶)

# 贈り物、ギフトなどにご利用いただけます。

#### 可作为礼物、礼品等

なめらかな口どけ、そしてチョコレートの濃厚な味わい。職 人のこだわりをこの一粒に凝縮しました。北海道産生クリー ムとベルギー産チョコレートの絶妙な配合 生チョコの濃厚 な味わいととろけるような口どけをご堪能下さい。抹茶の風 味豊かな生チョコレートです。

光滑的口感,还有巧克力浓厚的味道。把工匠的讲究凝聚成了这一粒。 北海道产奶油和比利时产巧克力的绝妙配合请品尝生巧克力浓厚的味道和融化的口感。抹茶风味丰富的生巧克力。

#### 広島県庁岛

# 株式会社にしき堂







生もみじ(こし

### もちもちしっとりとした生菓子風もみじ饅頭

お客様の声からヒントを得て、約10年かけて開発しました。 生地に米粉を使用しており、もちもちとした食感となってい ます。広島県産の米粉や北海道産小豆など、素材のこだわ りから生まれた上品な味わいは「ザ・広島ブランド」として認 定されました。にしき堂でしか味わえない大人気の広島銘 菓を、ぜひご賞味ください。

# 山口県 ऱ

# 株式会社和田又





個包装クレープ 5種

西式糕点

# 冷凍販売・冷蔵販売が可能な商品です。アイスクレープ ~ホイップクレープまで色々お楽しみ頂ける一品です。

冷冻销售•冷藏销售均可的产品。从冰可丽饼到淡奶油可丽饼,不 同的吃法有不同的口感乐趣。

創業240年の和菓子屋が初めて「クレープ」を作りました。 職人こだわりの手巻きクレープです。基本5種類+季節限定 3種類で展開しております。

拥有240年历史的日式糕点屋制作的第一款"可丽饼"。由工匠精心手工 卷制的可丽饼。产品包括基本口味5种+季节限定口味3种。

# 高知県 高知

# 有限会社菱田ベーカリー





ようかんぱん 当地红豆果酱面包

# そのまま喫食

#### 随心所欲地吃

日本の四国地方で50年以上のロングセラー商品。シンプル な羊羹をコーティングしたパンですが、むかし焦げたパンを 誤魔化すのに羊羹コーティングして出していたものですがそ の味が好まれて50年以上のロングセラー商品になりました。 在日本四国地区畅销 50 多年的长寿食品。这种简单的羊羹涂面包曾经 是为了遮盖烤焦的面包而涂上一层羊羹,但其味道深受欢迎,成为 50 多年来的长销产品。

#### 高知県 高知

# 株式会社ぶらうん





# ちゃまごdeロー ル1本

#### 冷蔵で解凍後召し上がり下さい

自社生産鶏卵(茶卵)を使用した作った卵風味豊かな生地で 北海道産の純生クリームをロールしました。生地とクリーム の相性抜群なロールケーキ。

や焼き菓子等のお菓子作りにもご利用いただけます。

用热水冲兑溶解后享用。还可用于制作甜食,如松饼或烘焙点心等。

沖縄県多良間島産黒糖と沖縄の海塩「ぬちまーす」をココア

とブレンドしました。黒糖の甘み、ぬちまーすの塩味をバラ

ンスよく加えました。チョコチップも配合し、コクのある味わ

将冲绳县多良间岛产的红糖和冲绳海盐"NUCHIMA-SU(生命之盐)"与可可混合制成。红糖的甜味与NUCHIMA-SU的咸味以均衡的比例添加,再添加上巧克力片后,成就了本品口感浓郁和甜味清爽的特征。

# 株式会社OCA OKINAWA

沖縄県 沖縄



**U**02

オーガニック コ コア ワイン

醸造酒、果実酒

カカオの甘く芳醇な香りを優雅に感じながら、少量ず つワイングラスでお楽しみ下さい。 炭酸で割って刺激 的なカカオスパークリングワインもオススメです。ハー ブや柑橘系フルーツを添えて美味しく頂けます。

用葡萄酒杯少量品尝,可可的甜美醇香让人倍感优雅。我们还推荐一款 刺激性的碳酸可可起泡酒。与香草和柑橘类水果搭配饮用也非常美味。

1tのカカオポッドから僅か10LLか製造が出来ません。自然 発酵のみで1年かけて醸造した完全無添加(酸化防止剤も 無し)の100%カカオのお酒です。僅か2,000本/年しかない 希少なお洒です。

1吨可可荚只能生产10升。这种100%的可可酒完全不含添加剂(不含 抗氧化剂),仅采用自然发酵法酿造,历时一年。每年仅生产2000瓶, 是一种罕见的酒精饮料。

#### 沖縄県沖縄

# 沖縄南風堂株式会社





### 袋から取り出しそのままお召し上がりください。 开袋即食

宮古島の地下海水を汲み上げて精製された「雪塩」と琉球の 伝統菓子「ちんすこう」を独自の製法で組み合わせた自信作

平用独特的制作方法,结合宫古岛抽取的地下海水精制的"雪盐"和琉球的传统点心"金楚糕"制成的,令我们引以为荣的产品。

#### 沖縄県 沖縄

# 株式会社健食沖縄



いとすっきりとした甘みが特徴です。



黒糖塩ココア

网、 产加工品

#### 沖縄県 沖縄

# 株式会<u>社ジェイ</u>シ-





ワンダおばさん のチーズケーキ

万达阿姨芝士蛋糕

#### 幅広い年代のお客様に愛されて30年になります。日 常のご褒美や記念日に。

30年来一直深受各年龄段顾客的喜爱。用于日常奖励和周年纪

フレッシュなチーズをふんだんに使った、フワフワのチーズ ケーキ。口に入れるとさわやかな甘味が広がり、初めて食 べても、どこか懐かしくて、温かみのある味わい。そんなお いしさを召し上がっていただきたくて、新鮮さを大切に、毎 日心を込めて一つ一つていねいに、焼き上げています。

松软的芝士蛋糕,里面有大量的新鲜奶酪。放入口中,一股清爽的甜味 蔓延开来,即使是第一次吃,也有一种怀念的温暖味道。我们希望顾客 能够享受到这样的美味,所以我们每天都用心精心烘焙每一颗,重视新

#### 沖縄県沖縄

# とけし商事株式会社





2 Types of Rice Flour Chiffon and 4 Types of Daifuku Set

### 冷凍で届くので、常温におき1時間程度で解凍。その ままお召し上がりください。

因为冷冻配送,在室温下解冻1个小时左右。

ふくらまし粉などを使わず、米粉そのままの力でシフォンを 膨らませています。しっとりふわふわしている米粉シフォンと きな粉クリームとあんこがマッチしています。大福は4種類を ご用意。レアチーズ大福は自家製レアチーズを製造。生チョ コ大福にはオレンジピールを入れて大人の味わいに仕上げ ています。

戚风是由米粉本身的力量膨胀而成,不使用任何蓬松粉。湿润蓬松的米 粉戚风、黄豆粉奶油和甜味红豆沙相得益彰。有四种大福。免烤芝士大福采用自制的奶酪冻。生巧克力大福则加入了橘子皮,具有成人风味。

## 沖縄県沖縄

# 株式会社ファッションキャンディ





黒い欲望 准巧克力

沖縄で古くから親しまれている「塩せんべい」にまろやかなミ ルクチョコレートを染み込ませた、甘い&しょっぱいが同時に 楽しめるお菓子です。

在冲绳流行了几个世纪的盐米饼,浸泡在温和的牛奶巧克力中,同时具 有甜味和咸味。

酒類 酒类

# 株式会社ローカルランドスケープ





ホテルでのターンダウン、レストランやバーでの活用、 お客さまへのギフト用途として。小売店でパッケージ 販売など、沖縄を感じる、伝える商品としてご活用く

スイカの名産地今帰仁村のスイカをドライフルーツにする と、甘みが凝縮します。少し酸味のあるウガンダ産カカオ豆 で作った100%カカオチョコレートにディップしました。口の 中でカカオとスイカの甘みが合わさり、美味しいチョコレー トが生まれました。



#### 北海道 北海道

# 網走ビール株式会社

网走啤酒股份有限公司





## 透明なグラスに注ぎ、色を楽しみながらお召し上がり ください。

#### 注入透明酒杯中,一面欣赏酒色一面享用。

オホーツク海に浮かぶ流氷をイメージした「オホーツクブ ルー」をコンセプトに誕生した発泡酒。オホーツク海の流氷 を仕込水に使用し、天然色素クチナシを使用することで色鮮 やかなオホーツクブルーを表現。苦味を抑えたさっぱりとし た味わいになっています。

以漂浮在鄂霍次克海的浮冰为印象的"鄂霍次克蓝"为概念诞生的发泡 酒。将鄂霍次克海的浮冰用于装水,使用天然色素栀子来表现颜色鲜艳的鄂霍次克蓝。这是一种抑制苦味的清爽味道。

福島県福島

# 大内安男商店

大内安男商店





春紅麗

梅実に由来する華やかな赤色が特徴の梅酒です。是非お 祝い事等、特別な日にお飲みいただくことをお勧めします。

这是一种使用梅子果实制成的梅酒,拥有明艳华丽的红色。推荐在 庆祝活动等特别的场合饮用。

日本で流通する南高梅梅酒とは一線を画す、鮮やかな赤色 が特徴の露茜梅を使用した梅酒です。華やかな色味、芳醇 な香味をお楽しみください。

本品与日本常见的南高梅梅酒不同,它是使用露茜梅制成,拥有明鲜红 色的特征。明丽的色泽、浓郁的风味,欢迎您品尝。

千葉県 チャ

# 東薫酒造株式会社

有限公司东光酒造





大吟醸叶

#### 食前のおつまみ、食後のデザートと一緒にワイングラ スで冷たく冷やしてお召上がりください。

山田錦を35%以下の精米で洒袋しぼりでゆっくりと時間と 手間をかけた及川杜氏の自信作全国新酒鑑評会 金賞受賞 (18回) 味・香り・すべてにバランスが取れた芸術的な酒淡麗 でまろやか。馥郁(ふくいく)とした香りが口中に広がり飲む 程に吟醸酒の風格が漂う千葉県を代表する大吟醸酒

長野県 ᢞ野

# 株式会社トマシス





ルバーブビール 大苗啤酒

レストランで提供。自家消費「自分へのご褒美」。女子 会、お花見、お祝い事等「ハレの日」

供应餐厅。自我消费"犒赏自己"。妇女会、赏花、庆典等"情人节"

赤いルバーブのさわやかな酸味と鮮やかな「赤」を最大限に 引き出した、クリアな喉ごしのクラフトビールです。小麦麦芽 を使用したヴァイツェンタイプで、きめ細かい泡も特徴。酸 味が味をリセットしてくれるので、どんな料理にもマッチし

最大限度地抽出了红色的卢布的清爽的酸味和鲜艳的「红」,清澈的口感的牛皮啤酒。使用小麦麦芽的小提琴类型,细腻的泡沫也是其特征。 因为酸味能重置味道,所以和任何料理都很配。

岐阜県 岐阜

# 二木酒造株式会社

二木酒造股份有限公司





# 大吟醸 生酒 氷 宰

日本酒

フレッシュで爽やかな口当たりの良さです。冷で味わう「生」 をお楽しみください。

清新爽口,是一款很好入口的清酒。冷藏后饮用您可以感受到更加纯正的原始口感。

大阪府 大阪

# MKトレーディング

MK贸易





YAMAZAKURA Single Malt whisky SASAKAWA 700ml

安積蒸留所にて3年以上熟成させたシングルモルトウイス キーです。ジャパニーズウイスキーの奥深さを味わって下

在安积蒸馏所经过3年以上熟成制成的单一麦芽威士忌。欢迎品尝日本 威士忌的深邃香浓。

奈良県 奈良

# 五條酒造株式会社

五條酒造有限公司







大和五神 ゆず

#### ロックまたは炭酸ソーダー割でも美味しく召し上がれ <u>ます。</u>

高知県の生産者と契約し化学肥料を用いずに栽培された 「土佐ゆず」を使用して柑橘類本来の味と香りを大切に製造 いたしました。ロックまたは炭酸ソーダー割でも美味しく召 し上がれます。

# 日本総合園芸

株式会社 日本综合园艺





自然派果実酒 甘夏ナチュレル 2022

肉や魚との相性が良いです。特に、白身魚や生カキと 合わせやすいです。また、料理のソースとして調味料 的な使い方や薬草酒と合わせてカクテルとしても。

适合搭配肉类和鱼类。它特别容易与白鱼和新鲜牡蛎搭配。它还可 用作烹饪酱汁的调味料,以及与药草饮料搭配调制鸡尾酒。

自然農法で世界的に著名な福岡正信自然農園 (愛媛県)で 自然農法で栽培された甘夏を自然派ワインの第一人者とし て有名な大岡弘武氏(岡山県)に依頼して、亜硫酸を一切し ようせずに、甘夏の果汁と皮に付着する酵母のみで自然発 酵のお酒を作りました。持続可能な低アルコール酒として自 信を持ってご紹介いたします。

世界闻名的福冈正信自然农场(爱媛县)采用自然农法栽培甜夏果,委 托天然葡萄酒权威大冈博武先生(冈山县)仅使用甜夏果的果汁和附着 在果皮上的酵母,酿造出不含任何亚硫酸盐的天然发酵酒。它作为一种 可持续的低酒精度清酒而引以为豪。

# 合資会社赤嶺酒造場

合资公司赤岭酒馆





**DOTTON** 

GOLD 30°

麦焼酎を樫樽貯蔵で数年間ゆっくり熟成させ、麦本来のフ ルーティーな味・香りに樫樽が持つ特有なスモーキーな風味 を加えた赤嶺最高度数の洋風なテイストが味わえます。口 の中に広がるふくよかな余韻、そしてBarでの贅沢な雰囲気 を思わせる。少しワイルドなイメージの一品です。

# 有限会社常徳屋酒造場

常德屋酒造场有限公司





42度 宇佐ぼう ず道中 原酎

大麦烧酒 原酒

# 食前、食後のカクテルベース、パーシャルショット。

可用作餐前餐后鸡尾酒的基酒,或冰镇(partial shot)饮用

「Kura Master 2022 本格焼酎・泡盛コンクールで、「プラチ ナ賞」を受賞。地元、大分県宇佐産のハダカ麦を全量使用。 熟成に適した麹造りと常圧蒸留による原料の特性を生かし た味わいの原酒をホーロータンクで約13年熟成。ハダカ麦 の香り高い濃醇でありながらキレの良い喉越しをお愉しみ下 さい。

でい。 在"Kura Master 2022 正宗烧酒/泡盛大赛"中荣获"白金奖"。全部使用 大分县字佐产的当地的青稞。通过制造适合熟成的酒曲和常压蒸馏,充 分利用原材料特性制成的原酒,在搪瓷罐中经过约13年熟成。请享受 青稞的浓醇香气和爽利的过喉感。





地域スペース 仅在线参与

大分県大分

中和国際株式会社



沖縄県 沖縄

中科啤酒有限公司

忠孝酒造株式会社



龍梅大吟醸 日本米酒

繊細な料理が相性がいいです。 ヒラメのお造り 豆腐 料理、お刺身では醤油より焼き塩や煮切りのもの。精 進料理もおすすめです。

精致的菜肴与之相配。比目鱼刺身 豆腐菜, 烤盐或煮片的刺身, 而 不是酱油。也推荐精进菜肴。

令和4酒造年度全国新酒鑑評会で金賞、また熊本国税局令 和5年酒類鑑評会で優等賞を受賞。藤居酒造、最高品質の 大吟醸酒。最高級の兵庫県産山田錦を35%まで磨き、洗米 から仕込み、割り水まで、すべての水を地元山中の湧き水を 用いて手作りで仕込んだ自信作。

荣获2022年全国新酒大赛金奖,以及熊本地区税务局2023年清酒大赛的优秀奖。来自藤局修造酒厂的最高质量的大吟酿酒。来自兵库县的最 高端的山田锦被打磨到35%,从洗米到酿酒和分水,都是使用当地山区

夢航海

宮崎県 宮崎

宮崎ひでじビール株式会社





板栗 color KURI **KURO Dark Chestnut Ale** 

宮崎県産の和栗を使ったハイアルコール・スタウト。アメリ カ、イギリス、オーストラリアの国際大会で世界一を3回

使用宫崎县的栗子酿造的高酒精度司陶特啤酒。在美国、英国和澳大利 亚的国际比赛中三次荣获世界冠军。

沖縄県 冲縄

三幸食品株式会社





黑糖烈酒 CAFU"

ロックでも、水割りや炭酸水割りでも味わいを楽しめます。 柑橘系や黒糖蜜を入れると更に飲みやすく楽しめます。

可以加冰、加水或苏打水饮用。加入柑橘类水果或黑葡萄糖浆后, 口感更佳。

多良間島のサトウキビより作られた黒糖100%と国産米麹を 熟成させ、蒸留後約3か月で出来上がる40度の黒糖酒芳醇 な香りと豊かな味わいにかふっ(幸せ)なひとときをどうぞ※ CAFU (かふぅ)とは、沖縄の方言である果報 (かふう:良い知 らせ、幸せ)を由来しています。

这款 40 度黑糖酒采用 100%的塔拉玛岛甘蔗黑糖, 用国产大米麦芽酿 制而成,蒸馏后约三个月即可饮用。请尽情享受醇香浓郁的口感,享受 "幸福"时刻。CAFU 源自冲绳方言 kafu (好消息、幸福)。

病人 各产加工品

酒類

洒拳

沖縄県 沖縄

有限会社八重泉酒造



LOS JETRO

島うらら 720mlは、石垣島の豊かな自然の恩恵を受けて丹 精込めて作られたお米を原料に、丁寧に造られた泡盛です。 スッキリとなめらか、フルーティーで食中酒にぴったりです。 国内外での様々なコンペティションで優秀な成績を頂いてお



島うらら 泡盛(琉球泡盛)

高うら6720毫升是一款精心酿造的泡盛酒,采用的是石垣岛得天独厚的自然条件下精心种植的大米。它口感清爽,顺滑、果香浓郁,是一款完美的食用清酒。它在各种国内和国际比赛中均获得优异成绩。

RACK株式会社 RACK Ltd.

沖縄県沖縄





ハイボール、水割り、ロックでお楽しみください。色: ブラウン。香り:オレンジ、レモン、カスク、バニラ。 味わい:滑らかなバニラを纏ったハチミツ。フィニッ シュ:バニラ、ハチミツ

可在高脚杯中饮用,也可加水或加冰饮用。颜色:棕色。气味:橙子、 柠檬、木桶、香草。口感:蜂蜜,香草。余味:香草、蜂蜜。

沖縄の自然の調和を大切に、伝統的なウイスキー造りを融 合させた蒸留所、島の活気に満ちた技術。熟練の職人が丁 寧に熟成・熟成の技を磨き、亜熱帯の気候を活かして優雅に 熟成し、沖縄独特の風味を醸し出すウイスキーを生み出して います。

酿酒厂将传统的威士忌酿造工艺与冲绳的自然环境和岛上充满活力的 技术和谐地结合在一起。技艺精湛的工匠们精心磨练威士忌的熟化和 陈酿工艺,利用亚热带气候的优势使其优雅陈酿,生产出具有独特冲绳

食中酒として様々な料理に合わせられます。炭酸割りや

水割りで飲むとさわやかな甘みとすっきりとした口当たり。

作为餐中酒可以配合各种各样的料理。对汽水或对水便甜味跟口

シー汁浸漬製法により、青リンゴのようなフルティーな香り、

根据古式制法, 做成了像青苹果一样的果味, 柔软醇厚的味道。

やわらかなコクのある味に仕上がりました。

# 調味料

调味品



岩田醸造株式会社

岩田酿造股份有限公司



110 北海道みそ紅 -点

味噌ラーメンや味噌汁をはじめ、豚汁、鍋料理、鯖の 味噌煮、豚の生姜焼きなど、風味の強い食材を引き 立てながら味噌本来の風味もしっかりと出したい料理 におすすめです。

推荐用于味噌拉面、味噌汤、猪肉酱汤、日式火锅、味噌煮鲭鱼以 及姜汁猪肉烧等菜肴,很好地衬托风味浓郁食材的同时,充分散发

北海道でじっくり熟成させた伝統の味で、豊かな香りとコク・ 余韻の長い旨みにより他社の追随を許さない独特のスタイ ルを持つ赤色こし味噌です。特に「味噌ラーメン」向けとし て、日本および世界各国の多くのお客様よりご愛顧を頂いて

本品是在北海道精心熟成制造的传统味道,香气浓郁,回味悠长,风格 独特,是其他公司的产品无法比拟的红色过滤味噌。特别是用它制作的 "味噌拉面",受到了日本国内外众多顾客的青睐。

山梨県 嶂

# 有限会社味研

AZIKEN 有限公司





◍ 無添加焼肉の たれ

焼肉の"つけたれ"や"もみたれ"はもちろん、"野菜 炒め""ギョーザのたれ"など、お好みに応じてご利用 できる万能調味料としてお使いいただけます。

它可以用作根据您的喜好使用的多功能调味料,例如"炒蔬菜"和 '饺子酱",以及烤肉的"蘸酱"和"酱"。

良質・無添加にこだわりながら作りました。クセのない自然 な味わいでお肉や野菜の味を引き立たせます。独自の製法 で無添加なのに満足していただける味に仕上がりました。 以高品质和无添加剂为重点而制造。天然的、不腻的味道增强了肉类和蔬菜的味道。独特的制造工艺使其在不含添加剂的情况下仍有令人满 意的味道。

長野県 ㎞

# 株式会社信州自然王国





野菜の森ソース

野菜炒めのソースとして、焼肉のたれに、ヘルシーに 野菜スティックに、冷奴に豆腐のたれとして、どんな 料理も美味しく早変わり。なんにでも使えます。

可作为炒蔬菜酱汁、烤肉酱料、健康的蔬菜棒蘸料、冷奴豆腐酱汁, 为各种菜肴带来惊艳的美味。适用于任何菜肴。

信州産のリンゴをすりおろし、玉ねぎ等の野菜と醤油・みり ん・ワインで煮込んだ和風のマイルドなたれです。

信州产的苹果制成泥,搭配洋葱等蔬菜,以及酱油、味醂、葡萄酒等炖 煮而成的日式清爽酱汁。

静岡県 静冈

# カメヤ食品株式会社

KAMEYA (龟屋) 食品股份有限公司





わさびふりかけ 48g

ご飯のおともにぴったり!炊き立てご飯をよりおいしく!

米饭的绝佳搭配!比新鲜出炉的米饭更美味!

パッパッとふりかける。それだけで伊豆天城の自然の良さが 実感できます。わさびふりかけを一口、口にするとツーン辛、 深い山あいの香気を感じます。

只需要轻轻撒在米饭上,就可以切身感受到伊豆天城大自然的美好。当 你品尝一口山葵拌饭料,辛辣口味和散发着深山的清香便在口中蔓延

愛知県 愛知県 愛知

# 株式会社まるや八丁味噌

MARUYA八丁味噌股份有限公司





有機八丁味噌

みそ汁、みそ煮込みうどん、カレー、デミグラスソース。 ビーガン、ベジタリアン、グルテンフリーのお料理に。

有機大豆を100%使用し、伝統製法で2年以上天然醸造し ました。有機JAS認定の八丁味噌です。

三重県 =重

## 糀屋

糀屋股份有限公司





伊勢たまり 奉祝

お刺身、冷奴などの基本的な使い方はもちろん、肉料 理の下味つけなどお料理に強いコクを出す際に最適 です。業務用ではうなぎのたれ、伊勢うどんのたれの ベースに広く使われています。

生鱼片、凉豆腐等基本的使用方法自不必说,作为肉料理的底料则 会产生浓郁的味道,也是非常合适的。在商业用途中,它被广泛用 作鳗鱼酱和伊势乌冬酱汁的底料。

原料の大豆・小麦を三重県産に拘った糀屋のたまり醤油の 逸品。たまり醤油は大豆を主原料としているため通常の醤 油よりも濃厚で深い味わいです。加熱すると料理に照りがつ くのも特徴の一つです。

这是一款只用三重县生产的大豆和小麦为原料,制作而成的糀屋的精 品酱油。Tamari酱油是以大豆为主要原料,所以比普通的酱油味道更浓厚。加热的话会增加料理的光泽度也是其特征之一。 京都府京都

#### 京都嵯峨嵐山 かみ舎楽(京都電業株式会社) 京都電業株式会社





柚子七味

七味唐辛子混合七种香料(辣 椒、芝麻、日本胡椒、柑橘皮等)

普段のお料理に一振り、一匙することで、豊かな風味 が広がります。仕上げはもちろん、味変やアクセント に。鍋、ポン酢、カクテルなど。

在日常菜肴中撒上或舀上一勺,都会增添浓郁的风味。它不仅能起 到画龙点睛的作用,还能改变菜肴的口味,起到点睛之笔的作用。 火锅、ponzu、鸡尾酒等。

柑橘本来の香りと色を残すことにこだわり製造している陳皮 と厳選した素材をあわせた香り豊かな七味唐辛子。

由精选配料和陈皮组合而成的七香辣椒,在生产过程中注重保留柑橘 的原始香气和色泽。

兵庫県 兵庫

# 株式会社トキワ

TOKIWA股份有限公司







なんでもごたれ

万能调味料(甜辣酱料)

料理例:すき焼き・肉じゃが・牛丼・鶏の照り焼き・魚の 煮物・野菜の煮物・きんぴらごぼうなど。

烹饪示例:寿喜烧・土豆烧肉・牛肉盖饭・照烧鸡肉・煮鱼・煮蔬菜・金

絶妙な甘辛バランスで仕上げた、万能甘辛醤油だれです。 醬油、砂糖、本みりん、酒、和食に必要な4つの基礎調味料 をベストバランスで合わせたオールインワン調味料ですの で、これ1本で簡単に甘辛料理が作れます。料理の幅も広く、 肉料理はもちろん、魚や野菜料理にも対応できます。化学 調味料無添加です。

本品是一脉多功能的甜辣酱油酱料,甜辣味完美平衡。它是以日本菜肴 的四种基本调味料——酱油、砂糖、本味糖、酒为基础、将其按照最佳 比例调和的一体调味料,只需一瓶就可以轻松烹饪出日式甜辣味菜肴。 无论是肉类、还是鱼肉、蔬菜、本品可用于烹饪各种菜肴,不添加化学

岡山県 №

# 有限会社河野酢味噌製造工場 河野酢味噌製造工厂有限公司







柚子こうじ Yuzu koji dip sauce

風呂吹き大根につけて、おにぎりと一緒に、こんにゃく (田楽)、おでんにつけて、豆腐につけて、生野菜や蒸 し野菜につけて、カリカリの焼き鳥(照り焼き風)、パ ンにつけて、チーズにかけて、サムギョプサルのソー スとして。

国産ゆずと手造りの麹を使い、職人の手で丁寧に煮込んだ、 濃厚な味わいのゆず味噌です。ゆずの香りとコクのあるうま 味ソースは、和食はもちろん、少し付けるだけでディップソー スや様々な料理を和食テイストに仕上げてくれます。

岡山県 👊

# 株式会社自然共生

自然共生有限公司





辛辣调味料

唐揚げや肉、餃子ハンバーグなどにかけてお召し上が りください。さっぱり感とにんにくのパンチが絶妙で、 牡蠣やカルパッチョにもよく合います。

在油炸食品、肉类、饺子汉堡包等上享用。清爽的味道和大蒜的冲 力很精致,与牡蛎卡帕奇奥搭配很好。请浇在炸鸡块、肉、饺子汉 堡等上面吃。清爽感和大蒜的味道搭配绝妙,也很适合牡蛎和肉饼。

青森県産にんにくを贅沢につかった、にんにくのフレッシュ 感を感じられるソースです。

这种酱汁是用来自青森县的大蒜制作的,使其具有新鲜的大蒜味道。

広島県广岛

# カクサン食品株式会社

Kakusan食品股份有限公司





牡蛎提取物

餃子、焼き豚、野菜炒め、炒飯、フカヒレスープ等

用于饺子, 烤猪肉, 炒蔬菜, 炒饭, 鱼翅等

中国、韓国、日本産のカキエキスを使用し、濃縮させて仕上 げました。カキのまろやかな旨味とコクをぎっしり詰め込ん だ本品は、プロの調理人も愛用する品です。カキエキスは、 炒め物や煮込み料理などに最適で、素材の味を邪魔せず、 料理に深いコクと旨味を醸し出してくれます。化学調味料無 添加です。

来自中国、韩国和日本产的牡蛎提取物被使用和浓缩。蕴含着牡蛎的温 和而丰富的味道,本产品是专业厨师的最爱。牡蛎提取物是炒菜和炖菜 的理想选择,它能在菜肴中创造出深沉、丰富和美味的味道,而不会干 扰原料的味道。不添加任何化学调味料。 徳島県 徳島

# 株式会社四季乃味





鳴門鯛ぽん酢

シンプルに茹でたうどんにぽん酢をかけ、ネギと鰹節 をトッピングするだけで、とても美味しい一品として頂 けます。また、出汁のきいたぽん酢を湯で割り好みの 具材を入れるとお吸い物にもなります。

只需将柚子醋倒在煮熟的乌冬面上,然后在上面放上葱和鲣鱼片, 就可以做出非常美味的菜肴。另外,如果你用热水将汤柚子分开,加入你最喜欢的食材,它也会被吸走。

鳴門で育った獲れたたての鯛のみを贅沢に使い出汁を取り、 徳島幻の柑橘「ゆこう」と「ゆず」で優しい風味のコラボレー ションとなっております。お料理の味を引き立てるふくよかな 味わいはなかなかのものと好評を頂いております。

这是德岛幻影柑橘"Yukou"和"柚子"的温和风味的合作,仅使用在鸣门 豪华种植的新鲜捕获的鲷鱼并采取高汤。增强菜肴味道的丰满味道非 常受欢迎,并受到好评。

大分県 ᡮ舒

# クロタケソウ





-年熟成ゆずご しょう

# うどん・そば・そうめん・鍋類・汁物・刺身の薬味として。 ドレッシングのアクセントに。

この1年熟成ゆずごしょうは、厳選した材料を用い、秘伝の 製法を頑なに守り「味・香り」を大切に1年以上熟成したもの で正に「味・香り」共に他の追随を許さぬ逸品です。

健康食品・

サプリメント

供应商品、健康食品

沖縄県沖縄

# クイックケバブ





エリソース

#### 沖縄県産オリジナル万能ソース

宜野座村で製造販売しています 4種類の味を展開しており 独特な風味のソースです。マイルドは万能ソース。お肉お魚 お野菜などどんな料理にもOK ホットは万能ピリ辛ソース。 炒め物や揚げ物にピッタリチリは特にお肉に合うようなスパ イシーソースです。 ステーキやケバブ等にどうぞ レモンは野 菜に特によく合います

<sup>病</sup>肉、 产加工品

沖縄県沖縄

# 島唐食品合同会社



M11 JETRO

節照たれ(オリ ジナル)

ステーキのたれ、天丼のたれはそのままで、海鮮丼のたれ としてわさびを加えたり、焼肉のタレとしてニンニクを入 れたりと自由にアレンジできます。たれを水で薄めれば、 親子丼等の出汁として、脂を加えると麺のスープとしても 使用できます。ここまでアレンジが自由なのが特徴です。

牛排的酱汁、天妇罗盖饭的酱汁保持原样,作为海鲜盖饭的酱汁加入芥末,作为 佬肉的瓷汁放入大蒜,可以自由安排。如果用水稀释瓷汁的话,作为辛子盖饭等 的汤汁,加入脂肪的话也可以作为面的汤使用。其特征是整理到这里是自由的。

脂質は0%、鰹粉砕2段火入熟成製法により、コクが強く旨味の濃いとろ みのあるタレです、です。「簡単に」「早く」「美味しく」調理できる沖縄の 宮古島で作ったたれです。タレをそのまま「かける」「つける」「薄める」「入 れる」事により、スイート&スパイシーで美味しく食べることが出来ます 它的脂肪含量为0%,是一种浓稠的酱汁、味道浓郁,由两级火烧壁鱼压榨过程制成。它是在中境的宫古岛制作的酱汁,使烹饪"简单"、"快速"和"美味"。通过"倒入"、"浸入"、"稀释"或"加入"酱汁的方式,你可以享受到甜辣和美味的食物。 北海道 北海道

# 株式会社北海道ハーバル

北海道HERBAL股份有限公司

全年间均可饮用。

加剂的安全放心产品!



-年を通して変わらずにご飲用いただけます。

「HERBAL ONE No.1」は、北海道無添加プレミアムドリンク

です。製造にあたり水を一切使用せず、厳選された7種の北 海道産原料を100%を使用して12種類の無添加でつくりま

した。■大きな特徴は3つ1:水の不使用2:北海道産の厳選

した7種原料を使用3:安心安全の12種類の無添加を達成!

「HERBAL ONE No.1」是一款北海道无添加高级饮品。在制造过程中不加一滴水,严选7种100%北海道产原材料、不使用任何添加剂制成。 ■三大特征1:不加水2:严选7种北海道产原材料3:实现不添加12种添



**HERBAL ONE** No.1(ハーバルワ ンナンバーワン) 清凉饮料(健康美容饮品)

健康食品 サプリメント

茨城県 茨城

# 株式会社イエロードクタージャパン





グアマラル シー ベリージュース 1000ml

1日30~60mlを目安に、水や炭酸水で割ってお飲み ください。酸味が苦手な方は果物ジュースやヨーグル トに混ぜると飲みやすくなります。

モンゴルの厳しい自然の中で育ったシーベリーは200種類 以上の栄養素があり、特にビタミン・鉄分・アミノ酸を豊富に 含むスーパーフードとして注目されています。そのシー リー果実のみを絞った100%ジュースです。

# 株式会社エメトレ





本品1袋を150ml~250mlの水やお湯などに溶かし てお召し上がりください。牛乳やジュース、ヨーグルト などに混ぜてお召し上がりいただくこともできます。朝 食時、スポーツ中・前後、夕食時、就寝前など、ご自 身の生活スタイルに合わせて、摂取しやすいタイミン グで継続して摂取することをおすすめします。

お子様の成長に欠かせない栄養素であるアルギニンを1袋 に2,500mg配合。1日2袋で5,000mgのアルギニンを摂取す ることができます。味はパイン、マスカット、グレープフルー ツの3種類で、どの味もお子様に大人気。日本国内で製造。 保存料・着色料不使用。放射性物質・重金属・カフェイン分 析試験実施済。

# 東京都 东京

# 東栄新薬株式会社





# 1日4粒を目安に、水やぬるま湯と一緒にお飲みくだ さい。食後にお飲みいただくことをオススメします。

每日四片,用水或温水送服。建议在饭后服用

ヒト臨床試験で抜け毛と白髪の減少を確認したスーパー フード「アガリクスKA21」 (通称キング・アガリクス) を配合。 飲むだけで、体の内側から薄毛や抜け毛の改善をサポート します。販売実績12年。国内では育毛クリニック、ヘアケア 通販など、海外との取引実績も有。小ロットOEM可。東京 都中小企業振興公社支援品。

60中小近美旅典公社工交援の。 含有超级食品姬松茸 KA21 (又称姬松茸王),在人体临床试验中显示可减少股发和白发。只需饮用、就能从身体内部改善头发稀疏和脱发的情况。有12年的销售记录。不仅有在日本国内的育发诊所和护发线上销售,而且还有海外的销售记录。可提供小批量的OEM。东京都中小企业经过公社企业提供。

東京都病

# 株式会社ヘルススクラム





# 牡丹防風(ボタ ンボウフウ)

#### 男女兼用の排尿障害向けのサプリメント

屋久島原産種の牡丹防風(ボタンボウフウ)と抗酸化加工し た亜麻仁油を配合した男女兼用の排尿障害向けのサプリメ ントです。販売実績は約100万袋/年(2021年)、2014年の 販売開始からの累計販売数は約600万袋以上とリピート率 の高い人気商品です。植物性由来のソフトカプセルで臨床試 験済。論文投稿中です。

岡山県 👊

# 一光化学株式会社 -光化工有限公司





アクファジー マックス スー

ACFA gMax Super

健康食品なので決まった数量はございませんが、1-3 包/日を目安に、アルミパウチを切ってそのまま摂取 いただければと思います。

因为是健康食品,所以没有规定的数量,但是以1-3包/日为标准, 切下铝袋直接摄取就好了。

黒酵母発酵液は、水溶性食物繊維「β1,3-1,6グルカン」を含 む発酵食品で、健康的に過ごしたい方におすすめです。また、 合鴨農法で育った無農薬の米糠を培地として作り上げてお り、自然由来のものを摂取したい方には是非お試しいくださ いませ。その他にも、赤ワイン由来の「レスベラトロール」を 配合しております。

黑酵母发酵液是水溶性食物纤维"β含有1,3-1,6葡聚糖"的发酵食品,推荐给想要健康生活的人。另外,用合鸭农法培育的无农药米糠作为培养基制作而成,想摄取自然由来的东西的人请一定要尝试。除此之外,还 配合了红酒由来的"白藜芦醇"。

山口県 呾

# 株式会社ヘルシーライフ 健康生活股份有限公司





茶眠茶 健康茶

茶眠茶は、美のお茶「ルイボスティー」をベースに、睡眠の 質の向上が期待できる「ラフマ」や、沖縄の眠り草と伝承され る「クワンソウ」など、8種類の素材をすっきりとした味わいに

プレンド。毎日のリラックスタイムの一杯に。 在美容茶Rooibos Tea的基础上,"茶眠茶"由八种成分组成,包括有望 改善睡眠质量的Rahuma和传统上被称为冲绳睡草的Kwanso,适用于 日常放松的一杯。

香川県 📶

四国健康支援食品普及促進協議会 四国健康支援食品普及促进协会





四国健康支援 食品

四国健康支援食品 評価会議®

## ヘルシー・フォーは四国独自の認証制度です

ヘルシー・フォーは、食品の安全性・機能性に関し、科学的 根拠が存在することを審査・評価し、食品に表示することの できる四国独自の民間認証制度です。

#### 沖縄県沖縄

# ジェーズオートミールズ





# **KOKUTO GLANORA BUTTER**

蔬菜涂抹酱

## パンに塗ったり、フルーツにかけたりしてお召し上がり いただけます。スムージーに混ぜるのもおススメです。

它可以蘸面包吃,也可以涂抹在水果上。还建议将其混合在冰沙中。 加工穀物(オーツフラワー)を主原料とする植物性油脂を ベースとしたスプレッド。無添加のプラントベースの商品で す。多くのお客様が「オートミールの食べ方がわからない」 「買っても継続しない」の悩みを追求し、開発いたしました。 瓶タイプ (130g) あり。JANコード:4595642158043

以植物油脂为基础的涂抹酱,主要来自加工谷物(燕麦粉)。它是一种不 含添加剂的植物性产品。针对许多顾客不知道如何食用燕麦片或即使 买了燕麦片也不会继续食用的问题而开发。瓶装(130 克)。JAN 代码: 4595642158043。



# 株式会社新垣通商

Arakaki Tsusho Corporation

弊社は台湾、香港他にアメリカ、カナダ、ニュージランドに向けて日本ブランドの商品を輸出しています。これまで、化粧品や雑貨が中心でありましたが、この5年間は食品や健康食品の取引も増えてきています。沖縄県産品については、伊是名島のもずくや、もずく加工品を輸出しています。最近は台北駅の地下にアンテナショップ" $E \otimes JAPAN$ "を出店し、沖縄県内のみならず、日本全国の商品のPR・販売を行っています。

本公司面向台湾、香港,以及美国、加拿大、新西兰出口日本品牌的商品。以往,销售商品以化妆品及杂货为主,近五年来食品及健康食品的交易日渐增长。在冲绳县产品中,我们出口伊是名岛的海蕰以及海蕰加工产品。最近,位于台北站地下的"E∞JAPAN"直销店正式开业,宣传、销售冲绳县内乃至全国的商品。

# 株式会社沖縄県物産公社

Okinawa Products Associated Co.,Ltd.

香港・台湾を中心に東アジア、東南アジアにも販路を持つ輸出商社です。現地の輸入問屋と連携し、独自のネットワークを活用して、海外の量販店や飲食店へ向けて卸販売を行っております。沖縄物産をみならず静岡県等本土の特産品を海外のお客様へ最適な流通でお届けすべく、沖縄国際物流ハブや物流企業等連携して参ります。

本公司是以香港、台湾为中心,同时在东亚、东南亚也拥有销售渠道的出口商社。我们与当地进口批发商合作,利用自有的渠道,向海外的量贩店及餐饮店进行批发销售。为了通过最佳物流为海外客户带来冲绳特产以及静冈县等本土特产,我们与冲绳国际物流中心及物流公司也保持着广泛的合作关系。

# 株式会社沖縄物産企業連合 OPEC(Okinawa Products Enterprise Corporation)

台湾を中心に東南アジアにも販路を持つ輸出商社です。特に台湾では量販店・飲食店にもネットワークを有し、また製造メーカーへの原料供給も拡大してきています。近年ではタイにも力を入れており、積極的にフェア等を展開しています。

以台湾为中心、在东南亚也铺设有销售渠道的出口贸易公司。特别是在台湾,不仅拥有量贩店、餐饮店的销售网,同时为生产商提供原料的业务也在不断扩大。

近年也开始进军泰国市场并积极布展等。

# 株式会社萌す(きざす)

KIZASU.JAPAN CO., LTD.

香港、台湾、シンガポール、タイ、ベトナム、アメリカへの輸出を行っており、青果、精肉、鮮魚、加工品、お酒など、幅広い商品を取り扱っています。私たちは、現地ローカル店舗に強みを有しており、各地域のニーズに合わせた商品を沖縄、関東、福岡などから効率的な物流を通じて、海外へ輸出しています。地域商社としてのノウハウと経験を活かし、日本産品を世界へ届けます。

我们经营各种商品,包括新鲜农产品、肉品、新鲜鱼类、加工食品和酒类等,并出口至香港、台湾、新加坡、泰国、越南和美国等地。我们的优势是与当地的商铺有着密切的合作关系,通过高效率的物流系统,从冲绳、关东、福冈等地区出口符合各地需求的商品至海外,充分发挥地区贸易公司的专业知识和经验,将日本产品送往世界各地。

# 株式会社SATOUKIBI

SATOUKIBI Inc.

韓国・ベトナムに商流を持つ輸出商社です。今なお風評被害が色濃く残り輸出において不毛の地となっていた韓国にて、韓国ビジネスに精通したスタッフによるコネクションにより財閥系百貨店へ沖縄加工品を卸す事に成功し継続取引が進んでいます。輸入規制が厳しい韓国において、日本産品の販路拡大に貢献できる商社です。

本公司是在韩国、越南拥有销售渠道的出口公司。尽管目前韩国由于口碑侵害而造成严重影响,成为出口业界的不毛之地,但我们依然通过精通韩国商务的工作人员来维护人脉,成功向财阀系百货店销售冲绳加工品,并保持交易关系。在进口法规十分严格的韩国,本公司也可为扩大日本产品的销路做出贡献。

# 株式会社ジェイシーシー

JCC Co.,LTD.

食品メーカー、飲食店の運営、健康食の宅配業など食品業界のプレイヤーとしての知見を活かし、食材が料理として皿の上に並ぶところまでを想定し提案することができるのが弊社の強みです。食材のトータルコーディネーターとして、香港、台湾を初め東アジア・東南アジア全域に日本のおいしい食文化を届けます。

本公司的特长是活用作为食品生产、餐饮店经营、健康食品送货上门业务等食品业界一员的丰富经验,可设想食材变成菜肴上桌之前的每一个步骤,为您提供对应方案。作为食材的全面销售顾问,我们以香港、台湾,以及东亚、东南亚所有地区为对象,为您带去日本美味的饮食文化。

# 三井物産株式会社 那覇支店

MITSUI & CO., LTD. Naha Branch

海外に122箇所の拠点を持つ総合商社。 国内では、グループ企業を中心に食品などの輸出に取組んでいる。

在海外拥有122个据点的综合贸易公司。 在日本国内,以集团企业为中心从事食品等的出口业务。

# 株式会社 MIZUTOMI

**MIZUTOMI** 

沖縄を拠点とし、アジア圏、他、アメリカ、カナダに日本の高品質な食材をお届けします。

HACCPに沿った、よりレベルの高い衛生管理・衛生基準の高い安心・安全のオペレーションを目指します。

我们以冲绳为基地,向亚洲、美国和加拿大提供高品质的日本食材。 我们的目标是通过符合 HACCP 的更高水平的卫生管理和卫生标准来实现安全 可靠的运营。

# 合同会社アンドワン

AND ONE LLC.,

平成27年に設立。主に香港、台湾、中国、シンガポール、タイ、ベトナムへの販路を開拓・拡大。

また沖縄県産品以外の日本の商品の輸出も行っております。アジア向けの販路に強く、その営業力で日本の物産を展開していきます。

本公司成立于2015年,主要面向香港、台湾、中国、新加坡、泰国、越南开拓及扩大销售渠道。此外,我们也出口冲绳县产品以外的日本商品。本公司以面向亚洲的销售渠道为强项,凭借强大的营业能力出口日本特产。

# 便行商事株式会社

BINKOUSHOJI CO.,LTD.

沖縄を拠点とし、日本、中国、アジアに販路を持つ貿易会社です。最新の貿易動向を把握することにより、地域間の長期的な戦略関係、および、沖縄(日本)と中国、アジア間の緊密な経済交流をサポートします。弊社は主に中国へ沖縄県産品、日本産スギ・ヒノキの原木、アジア諸国へ古着(関東、関西、四国、九州、沖縄)の輸出、そして、中国からは建築資材やホテル用品の輸入を行っています。福州、上海、広州など中国国内に協力会社があり、今後は日本製品の海外展開に貢献できる商社を目指します。

我们是一家总部位于冲绳的贸易公司,销售通路覆盖日本、中国和亚洲。借由把握最新的贸易趋势,我们与各地区保持长期战略合作关系,以及冲绳(日本)与中国、亚洲之间密切的经济交流。我们主要从冲绳县出口产品到中国,包括日本产的杉木和桧木原木,同时也向亚洲国家出口二手衣物(来自关东、关西、四国、九州和冲绳地区),还从中国进口建筑资材和饭店用品。我们在福州、上海、广州等中国国内拥有合作伙伴,未来将致力于推动日本产品的国际销售。

スケジュール

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/

都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的

鮮魚・ 水産加工品 <sup>鲜鱼、</sup> 水产加工品

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品 食品加工品

以料・ お茶・ コーヒー 次料、茶、 加啡

お果丁・ スイーツ 点心、甜点

|大

健康食品・ サプリメント

オフィシャル 商社の紹介 官方贸易公司

ベイヤー 一覧 E家一览表

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展 企业一览表

国際物流 ハブ 关于国际物流

作年実績 データ <sup>去年的业绩</sup>

司時開催 イベント <sup>司时坐办活动</sup>

# **220** Buyers [16の国とエリア:16个国家和地区]

# 海外バイヤー 海外买家

85 Buyers

#### タイ 泰国

10社

- 01 Cpoint (Thailand) Corp.,Ltd.
- 02 Foods Classic
- 03 KOBE-YA SHOKUHIN KOGYO CO., LTD 1)
- 04 KOBE-YA SHOKUHIN KOGYO CO., LTD ②
- 05 Munchies Time company limited
- 06 Neko anone Part.,Ltd
- 07 SWEET EGG BAAN SUSHI (THAILAND) CO., LTD.
- 08 T.K INTER SUPPLY CO.,LTD
- 09 TOOMSUSHI(Thailand) co.,ltd
- 10 WHITE BEAR FOOD CO., LTD.

# 香港香港 9社

- 01 AJI-NO-CHINMI CO. (HK) LTD
- 02 Arakaki Tsusho Limited
- 03 BOATAT TRADING DEVELOPMENT (HONG KONG) LIMITED
- 04 DFS GROUP
- 05 Flinders Food Company Limited
- 06 KITI COMPANY LIMITED
- 07 Kourmet 52 Development Limited
- 08 SHIN TAI HO (HK) CO., LTD
- 09 京都日本食品(香港)有限公司

## 台湾台湾 16社

- 01 Carrefour Taiwan LTD
- 02 FU PANG CO.
- 03 Mercuries Liquor & Food Co., Ltd
- 04 MITSUI & CO.(TAIWAN), LTD.
- 05 Senao International Co., Ltd.
- 06 SHANG FA DA CO.,LTD.
- 07 Tai He Engineering Consultants, Ltd.
- 08 WEMEAT CO., LTD.
- 09 Yuhuan
- 10 活力京都有限公司
- 11 漢神購物中心股份有限公司

- 12 時代養蜂廠有限公司
- 13 台灣棗道甜國際貿易有限公司
- 14 達正食品有限公司
- 15 中琉物產企業有限公司
- 16 福邦開發工程股份有限公司

## 中国中国 9社

- O1 Dong Yuan(shanghai) Food Trading Company
- 02 JFC-Sheng Yuan Hong(Beijing) Trading Co.,Ltd
- 03 miyasaka trade hebei co.,ltd
- Nanjing Jibo Xinhui Food Trading Co; Ltd
- 05 SHANGHAI KARIYUSHI Co.,Ltd. ①
- 06 SHANGHAI KARIYUSHI Co.,Ltd. ②
- 07 上海吉菁商贸有限公司
- 08 上海毕伽索商贸有限公司
- 09 绿洲大地北京投资咨询有限公司

# シンガポール 新加坡 24社

- 01 A&J HAKKO PTE LTD ②
- 02 Ban Teck Han Enterprise Co. Pte. Ltd.
- 03 Chikuyotei Singapore Pte Ltd
- 04 CHIMUGUKURU PTE.LTD.
- 05 Cinderella Capital PTE LTD
- 06 culinary culture pte ltd
- 07 Eastern Green Marketing Pte Ltd
- 08 Goodvibes International Pte Ltd
- 09 Imei(Exim)Pte.Ltd.
- 10 ISETAN (SINGAPORE) LIMITED
- 11 KAT ASIA PTE LTD
- 12 KENRYU IMPEX PTE. LTD.
- 13 KIREI JAPANESE FOOD SUPPLY PTE ITD
- 14 Livlon Pte. Ltd.
- 15 Mon ventures pte ltd
- 16 Omotenashi
- 17 ROSEN INTERNATIONAL (S) PTE LTD
- 18 sabar singapore
- 19 SAKURAYA FOODS PTE LTD
- 20 SG Business Investments Pte Ltd
- 21 Shinnsato ①
- 22 Shinnsato 2

- 23 The Skewer Bar Pte Ltd
- 24 OMI PACIFIC PTE LTD

# マレーシア 马来西亚

01 A&J HAKKO (MALAYSIA) SDN. BHD.

4社

- 02 FAN JAPAN(MALAYSIA) SDN.BHD.
- 03 TMI Trading Sdn Bhd
- 04 YOKOZUNA PLANNING SDN BHD

# ベトナム 越南 3社

- 01 ISSHO ASIA COMPANY LIMITED
- 02 LOTUS FOOD GROUP JOINT STOCK COMPANY
- 03 Lotus Group

# カンボジア 柬埔寨 1社

01 LOKA FOOD & BEVERAGE

## フィリピン 菲律宾 5社

- **01** DISCOVERY HOSPITALITY
- 02 M. KAWASAKI RESTAURANT
- 03 Mikuriya Foods Corporation ①
- 04 Mikuriya Foods Corporation ②
- 05 PH ALPS FOOD INDUSTRY CORPORATION

# インドネシア 印度尼西亚 2社

- 01 PT Klik Eat Indonesia
- 02 PT. Jepangsei Bersama Indonesia

# ニュージーランド 新西兰 1社

01 TOKYO FOOD CO.,LTD

#### 米国 我们 1社

01 KOHYO AMERICA INC

# 海外バイヤー(国内輸出商社) 海外买家(国内出口商社)

60 Buyers

- **01** All Best株式会社 沖縄県 冲绳
- 02 ANAフーズ株式会社 東京都 东京
- 03 ASPP株式会社 東京都 东京
- 04 株式会社CHOKA'S 大阪府大阪
- **05** 株式会社Double Doors ① 大阪府大阪

スケジュール 日程

- **06** 株式会社Double Doors ② 大阪府大阪
- 07 株式会社JALUX 東京都 东京
- **08** JFCジャパン株式会社 東京都 东京
- 09 株式会社KAHULUI <sub>東京都东京</sub>
- 10 合同会社Link Okinawa 沖縄県冲绳
- 11 OOI YAMAMOTO & CO., LTD. 大阪府大阪
- **12** 株式会社OTO 東京都/宮城県东京/宮城
- 13 株式会社RE&S Japan 大阪府大阪
- **14** 株式会社Sトレーディング① <sub>愛知県 爱知</sub>
- **15** 株式会社Sトレーディング② <sub>愛知県 爱知</sub>
- 16 Y&I国際株式会社 <sub>兵庫県 兵库</sub>
- **17** 株式会社オーシャンフェロー 東京都 东京
- 18 株式会社沖縄新杵堂 沖縄県冲绳
- 19 関西空輸株式会社 KANKU UNYU CO.,LTD. 大阪府大阪
- 20 クラウン貿易株式会社
- 21 株式会社グローバルフィッシュ 東京都东京
- 22 ケイロト商事合同会社 東京都 东京
- 23 シバタ貿易株式会社 愛知県 愛知
- 24 トウショク株式会社 広島県广岛
- **25** 株式会社ナシオ <sub>東京都 东京</sub>
- 26 ハヤカワ通商有限会社 東京都东京
- **27** 株式会社ビジネスサポート沖縄 沖縄県 沖縄
- 28 有限会社マーズ 神奈川県神奈川
- 29 株式会社ヨーク 栃木県 栃木
- 30 レオスポ株式会社 沖縄県 沖绳

新潟県 新泻

- 31 株式会社ローヤルオブジャパン 東京都 东京
- 32 愛宕商事株式会社

- 33 旭興進株式会社
- 34 宇治原振商株式会社 大阪府大阪
- 35 営家 株式会社 沖縄県 沖绳
- 36 株式会社沖縄県物産公社
- 37 沖縄西濃運輸株式会社 沖縄県 沖縄
- 38 河田トレーディング株式会社 兵庫県兵库
- 39 丸千千代田水産株式会社 東京都东京
- 40 御海東京株式会社 東京都 东京
- 41 宏信株式会社 沖縄県 沖绳
- 42 株式会社合食 兵庫県 兵库
- 43 埼北水産株式会社 埼玉県 埼玉
- 44 株式会社桜波 宮城県宮城
- 45 三井物産株式会社 沖縄県 沖绳
- 46 三井物産株式会社 東京都 东京
- 47 三川貿易株式会社 岐阜県 岐阜
- 48 株式会社七ツ星 大阪府大阪
- 49 株式会社新垣通商
- 50 株式会社神乾 SHINKAN. CO., LTD. <sub>兵庫県 兵库</sub>
- 51 石光商事株式会社
- 52 株式会社大貴 福岡県福冈
- 53 株式会社大昌貿易行 東京都东京
- 54 株式会社谷商店 京都府京都
- 55 株式会社竹商
- 56 株式会社渡辺貿易 大阪府大阪
- 57 日工株式会社 静岡県 静冈
- 58 便行商事株式会社 沖縄県沖绳
- 59 株式会社萌す 沖縄県 沖绳
- 60 有限会社裕祥商會 沖縄県 冲绳

国内バイヤー 国内买家

60 Buyers

- 01 株式会社 AKOMEYA TOKYO 東京都东京
- **02** 株式会社ARAN. <sub>東京都东京</sub>
- 03 株式会社Bridge <sub>東京都东京</sub>
- 04 I.C.ティアラム株式会社 沖縄県 沖绳
- **05** 合同会社LTC48 <sub>東京都 东京</sub>
- 06 株式会社MARIN'S <sup>奈良県 奈良</sup>
- 07 株式会社朝日エアポートサービス 兵庫県 兵库
- 08 朝日新聞社
- 09 伊藤忠食品株式会社 大阪府大阪
- 10 オイシックス・ラ・大地株式会社 東京都东京
- **11** 株式会社 オージーフーズ 東京都 东京
- **13 株式会社カタログハウス** 東京都 东京
- **14** 株式会社ギフトパッド <sub>東京都东京</sub>
- 15 株式会社銀座花のれん <sub>東京都 东京</sub>
- 16 株式会社グローバルフォルムコンクリート 東京都东京
- **17** 株式会社ごっつお便 東京都 东京
  - #+\*ヘリエ
- 18 株式会社五味商店
- 19 株式会社サンエー <sup>沖縄県 冲绳</sup>
- 20 島商株式会社① 東京都东京
- 21 島商株式会社② 東京都东京
- 22 株式会社ジャパンフロントファーム \* 506 + 56
- **23** 株式会社ショクセン <sub>奈良県 奈良</sub>
- **24** 株式会社しょくどう <sub>東京都 东京</sub>
- 25 一般社団法人職人振興会 <sub>東京都东京</sub>
- **26** 株式会社スカイツアーズ 東京都 东京

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/ 会场图

都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的

鮮魚・ 水産加工品 <sup>鲜鱼、</sup> 水产加工品

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品食品加工品

飲料・お茶・コーヒー饮料、茶、咖啡

昨年実績 データ 去年的业绩

同時開催 イベント 同时举办活动

赤色の社名のバイヤーはオンライン商談会のみ参加するバイヤー 公司名称标记为红色的买家只参加线上商谈会。

- 27 株式会社スギ薬局 ① <sub>愛知県 爱知</sub>
- 28 株式会社スギ薬局② <sub>愛知県 愛知</sub>
- 29 株式会社 生産者直売のれん会 <sup>東京都 东京</sup>
- 30 株式会社セイノー商事 東京都 东京
- **31** 有限会社セレンディブ 東京都 东京
- 32 全国農協食品株式会社 東京都东京
- 33 株式会社泉州屋 大阪府大阪
- 34 株式会社千趣会
- 35 株式会社髙島屋① 大阪府大阪
- 36 株式会社髙島屋② 大阪府大阪
- **37** タムラ 東京都 东京
- 38 株式会社田村米菓 東京都东京
- **39 株式会社デジタルアックス** 大阪府大阪
- 40 東京促成青果株式会社 <sub>東京都 东京</sub>
- **41 株式会社ドウシシャ** 大阪府大阪
- 42 株式会社トーカン <sup>愛知県 愛知</sup>
- 43 株式会社錦屋商事
- 44 株式会社阪急阪神百貨店① 大阪府大阪
- 45 株式会社阪急阪神百貨店② 大阪府大阪

- **46** 株式会社フィッシェル <sub>東京都 东京</sub>
- **47** 株式会社フォーフーム 新潟県 新泻
- 48 株式会社福田屋百貨店①
- 49 株式会社福田屋百貨店② 版木県 栃木
- 50 株式会社ベストフード <sub>千葉県 千叶</sub>
- 51 株式会社ベルーフ <sub>東京都 东京</sub>
- 52 ホテルの仕事師 <sub>兵庫県 兵库</sub>
- 53 株式会社マイステイズ・ホテル・マネジメント 東京都东京
- **54** マックスバリュ関東株式会社 東京都 东京
- 55 株式会社丸井グループ (株)OKOS東京都东京
- 56 株式会社三越伊勢丹 東京都东京
- 57 (株) 三越伊勢丹 伊勢丹浦和店 東京都东京
- 58 株式会社ミナト 京都府京都
- 59 森ビル株式会社
- 60 株式会社ラムラ 東京都 东京

#### 海外バイヤー(ジェトロ) 海外买家(JETRO)

**B**uyers

- 01 Tazaki Foods <sub>英国英国</sub>
- **02** Japanska Matspecialisten AB スウェーデン瑞典
- 03 Uwajimaya UPB store oregon U.S.A. \*国我们
- 04 Inversiones y Comerciales Mirai S.A.
- **05** LSH (CAMBODIA) PTE LTD カンボジア 柬埔寨
- **06** Tian An Trading Sdn Bhd マレーシア 马来西亚
- **07** iFoods Group, Inc. フィリピン 菲律宾

# フリー商談会参加バイヤー <sub>买家参加免费商务会议</sub>

8 Buyers

- 01 株式会社 Dai <sup>京都府 京都</sup>
- 02 株式会社 SL Creation①
  <sub>東京都 东京</sub>
- 03 株式会社 SL Creation② <sub>東京都 东京</sub>
- 04 株式会社沖縄物産企業連合 沖縄県沖绳
- 05 三商食品股有限公司
- 06 神栄株式会社 福岡県福冈
- 7 有限会社アグロオーガジャパン 沖縄県 沖绳
- 08 Y&I国際株式会社 兵庫県 兵库



## PR01

# GFP沖縄

**GFP Okinawa** 

沖縄県 冲绳

輸出支援コミュニティ(官公庁)

支援出口机构(政府机构)



#### はじめて輸出に取り組む方も大歓迎! 欢迎初次尝试出口业务!

沖縄の農林水産物・食品輸出を応援するため、内閣府沖縄総合事務局が発足したコミュニティです。沖縄県産品を海外に売りたい方、輸出したい方、沖縄県産品を買いたい方を繋ぎます。当日は、輸出に関する支援メニュー等の紹介や、GFP沖縄会員の商品の展示も行います。売りたい方、買いたい方、是非お立ち寄りください!

这是由内阁府冲绳综合事务局成立的机构,旨在支援冲绳的农林水产产品和食品出口。我们为希望将冲绳县产品销售到海外、办理出口业务的卖家,以及希望购买冲绳县产品的买家的双方进行仲介服务。当天我们将介绍有关出口支援的服务,并展示 GFP 冲绳会员的产品。如果您想销售或购买产品,请务必来参加!

## PR04

# 下関市 Shimonoseki City

山口県 山口

地方自治体 地方行政单位





#### 三つの海に囲まれた美食の街"下関" 三面环海的美食之城"下关"

下関市にはまるで寿司博物館のような魚市場があります。三つの海と山々に囲まれた自然豊かな場所です。様々な海産物が獲れ、高度な水産加工技術があります。また、森や畑も多く、多様な野菜が獲れます。昔から日本の交易地として栄え、行き交う人々に美味しい食を提供するために食の技術を磨いてきた街です。

下关市的鱼市场彷佛是寿司博物馆,此处三面 环海,更有群山环绕,有着富饶的自然环境。 在这里出产各种海鲜,并拥有优秀的水产加工 技术。此外,这里有大片的森林和农田,种植 了多种蔬菜。下关自古以来就是日本的贸易城 市,此处的商店为了为来往的人们提供美味的 食物而不断致力於提升料理的技术。

# PR02

# 河武醸造株式会社 KAWABUJYOZOU CO.,LTD

三重県 三重

酒類 酒类



地元で愛される三重の地酒です。
这是三重县当地非常受欢迎的地产酒。

三重大学、明野高校、多気町、営農組合、 蔵元が連携し、三重県内で酒蔵限定生産 された『弓形穂』という新酒造好適米を使 用して作られた唯一の地酒です。

由三重大学、明野高中、多气町、农业合作社 和酿酒厂共同合作,使用了仅在三重县的酒厂 限定生产的酿酒用米(酒造好适米)『弓形穗』, 所制成的独特的当地酒品。

## PR05

# 糸満市

Itoman City

沖縄県 冲绳

観光 旅游



# 沖縄最南端のまち糸満市の魅力をPRします。

冲绳最南端的城市——糸满市的魅力。

糸満市は那覇空港から南へ20分。"海幸・山幸"が豊富で特に「海人のまち」として知られています。自然の恵みを活かした加工品も豊富で、近年では物流関連会社の進出も相次いでいます。PRブースでは特産品、伝統工芸品等を紹介しますので、ぜひお立寄りください。

糸满市距离那霸机场只有 20 分钟的车程。这个城市以丰富的海鲜和农产品而闻名,更有海人城镇"之称,并出产许多活用当地食材的加工食品。近年来,物流相关公司也纷纷进驻此地。在我们的宣传摊位上,我们将介绍当地特产品和传统工艺品,欢迎您前来参观。

# PR03

# **姫路市** (播磨圏域連携中枢都市圏)

Himeji City (Harima Area)

兵庫県 兵库

地方自治体地方行政单位



# 播磨の自然の恵みを受けた魅力的な食 材をお届けします

我们将为您介绍播磨地区的自然孕育出的各种食材。

播磨地域は肥沃な播磨平野や優良な漁場である播磨灘を有し、多彩な食材が産み出されています。今回は、播磨の自然の恵みを存分に受けた「里の幸」「海の幸」を豊富に取り揃えてご紹介します。 是非、この機会に播磨地域の魅力的な食材に触れてみてください。

播磨地区拥有肥沃的播磨平原和优越的渔场「播磨滩」,生产了各式各样的食材。这次,我们将为您介绍播磨地区富饶的自然所孕育出的「农产」和「海产」。请务必抓住这个机会,品味播磨地区充满魅力的各种食材。

# PR06

# 株式会社みらいおきなわ (令和5年度沖縄県離島デジタ ル広報・販売スキル向上事業)

Future Okinawa Co.,Ltd. 沖縄県 沖绳

地域総合商社区域综合商社



# おきなわ離島マルシェ〜南国からの 贈り物〜

冲绳离岛市集 ~来自南国的礼物~

沖縄県は東西約1,000km、南北約400kmに 及ぶ海域に38の有人離島が点在する海洋 島嶼圏であり、島々で異なる自然環境の下 でそれぞれ個性豊かな文化が育まれてきま した。 今回は、そんな特色ある島々の中か ら沖縄の魅力がつまった選りすぐりの特産 品をご紹介しております。是非、南国からの 贈り物をご堪能下さい!!

冲绳县拥有东西约 1,000 公里,南北约 400 公里的海域,分布着 38 个有人岛屿,形成了一个海洋岛屿圈,各个岛屿在不同的自然环境下培育出各具特色的文化。这次,我们将为您介绍来自充满特色的岛屿中凝聚了各种冲绳魅力的特产品,请一定要来品尝来自南国的礼物!

スケジュール

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/ 会场图

> 都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的 供应商一览表

鮮魚・ 水産加工品 <sup>鲜鱼、</sup> 水产加工品

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品 食品加工品

炊料・ お茶・ コーヒー

お菓子・ スイーツ <sub>点心、甜点</sub>

類

|味料

建康食品・ サプリメント 建康食品、

・フィシャル 新社の紹介 『方贸易公司

バイヤー 一覧 <sub>买家一览表</sub>

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展 企业一览表

国際物流 ハブ <sup>关于国际物流</sup>

作年実績 データ 去年的业绩

同時開催 イベント 同时坐办活達

#### PR07

# 長野県

Nagano Prefecture

長野県 长野

自治体(都道府県) 地方行政单位(都道府县)



#### 「山の長野」で育まれた特産品をご紹介 介绍「山之长野」的特产品

長野県営業本部では、世界に誇れる高品質な食材を県外・海外にPRし、積極的な販売促進に取組んでいます。2023年3月には「海の沖縄」と「山の長野」で交流連携協定が締結され、両県の魅力を共に発信していきます。今回は沖縄の地で、3,000m級の山々に抱かれて育まれた"長野らしい"特産品の数々をご紹介します。

长野县经营总部致力於将世界级的高品质食材,宣传至过国内外各地,并积极推动销售。2023年3月,「山之长野"与「海之冲绳"达成了交流合作协议,共同传达两个县的魅力。这次在冲绳地区,我们将介绍海拔3000公尺的高山环境下所孕育出的充满「长野风格"的各种特产品。

## PR10

# 那覇港振興協議会

Naha Port Promotion Council

沖縄県 冲绳

港運、港湾管理港口运输与港口管理



#### 沖縄の海の玄関口<sup>\*</sup>那覇港<sub>\*</sub>とともに 与沖縄的海上大内「那霸港"并肩前行

那覇港振興協議会は那覇港の振興対策を 強力に推進し、貿易と観光の振興を図り、 もって那覇港の発展に寄与することを目的 に活動しています。

那霸港振兴协议会积极推动那霸港的振兴策略,以促进贸易和旅游,从而促进那霸港的发展。

#### PR08

# 奈良県御所市商工会

Gose Society of Commerce and Industry

奈良県 奈良

経済団体 经济组织



#### 奈良・御所の魅力をご紹介します! 介绍奈良和御所市的魅力!

御所市は奈良県の大和平野の西南部に位置し、金剛山・葛城山が峰を連ねる山麓の東南部の丘陵地から平野の広がる緑豊かなところです。 奈良県産大豆を主原料として杉の大桶の中で自然の季節のままに発酵熟成する、天然醸造の手法で作った醤油や奈良で作られた日本酒など奈良・御所にちなんだ様々なものをご紹介します。

御所市位于奈良县大和平原的西南部,是从金刚山、葛城山麓东南部的丘陵地带延伸出来的一片郁郁葱葱的绿色地区。介绍以奈良县产大豆为主要原料,按照自然季节在杉木桶中发酵熟成的自然酿造法制成的酱油、奈良县产的清酒等与奈良御所市相关的各种商品。

#### PR11

# 那覇国際コンテナ ターミナル株式会社 (NICTI)

Naha International Container Terminal Inc. (NICTI)

沖縄県 冲绳

コンテナターミナル 管理運営 货柜码头管理和营运



# 那覇港のコンテナ輸出入を促進、 支援!

促进那霸港的货柜进出,提供支援!

那覇国際コンテナターミナル株式会社 (NICTI)は、那覇港管理組合との契約のもと、2006年より那覇港公共国際コンテナターミナルの管理運営事業を展開しています。2016年より当社の経営に参画した三井倉庫株式会社のネットワークを活用し、那覇港管理組合とも連携して、那覇港の発展に貢献して参ります。

那霸国际货柜码头株式会社(NICTI)自 2006年以来,在与那霸港管理协会签约的基础上,负责管理和营运那霸港的公共国际货柜码头业务。自 2016年以来,我们利用三井仓库株式会社的物流网参与经营,并与那霸港管理协会合作,以促进那霸港的发展。

# PR09

# 那覇港管理組合 Naha Port Authority

沖縄県・沖绳

特別地方自治体 (港湾管理者) 特别地方行政单位(港口管理者)



# 那覇港利用のルート転換で 補助金最大100万円

运输路线更换到那霸港,最高可获得100万日元的 补助金

従来、国内本土経由で輸出入している貨物を、那覇港から直接輸出入するルート等に転換いただいた場合、補助金を支援します!《主な事業内容》①荷主または物流事業者が対象②転換後の輸送経費の50%を補助③補助金上限100万円(※詳細はブースにてご案内いたします!)

过去经由日本本土进出口的货物,如果将运输路线转换为从那霸港直接进行出口和进口,我们将提供补助金支援!《主要补助金内容》①补助对象为货主或物流业者②补助变更路线后的运输费用的50%③补助金上限为100万日元(※详细资讯将在摊位上提供!)

# PR12

# 那覇港総合 物流センター

NAHA PORT LOGISTICS CENTER

沖縄県 冲绳

総合物流センター 综合物流中心



#### 沖縄の国際競争力を高める 海上物流の拠点

提升冲绳的国际竞争力,成为海上物流的重要据点

東アジアの中心に位置する那覇港の地理的 特性を活かした輸出入貨物の取扱拠点を形成するとともに、沖縄県と本土各地の国内物流ネットワークとの連携を深めることで国内外物流の結節点を構築し、関連産業の裾野が広い物流を通じて沖縄県経済発展に貢献する施設である。

那霸港的地理位置上位于东亚的中心,我们将活用其地理优势建立货物进出口的处理中心,并深化与冲绳县和本土各地的国内物流网的合作,建立国内外物流的交汇点,借由相关产业大范围的物流网以促进冲绳县的经济发展。

# スケジュール

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/ 会场图

都追射県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的 供应商一览表

水産加工品 鲜鱼、 水产加工品

青果・ 農産加工品 <sup>果菇.</sup>

病人 百产加工品

食品加工品 食品加工品

炊料・ お茶・ コーヒー

が # 子・ スイーツ

总心、甜点

类

昨年実績データ

イベント同时举办活动

## PR13

# 琉球通運株式会社

RYUKYU FREIGHT FORWARDERS

沖縄県 冲绳

運送業・通関業・倉庫業・引越/梱包業 运输业、通关业、仓储业、搬迁/包装业



# 沖縄の物流の明日を創造します。 共同创造冲绳物流的未来。

お客様のニーズに応えるべくイギリス、ドイツの物流企業と業務提携を進めており欧州のネットワークを強化中。今年度もサービス確立の為、7月より沖縄県の物流事業を受託し香港、マカオ、台北、シンガポールへ海上冷凍混載輸送を。航空貨物でアジア7ヵ国への輸送サービスを開始しております。

为了满足客户需求,我们正与英国和德国的物流公司进行业务合作,强化欧洲的物流网。为了在本年度确保服务的稳定性,我们自今年七月起开始接手冲绳县的物流业务,提供海上冷冻混载运输服务到香港、澳门、台北和新加坡。此外,我们还开始提供空运货物服务到亚洲的七个国家。

## PR16

# 株式会社 マキ屋フーズ

Makiya Foods Co., Ltd. 沖縄県 冲绳

食品製造業食品制造业



#### 沖縄発!鮮やかなピンク色のあまざけ 沖縄特产!鲜艳粉红色的甜酒

地元農家が作った玄米を発芽させ、自社で製造している紅麹を使用し独自技術で発酵させてつくったピンクのあまざけ。玄米の粒感と素材の風味の豊かさをそのまま残し、地元産のシークワーサーを加えることですっきりフルーティーな飲みやすさに仕上げたこだわりの甘酒。沖縄県内3例目となるWOJプレミアム認証に認定

这款粉红色的甜酒是通过特殊技术使用当地农 民种植的糙米,发芽后加入自家生产的红麴进 行发酵制作而成。它保留了糙米的质地和原料 的风味,并添加当地产的冲绳香檬,使其口感 清新且富含果香。这款甜酒是冲绳县的第三个 获得 WOJ 高级认证的产品。

# PR14

# 沖縄ヤマト運輸 株式会社

Okinawa Yamato Transport Co., Ltd.

沖縄県 冲绳

国際航空貨物輸送、国際海 上貨物輸送、国内輸送、倉 庫業、通関業

国际航空货物运输、国际海上货物运输、国内运输、仓储业、通关



# 次の運び方をつくる。

「サプライチェーンの上流から下流まで。宅 急便だけではない多彩な物流でお客さまの ビジネスをサポートします。」

企業の活動実態に応じた、さまざまなシーンでお客さまビジネスとヤマトグループのリソースとネットワークを掛け合わせることで、より便利で効率的になる新しい物流を提供します。

「从供应链的上游到下游。我们不仅提供快递服务,还提供多种物流方案,以协助客户拓展业务。" 根据企业的实际需求,我们结合客户的商品与大和集团的资源和物流网,并根据不同状况提供更便利和高效率的新型物流服务。

# PR17

# 産学官連携製品 開発支援事業

(沖縄県産業振興公社)

Okinawa Industry Promotion Public Corporation

沖縄県 冲绳

公的サービス公共服务



## 県産素材を活用した高付加価値健康 食品等

使用当地食材的高附加值健康食品

- ●産学官連携製品開発支援事業とは? 産 学官/産産連携等の共同体による、高付 加価値製品の開発を支援する補助事業 です。
- ●展示ブースでは?補助事業のご案内・相談のほか、開発製品のサンプル展示・商談も受け付けております。
- ●产学官合作产品开发支援项目是支持产学官 /产学合作开发高附加值产品的补助项目。
- ●在展位上,除了提供补贴项目的信息和咨询外, 我们还接受开发产品的样品和业务洽谈。

# PR15

# 株式会社 ANA Cargo

ANA Cargo Inc. 東京都 东京

航空貨物運送業 航空货物运输业

# ANA Cargo

# 高品質な国内・国際物流インフラをご 提供します。

为您提供高品质的国内和国际物流基础设施。

那覇空港に就航する国際線旅客便とANA グループの航空輸送ネットワークを最大限 に活かし、安心と信頼の高品質な航空貨物 輸送をご提供します。沖縄県における貿易・ 物流の活性化に貢献し、万国津梁の架け橋 の一翼を担います。

我们将充分发挥那霸机场的国际线客机和 ANA集团的航空运输网路,为您提供安全可 靠的高品质航空货物运输服务,促进并活化冲 绳县的贸易和物流,成为连接世界的重要桥梁 之一。

# PR18

# 株式会社スギ薬局

Sugi Pharmacy Co., Ltd. 愛知県 爱知

ドラッグストア、小売国 内・海外卸売業(子会社S トレーディング) 药妆店、零售业、国内及国际批发 业(子公司S-Trading)



8

# 街に、あなたに、笑顔のたねを 特許取得の水耕栽培キット 为城市、为您,播下微笑的种子

スギ薬局オリジナルブランド【S-Select】は 「効き目、品質、使い心地、価格」にこだわ りを持った商品です。 コスメ、サプリ、健康 食品、日用雑貨、医薬品まで幅広く取り揃 えており、海外・国内向けに商品供給を行っ ております。 また、メーカー様の商品の海 外・国内提携先への 展開のご相談も承って おります。

Sugi 药局引以为傲的自家品牌【S-Select】的商品,优先考虑「功效、品质、使用体验、价格"。我们提供化妆品、营养补充品、健康食品、日常用品和药品等多种商品,供应国内和国际市场。此外,我们也竭诚为制造商的产品在国内和国际市场提供合作谘询。

## PR19

# 琉球海運株式会社 RYUKYU KAIUN KAISHA

沖縄県 冲绳

海運業海运业



#### 夢とくらしと文化をはこぶ 运载梦想、生活和文化

外航船MIYARABI II は、週1回の運航で博多から鹿児島、那覇、宮古、石垣を経由し、台湾 (高雄)へ寄港します。高雄で提携船社と接続し、常温・REF貨物を世界と繋ぎ、さらに内航船とグループ会社にて日本全国の輸送も可能です。各種温度帯倉庫(-60°Cまで可能)も備えております。お気軽にご相談下さい。

外洋船 MIYARABI II 每周运营一次,从博多经过鹿儿岛、那霸、宫古、石垣,最后驶往台湾(高雄)。在高雄与合作船公司对接,将常温和冷藏货物运送至世界各地,同时,通过国内运输船队和集团公司,也可运输至日本全国。我们还拥有各种温度需求的仓库(可达零下60°C),欢迎随时谘询。

## PR22

# 株式会社 シルクルネッサンス

SILK RENAISSANCE

沖縄県 冲绳

健康食品・創薬支援の研究開発、製造販売等保健食品、支援制药业的研发、生产及销售业务等





食後に上がる血糖値や、中性脂肪が 気になる方へ【機能性表示食品】 以担心餐后血糖升高、三酸甘油酯高的人群为对象 的[机能性食品]

【血糖値や中性脂肪に】ご愛飲いただくことで、食後に上がる血糖値および中性脂肪の吸収に対して抑制効果が期待されます。 【機能性表示食品】(届出番号: F779)機

【機能性表示良品】(油出番号・F/79) 機能性関与成分として難消化性デキストリン(食物繊維)を使用。 【沖縄県産素材を使用】丁寧に収穫した新鮮な沖縄県産シマグワから調製した素材を配合。

[对于血糖值和三酸甘油酯]经常食用可望有效对餐后血糖上升和三酸甘油酯的吸收产生抑制作用。[机能性食品](公告号:F779)使用难消化性糊精(膳食纤维)作为功能性成分。[使用冲绳县产食材]使用新鲜收冲绳县产的岛桑精心调配而成。

# PR20

# ResorTech EXPO 2023 in Okinawa

ResorTech EXPO 2023 in Okinawa

沖縄県 冲绳

団体(ITイベント運営事務局) 団体(IT活动运营事务局)



#### 沖縄発、Reboot Japan! 沖縄出发、重启日本!

沖縄県最大のDX展示会「ResorTech EXPO in Okinawa」は、沖縄県の全産業における DXと、観光地沖縄から国内外への新ビジネス創出を推進しています。様々な分野とITソリューションのマッチングの場となることを 目指し、展示会・シンポジウム・セミナーを 2020年より毎年実施しています。

沖绳县最大的 DX 展览会「ResorTech EXPO in Okinawa」主旨是促进沖绳县所有的产业、以及从观光地冲绳面向国内外创造新的商业契机。我们的目标是为各领域提供和 IT 解决方案匹配场所。自 2020 年开始我们每年都有举办展览会・座谈会・研讨会。

# PR23

# オーシャン ネットワーク エクスプレス ジャパン 株式会社

Ocean Network Express(Japan)Ltd.

東京都 东京

定期コンテナ船集荷事業 定期货柜运输业务



# 沖縄から海上輸送で 世界にお届けします。 从沖縄的海上运輸送往世界各地

川崎汽船、商船三井、日本郵船の定期コンテナ船事業を事業統合し、今年創立5周年のOcean Network Express(ONE)です。 那覇港とアジア、欧米、中南米、アフリカをシームレスでつなぐ幅広いサービスネットワークで輸出入のサポートをさせていただきます。

川崎汽船、商船三井和日本邮船的定期货柜运输业务已合并,即为今年成立5周年的Ocean Network Express (ONE)。我们将通过大范围的服务网,实现那霸港与亚洲、欧美、中南美和非洲的无缝连接,为您提供进出口服务。

# PR21

# 公益財団法人 岐阜県産業経済振 興センター

Gifu Economic and Industrial Promotion Center

岐阜県 岐阜

支援機関 支援机构



## 「清流の国ぎふ」から特産品を 紹介します! 「清流之国岐阜」的特产品!

緑豊かな山々と清らかな水が流れる岐阜県では、四季折々の豊かな自然やものづくりの伝統に裏打ちされた優れた商品が生み出されています。 「清流の国ぎふ」ならではの魅力的な産品をご紹介しますので、お気軽にお声がけください。

岐阜县拥有郁郁葱葱的山川和清澈的溪流,在 四季更迭富饶的自然和传统手工艺文化中,孕 育出了许多优质商品。我们将为您介绍「清流 之国岐阜"充满魅力的特产品,欢迎前来参观。

# PR24

# 瀾婷文化株式会社

RAN TEI BUNKA CO.LTD

沖縄県 冲绳

貿易 ビールの小売と卸売 贸易 啤酒零售与批发



# 大人気パンダクラフトビールが 日本初上陸!

大受欢迎的熊猫生啤酒首度登陆日本!

「味わいを通じて生活に想像力を注ぎます」。パンダクラフトビールは中国で最も人気があります。海外の醸造技術と中国の原材料を組み合わせ、独自のクラフトビールを生み出しました。2022年、オーストラリアン・インターナショナル・ビア・アワードで金賞1つ、銀賞2つを受賞し、海外でも高い評価を受けています。

「透过味觉为生活注入想像力」。熊猫生啤酒在中国非常受欢迎。它结合了国外酿造技术和中国的材料,创造出了独特的生啤酒。在 2022年的澳洲国际啤酒大奖中,获得了一个金奖和两个银奖,也在国外获得了高度评价。

## PR25

# 沖友

Okiyuu

静岡県 静冈

食品卸売業、乾燥機販売及 び委託加工

食品批发业、干燥机销售和代工 加工



# 砂糖を使用しないドライフルーツ (みかん)

不使用糖的果干(柑橘)

砂糖、塩、化学調味料等を一切使用してい ないドライフルーツになります。 マイクロ 波減圧乾燥機を使用して低温・短時間で乾 燥をしていますので素材の持つ色や香りが そのまま残っております。 乾燥機の販売 や委託での乾燥も可能です。

这些果干不含糖、盐、化学调味料等。我们使 用微波减压干燥机进行低温、短时间的干燥, 以保留原料的色泽和香气。我们也提供干燥机 的销售和代工干燥服务。

## PR26

# -般社団法人 大日本水産会

JAPAN FISHERIES **ASSOCIATION** 

東京都 东京

業界団体(水産) 行业组织(水产)



#### 日本の美味しい水産物を世界へ!! 将日本的美味海鲜带到世界!!

大日本水産会は水産物・水産加工品輸出 拡大協議会の会員として水産物のオール ジャパンでの輸出促進を行っています。 現 在、日本産水産物のプロモーション活動や 輸出商談支援などを国内外で実施してい ます。

作为水产品和水产品加工出口扩大委员会的成 员,大日本水产协会促进日本各地的水产品出 口。目前,我们正在开展日本水产品的促销活动, 并为国内外的出口谈判提供支持。

南、 百产加工品

食品加工品 食品加工品

NOTICE FOR THE TRADE FAIR NEXT YEAR



# 12th 沖縄

THE 12th GREAT OKINAWA **TRADE FAIR 2024** 

食品商

INTERNATIONAL FOODS BUSINESS MEETING

次回も

リアルとむシライシのハイブリッド開

リアル商談会 面对面的商务洽谈

日程(予定) 日程(计划)

2024年 2024年11月21日(周四)-22日(周五)

 $\mathbf{11}$ 月 $\mathbf{21}$ 日 $_{(oldsymbol{ au})}$  $\sim$  $\mathbf{22}$ 日 $_{(oldsymbol{\hat{a}})}$ ※予定

開催場所(予定) 场地(计划)

沖縄コンベンションセンター※予定

冲绳会议中心



日程(予定)日程(计划)

2024年 2024年8月1日(周四)-11月29日(周五)

8月1日(木)~11月29日(金)※予定

開催場所 场地

オンラインによる商談会は会場の設置はございません 我们不会设置场地。

主催 组织者

# 沖縄大交易会実行委員会

Executive Committee of the Great Okinawa Trade Fair 冲绳大交易会实行委员会 / 沖繩大交易會實行委員會

お問合せ 杳询

# 沖縄大交易会実行委員会 事務局

T E L:+81-98-851-7463

E-mail: daikouekikai@okinawa-ric.or.jp

www.gotf.jp

OKINAWA

# 沖縄国際物流ハブのポテンシャル(潜在力) 沖縄国际物流据点的潜力



# 東アジアの中心に位置する地理的優位性 ~20億人の巨大マーケットの中心~

位于亚洲中心的地理优越性~20亿人巨大市场的中心~



# 航空物流ネットワーク

航空物流网络

沖縄県では、東アジアの中心に位置する地理的優位性を活用し、 那覇空港を沖縄国際ハブとする航空物流ネットワークを展開しています。

令和3(2021)年より、従来の貨物専用機を中心としたモデルから、 貨物専用機に加え、那覇空港に就航する旅客便の貨物スペースを 活用するモデルへと移行し、国内首都圏及び地方と、アジア各都 市を結び、多仕向地・多頻度化に対応する新たな航空物流ネット ワークの構築に取り組んでいます。 冲绳县利用位于东亚中心的地理优势,发展以那霸机场为冲绳国际枢纽的航空物流网络。

自令和3年(2021年)以来,我们从依赖传统的货运专机模式,已经过渡到利用那霸机场的客运航班货舱空间的新模式。我们致力于构建一个新的航空物流网络,连接日本首都都市圈和地方城市,以及亚洲各大城市,以适应多目的地和高频次运输的需求。



- ▶貨物専用機に加え、ベリー便(旅客機による貨物輸送)を活用した物流ネットワークの構築 构建在货机的基础上,利用客机腹舱带货的物流网络
- ▶引き続き伸張するアジアのダイナミズムの取り込み納入继续扩大的亚洲体量
- ▶Eコマース等の新たな物流ニーズへの対応 应对电商等新的物流需求

# 全国の特産品を沖縄からアジアマーケットへ

日本全国的特产品从冲绳走向亚洲市场



沖縄県では、沖縄国際物流ハブの物流機能を活かし、日本全国の特産品を沖縄経由でアジアへと輸出する、『全国特産品の流通プラットフォーム』の構築に向けた取組を、各地域と連携して推進しています。

冲绳县正与各地区携手,共通推进各项措施,努力利用冲绳国际物流枢纽的物流功能,构建《全国特产品流通平台》,将日本全国的 特产品经由冲绳出口到亚洲。

# 全国特産品の流通プラットフォームの構築 全国特产品流通平台的构建

経済成長を続け、所得水準が向上しているアジア諸国では、 食へのニーズも多面的な拡がりをみせています。

海外からの食品の輸入も大幅に拡大しており、中でも安心、安全な日本産の食品に対する関心やニーズも高まっています。 沖縄国際物流ハブは、全国の特産品を付加価値の高い、新鮮な状態で海外へお届けします。 在经济持续增长且收入水平提高的亚洲国家,对食品的需求呈现 多样化的扩展趋势。

从海外进口的食品也大幅增加,其中对于放心安全的日本食品的 关注和需求也正逐渐增加。

冲绳国际物流枢纽确保特产品的高附加价值和新鲜状态,将日本 全国的特产品送到海外。

**New Chitose** 日本全国の特産品を Airport アジアへ! 将日本各地的特产运送到亚洲! Seoul Kansai Komatsu Quingdao International Airport Airport Haneda Airport Fukuoka Narita Airport Airport 那覇空港取扱い貨物の 輸出金額(食料品及び動物) Shanghai 🙀 (単位:千円) Chubu 1,470,223 1,422,560 International 1,500,000 Airport 1,250,000 1,000,000 935.30 Bangkok (etc.) 753,071 750.000 Taipei 500,000 Naha (Taoyuan) Airport Hong Kong Singapore (etc.) 平 24 25 26 27 28 29 30 和 1 2 3 4 年 ※今和3年については確々報値 、 出典元 /沖縄地区税関資料 、Source / Okinawa Regional Customs , 他地域の特産品とのコラボレーションも可能

他地区特产品相互组合

沖縄国際物流ハブを活用して輸送することで、他地域の特産品とのコラボレーションも実現し、更なる商品力のアップを見込むことができます。

利用冲绳国际物流枢纽进行运输,还可与其他地区的特产品相互组 合,预计将能进一步提升商品力。



ケジュール

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/ 会场图

都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品 食品加工品

飲料・お茶・コーヒー
饮料、茶、

お果子・ スイーツ 点心、甜点

> 型類 型类

> > |味料 味品

建康食品・ サプリメント 建康食品、 共应商品

オフィシャル 商社の紹介 官方贸易公司 的介绍

バ**イヤー** 一覧 <sub>买家一览表</sub>

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展 企业一览表

国際物流 ハブ 关于国际物流

昨年実績 データ 去年的业绩 数据

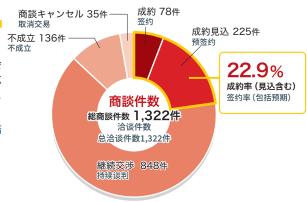
同時開催 イベント 同时举办活动

# 2022年度リアル商談開催実績

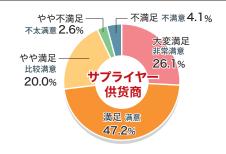
# 2022年度 现场洽谈会成果

昨年度の開催期間2日間における総商談件数は1,322件となりました。その内、商談会終了時点での「成約」件数は78件、「成約見込」件数は225件になり、「成約」および「成約見込」を合わせると303件で全体の22.9%となりました。また「継続交渉」を含めると全体の87%以上となります。

上一年度,在两天的现场商务洽谈会举办期间的总洽谈数为1,322件。其中,在洽谈会结束时的"成交"件数为78件,"有望成交"件数为225件,"成交"及"有望成交"合计303件,占整体的22.9%。此外,若包含"继续交涉"的件数,整体则达到了87%以上。



# 商談会に対する評価 对洽谈会的评价



# 満足の主な理由 满意的主要理由

・バイヤーの熱意が高く、言語面のサポートもあり、とても有意義な商談ができた。

买家们非常积极踊跃,而且有语言方面的支持,使得商谈非常有意义。

- ・時間に無駄がなく、効率的に営業活動ができた。 时间没有浪费,能够高效地进行营销活动。
- ・興味あるバイヤーとマッチングできて、話も進みやすかった。 与感兴趣的买家成功匹配,商谈也进行得很顺利。

# 不満足の主な理由 不满意的主要理由

・商談の日程を2日または3日にして、多くの企業と商談が出来ればよかった。 如果商谈安排为2天或3天,能与更多的企业进行商谈的话会更好。

# やや不満足 不太满意 4.6% やや満足 比较満意 19.1% バイヤー 买家 満足 满意 42.7%

# 満足の主な理由 满意的主要理由

・成約に繋がる実のある商談がたくさん出来た。 进行了许多实际签约的有意义的商谈。

・オンライン、オフラインで多くの会社と商談する機会があった為、非常に満足しています。

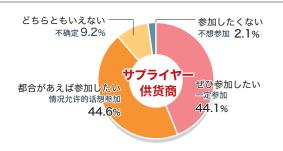
有机会在线上和现场与许多公司进行商谈,因此非常满意。

## 不満足の主な理由 不满意的主要理由

- ・キャンセルなどがありマッチングが少なかった。 由于取消等原因,匹配机会较少。
- ・当社では取り扱いがないアイテムをお持ちの企業さまとのマッチングがありました。

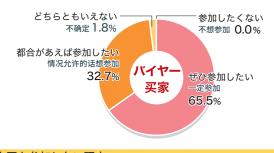
我们成功地与那些拥有我们没有销售过的商品的公司进行了匹配商谈。

# 次回の沖縄大交易会への参加意向下届沖縄大交易会的参加意向



# 次回も参加したい理由 下届也想参加的理由

- ・非常に有意義な商談ができることから、毎年楽しみにしている。 由于能够进行非常有意义的商谈,每年都期待着活动的举办。
- ・今回成約に至らなくとも、今後の可能性は大。 即使本次未能成交,但未来的可能性仍然很大。
- ・たくさんの海外バイヤーとリアル商談の機会を多く求めているため。 我们寻求能够与更多的海外买家进行面对面的商谈的机会。
- ・普段、関わりが難しいバイヤーと商談ができるため。 很高兴我们可以与平时难以接触的买家进行商谈。



# 次回も参加したい理由 下届也想参加的理由

- ・いろいろなメーカーと一度に会うことが出来るから。 因为可以一次见到很多厂商,所以很方便。
- ・沖縄大交易会は他の展示会と比較して成約率が高いため、来年も参加 したい。

冲绳大交易会与其他展览会相比,成交率较高,因此明年还想继续参加。

・沢山のサプライヤーと商談する機会があり、新たな商品開拓に最適な 商談会です。

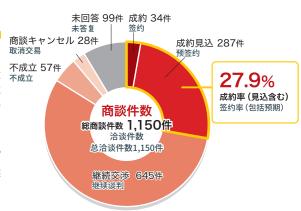
有很多供应商可以商谈,非常适合新产品的市场开拓。

# 2022年度 オンライン 商談 開催実績

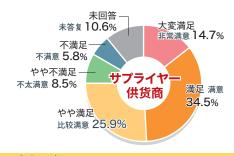
# 2022年网上商务洽谈结果

昨年度のオンライン開催期間2022年8月1日(月)~2022年12月23日(金)における総商談数は1,150件となりました。その内、商談会終了時点での「成約」件数は34件、「成約見込」件数は287件になり、「成約」および「成約見込」を合わせると321件で全体の27.9%となりました。また「継続交渉」を含めると全体の84%以上となります。

上一年度,在线上洽谈会举办期间——2022年8月1日(周一)~2022年12月23日(周五)的总洽谈数为1,150件。其中,在洽谈会结束时的"成交"件数为34件,"有望成交"件数为287件,"成交"及"有望成交"合计321件,占整体的27.9%。此外,若包含"继续交涉"的件数,整体则达到了84%以上。



# 商談会に対する評価 对洽谈会的评价



#### 満足の主な理由 满意的主要理由

- ・普段は会えない国内有力バイヤーさんとマッチングできた。 通常难以遇到的国内实力派买家和我们成功匹配商谈。
- ・直接お会い出来なかった新規バイヤー様、既存取引先様とお会いすることができ、ビジネスチャンスが広がった。
- 一直未能直接见面的新客户和现有客户,通过活动成功与他们会面,拓宽 了商机。

# 不満足の主な理由 不满意的主要理由

- ・キャンセル等が多かった。また、先方とうまくかみ合わなかった。 商谈取消和其他问题频发,而且与对方的协调不顺利。
- ・全く商談がなく。一つだけあった商談も返事待ちから一向に連絡なし。 完全没有商谈,而唯一的一个商谈机会也没有得到对方回复,之后都没有 联系。

# 大変満足 非常满意 12.6% 不満足 不满意 0.4% かや不満足 不太满意 5.9% やや満足 上较満意 21.6%

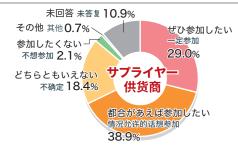
#### 満足の主な理由 満意的主要理由

- ・オンラインとオフラインのツールをバランス良く設定いただいた事で、 出展企業とのコミュニケーション効率が上がりました。 通过优化在线和线下商谈的安排,与参展企业的沟通效率得到提高。
- 通过にIC任线和线下間吸的女排,与多展正业的沟通双率特到提高。 ・沖縄大交易会に参加していない商談できていなかった多数の会社と商
- 談の機会を頂き満足しております。 参加冲绳大交易会,得到了与很多的公司进行商谈的机会,所以我很满 意。

# 不満足の主な理由 不满意的主要理由

・商談の時間は時差を考慮してほしい。 请在安排商谈时间时考虑时差。

# 次回の沖縄大交易会への参加意向下届沖绳大交易会的参加意向



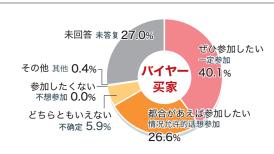
# 次回も参加したい理由 下届也想参加的理由

・海外のいいバイヤー様と商談スケジュールが組めて深い話し合いができたため。

能够与优秀的海外买家安排商谈日程,进行深入的商讨。

- ・国内だけでなく、海外の輸出商社とも商談ができるから。不仅仅是国内企业,还可以与海外的出口贸易公司进行商谈,非常有益。
- ・あれだけのバイヤーと1日、あるいは2日間で出会える商談会は他には ありません。

在1天或2天内能够见到如此众多的买家的商谈会是其他活动没有的。



# 次回も参加したい理由 下届也想参加的理由

・沖縄大交易会をきっかけに取引に繋がるケースが非常に多い為、ぜひ 参加したい。

通过冲绳大交易会,得到了很多商机,因此一定要参加。

・多くのメーカー様と交渉する機会が持てますし、新規で商品を探せるので参加したいです。

有机会与许多制造商进行商谈,并寻找新的产品,因此很想参加。

・他のイベントでは知り合えない会社様も多いので、毎回新鮮で、新しい出会いに満足しています。

结识了许多在其他活动中很难遇到的公司,所以每次都感到新鲜,并对结识新的公司感到满意。

スケジュール

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/ 会场图

> 都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的 供应商一覧表

鮮魚・ 水産加工品 鮮鱼、 水产加工品

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品 食品加工品

飲料・ お茶・ コーヒー 次料、茶、 <sup>加健</sup>

お菓子・ スイーツ 点心、甜点

西類

味料

健康食品・ サプリメント 健康食品、

オフィシャル商社の紹介官方贸易公司

ベイヤー ・覧 『家一览表

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展

国際物流 ハブ 关于国际物流

昨年実績 データ 去年的业绩 数据

> 司時開催 イベント <sup>司时举办活动</sup>

# ジェトロ食品輸出商談会 at 沖縄大交易会

JETRO 食品出口洽谈会 at 冲绳大交易会



日時

2023年11月16日(木)・17日(金) 9:15~17:15(両日とも)

※事前予約制、商談時間は1回30分を予定16日(周四)-17日(周五)9:15~17:15(两天)※事先预约制, 洽谈时间预定为1次30分钟

場 所 地点 沖縄コンベンションセンター 会議棟A 会議場A2

冲绳会议中心 会议楼A 会议厅A2

主催

ジェトロ沖縄貿易情報センター JETRO沖縄贸易信息中心

品目品种

食品全般

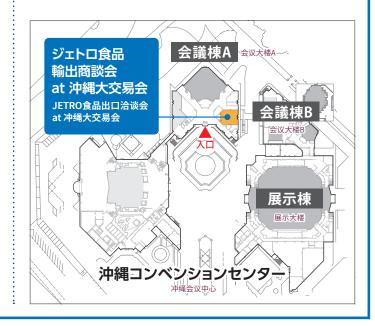
所有食品

概要概要

日本産食材の輸入を希望する海外バイヤー8カ国8社を 沖縄に招き、海外販路開拓に意欲のある国内サプライ ヤーを対象として、事前予約制で個別商談を行います。

此次活动邀请了希望进口日本食材的8个国家的8家公司作为买家前来冲绳、为有兴趣开发海外销售渠道的国内供应商提供此次机会、进行事前预约制的业务洽谈。

参加 バイヤー 参加的买家 オランダ、英国、スウェーデン、米国、チリ、カンボジア、マレーシア、フィリピン (商社・卸売業者、小売業者) 荷兰、英国、瑞典、美国、智利、柬埔寨、马来西亚、菲律 宾(贸易公司/批发商/零售商)



# いいね! AWAMORI 展 ~世界が認める泡盛~



真棒! AWAMORI 展 一世界认证的泡盛酒一

世界各国の様々なコンペティションで受賞するなど、世界で評価 されている泡盛を一堂に集めた展示会及び試飲会です。 泡盛をベー スとしたウイスキーやリキュールなども併せて紹介します。

この機会に「世界が認める泡盛」へ会いに、是非ご来場ください!

这是一场汇集了世界各国备受好评、并在世界各地各种比赛中获奖的 泡盛酒的展览和试饮会。 同时也介绍使用泡盛制成的威士忌和利口 酒。

恭候您光临「世界认证的泡盛酒」会场!

**日 時** 时间 2023年11月16日(木)・17日(金) 10:00~17:00(両日とも)

16日(周四)-17日(周五) 10:00~17:00(两天)

場 所 <sup>地点</sup> 沖縄コンベンションセンター 会議棟A 会議場A3 沖绳会议中心 会议楼A 会议厅A3

**主 催** <sup>主办方</sup> 内閣府沖縄総合事務局·沖縄県酒造組合 内阁府冲绳综合事务局、冲绳县酒造组合

**後 援** 赞助 沖縄県·沖縄国税事務所 沖縄县/沖縄国税事务所 会議棟A 会议大楼A 会议大楼A 会談大楼A 会談大楼A 会談大楼B 会議棟B ま会談大楼B 原示大楼

# どさんこしまんちゅセミナー with 沖縄大交易会

# ときんこの

Dosanko Shimanchu 研讨会 with 冲绳大交易会

どさんこしまんちゅプロジェクトは、沖縄と北海道の企業が力を合わせて日本経済の活性化を目指す取り組みです(会員数110社・団体)。本セミナーでは「沖縄ヤマト運輸」の赤嶺真一社長、札幌ラーメンの老舗企業「西山製麺」の西山隆司社長に食と物流の世界戦略をうかがいます(入場無料)。

DOSANKOSHIMANCHU此项目是由冲绳和北海道企业联合,为振兴日本经济发展的一个项目(110家成员企业和组织)。在本次研讨会上,我们将聆听「冲绳YAMATO运输」的社长赤岭真一先生和札幌老牌企业「西山制麺」的社长西山隆先生讲述全球食品和物流策略(免费入场)。

日 時 Schedule 2023年11月16日(木) 13:30~15:30 16日(周四) 13:30~15:30

場所 Location 沖縄コンベンションセンター 会議棟B 会議場B1 沖绳会议中心 会议楼B 会议厅B1

主催 Organizer どさんこしまんちゅプロジェクト (事務局・北海道新聞社)

Dosanko Shimanchu 项目(事务局/北海道新闻社)

会議棟B
会议大楼B
会议大楼B
とびたとしまんちはセミナー
With 沖縄大交易会
Dosanko Shimanchu 研讨会
With 沖縄大交易会

展示棟
展示大楼



スケジュール

会場周辺マップ 会場図 会场周边MAP/ 会场图

都道府県別 サプライヤー 一覧 各都道府県的 供应商一览表

精肉・ 畜産加工品 精肉、 畜产加工品

青果・ 農産加工品 果蔬、 农产加工品

食品加工品

次料・ お茶・ コーヒー <sup>次料、茶、</sup>

お菓子・ スイーツ 点心、甜点

類

明味料 11味品

健康食品・ サプリメント 健康食品、 供应商品

オフィシャル 商社の紹介

バイヤー 一覧 エ家一覧表

PRブース 出展企業一覧 宣传摊位参展 企业一览表

国際物流 ハブ 关于国际物流

作年実績 データ た年的业绩

司時開催 イベント <sup>司时举办活动</sup>





# 交通広告

路線バス広告 モノレール広告 タクシー広告 空港広告



# 総合広告

テレビCM・ラジオCM 新聞・雑誌・タブロイド広告 印刷物全般 WEB広告 看板制作 他



# MICE事業

国際・国内学会・大会会議・展示会・イベント オンラインセミナー 報奨・研修旅行 企画運営制作 他

# テレビは3チャン!! RBC

# RBC LINK







屋良歩



沖野綾亜



仲村美涼



田久保 諭

地域とつながる あすとつながる



片野達朗



下地麗子



鎌田宏夢



松澤まゆ

# 毎週月~金夕方6時15分

**舎** おきなわフィナンシャルグループ

# @沖縄銀行





# おきぎん Big Advance

Big Advanceが様々な経営課題を解決

初月利用料無料

全国の金融機関と 連携して御社の 事業拡大をサポート

販路拡大



ご利用料金

月額 3,300円 (税込)

※お支払いはクレジットカードのみ https://www.okigin-ba.jp/





いつか、

あなたがオトナになって

夢を叶える時、

この島が美しい色に包まれた

安心できる環境でありますように。

わたしたちは、脱炭素化にチャレンジしています。

目指しているのは、

島の暮らしと自然に優しい発電。

2050年までにCO<sup>2</sup>排出ネットゼロに。

それが

「2050おきでんゼロチャレンジ」。



2050 おきでん **ZERO** 

**ZLKO** Challengi

沖縄のために。これまでも、これからも。

地域とともに、地域のために









本部の自然と水で育ったオオイタビ茶の元気をお届けします



オオイタビ茶~多い旅のあなたのお供に~



製造元 そば処 夢の舎 本部町古島794 tel.0980-48-4529

**販売元 アマミっク株式会社** 那覇市安里2-6-24 tel.090-4851-7823



丁寧に練り上げております。厳選した魚のすりみを石臼と杵で昭和二十三年の創業当時から変わらず伊勢神宮のお膝元で











# 最新鋭のICTスマートビルが旭橋に誕生

# セルラー フォレストビル

<mark>地上13階、延床面積8,009</mark>m (2,439坪)、構造は鉄筋コンクリート造 (免震構造) を採用。 **厳重なセキュリティに加え、24時間365日の有人監視体制、高信頼のファシリティで、** 九州をはじめ首都圏及び近隣アジアなどのお客様のオフィスやバックアップサイトの拠点を目指します。

# 良好なアクセス環境

庁や那覇市役所などの行政施設をはじめ各種企業が集結。 港、商業施設へのアクセスにも最適で土

那覇空港より 車で10分

沖縄県庁まで 徒歩約12分 ゆいレール . 旭橋駅前





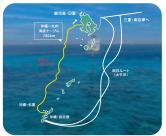
確実なBCP対応で、 お客さまのビジネスを最大限にサポート

# OCT 那覇データセンター



# 災害に強い高品質・大容量 ネットワーク

本土向け東西海底ケーブルを複数 ルート用意。KDDI、OTNet回線を利 用することで、高品質・大容量ネッ トワークでの通信が可能です。



# **V**BCP/DR対策

本ビルは、鉄筋コンクリート造の基礎免震構造です。免震構造とすることで、建 物の揺れを低減させ大地震時においても構造体を無被害に留める、ハイグレード な耐震性能が備わっています。また、本土向け東西海底ケーブルを複数ルート用 意。災害にも強いネットワークを提供しています。

# セキュリティ対策

監視カメラ、生体認証装置、共連れ防止装置をはじめとした 厳重なセキュリティ環境が備わっています。24時間365日の有 人監視を実施。

# 公式HP



ご相談、資料請求など お気軽にご連絡ください。

# 回線総回

# 那覇から多様な「はたらく」を支える、 新しいコワーキングスペース





# テレワーク、ハイブリッド ワークなど多様な働き方に 対応

I名~2名の小スペースと複数名で利 用できる会議室を提供。

5Gの安定した通信環境と働き心地 を高める機能性や利便性を兼ね備え た空間です。



# ンこれからのビジネスを支援する

ワークラウンジを活用し、情報発信 (イベントの実施やコンテンツオンライン配信) が可能。そこから、ビジネスネットワーク、コミュニティが実現できます。

# **火**これからの働き方を支援する

5G、Wi-Fi6など高速ネットワークが整備されたワークスペー ス。テレワーク対応・ワーケーション、近隣ホテルとの提携プ ランを提供予定。



# お電話でのお問い合わせ 9:00~17:00(±8祝株)

**©** 098-869-1757

OCT那覇データセンター営業窓口

メールフォームでのお問い合わせ



こちらから ▶



お電話でのお問い合わせ 9:00~17:00 (±8祝休)

**©** 098-954-5289

メールフォームでのお問い合わせ



こちらから ▶





沖縄の会議・研修・展示会の開催をサポートする専門サイト **おきなわ MICE ナビ** mice.okinawastory.jp



MEMO	

MEMO	

11th沖縄大交易会2023は多くの企業・団体の皆様のご理解とご支援により運営致しております。 2023第11届沖绳大交易会的运营获得了多家企业与团体的理解与支持。





OKINAWA KONWAKAI

ANA Cargo

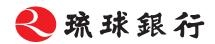
Beyond the Bank

KAÏHO 海邦銀行































で沖縄タイムス社

沖縄テレビ会



沖縄電力





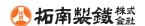


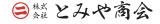
**秀** 金秀グループ

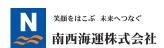
























沖縄大交易会実行委員会事務局

冲绳大交易会实行委员会事务局

〒901-0152 沖縄県那覇市小禄1831-1 (沖縄県産業振興公社内) 1831-1 Oroku, Naha City, Okinawa 901-0152 Japan (inside the Okinawa Industry Promotion Public Corporation) TEL 098-851-7463 / FAX 098-859-6233 / E-mail daikouekikai@okinawa-ric.or.jp TEL +81-98-851-7463 / FAX +81-98-859-6233

http://www.gotf.jp

